

Rapport annuel 2020-2021

POSTE DE POLICE



CENTRE COMMUNAUTAIRE



CENTRE DE SANTÉ



INSTITUTION KIUNA



CONSEIL DES ABÉNAKIS
ODANAK





SOMMAIRE

DANIEL G. NOLETT
DIRECTEUR GÉNÉRAL
(PAGE 4)



ELEANOR HOFF
AGENTE CI 
(PAGE 24)



**SAMUEL DUFOUR
PELLETIER**
BIOLOGISTE
CHARGÉ DE PROJETS 
(PAGE 8)



CLAUDE PANADIS
AGENT À
L'HABITATION
(PAGE 26)



ANN LANDRY
ÉDUCATION
SÉCURITÉ
DU REVENU
(PAGE 15)



ÉRIC CLOUTIER
DIRECTEUR CPDA
(PAGE 27)



NATHALIE CARDIN
AGENTE À L'ÉDUCATION
ADMINISTRATRICE DU
REGISTRE DES INDIENS
(PAGE 19)



JEAN VOLLANT
DIRECTEUR CSO
(PAGE 31)





MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Kwaï mziwi!

T8ni kd'al8wziba kwani pandémie Covid-19 kwigw8mw8lek? Comment allez-vous dans vos maisons durant la pandémie Covid-19? Dieu merci, la direction de la santé publique et nos gouvernements ont relâché les mesures sanitaires au courant des derniers jours ce qui nous permet plus de liberté. La bataille avec la Covid-19 n'est pas encore gagnée ni terminée. Au moment d'écrire ces lignes, il y avait toujours des enjeux pour atteindre le taux de 75% souhaité par nos gouvernements quant à la vaccination des jeunes Québécois âgés de 18 à 39 ans. Ce chiffre magique de 75% de taux de vaccination avec deux doses est notre porte de sortie vers un quasi-retour à la vie normale. Voici le rapport annuel 2020-2021 de la direction générale au Conseil. Je ferai un survol des activités importantes qui se sont déroulées à Odanak dans la dernière année.



DANIEL G. NOLETT
DIRECTEUR GÉNÉRAL

Au Conseil, nous avons été en mode de fonctionnement au ralenti durant les premiers mois de la pandémie Covid-19. La très grande majorité du personnel a été en télétravail, que ce soit au bureau administratif, au centre de santé (CSO) ou au Bureau environnement et terres (BETO), et ce, du mois d'avril à septembre. Le reste des employés, comme ceux des travaux publics, ont fait ce qu'il leur était permis de faire en termes de services essentiels. Les services policiers ont aussi fonctionné normalement. Ils ont d'ailleurs eu l'ingrate tâche de faire respecter les directives de la santé publique durant la pandémie. Ce n'est vraiment pas évident pour eux de devoir demander aux gens de ne pas se regrouper, de respecter la distanciation sociale (ne pas être à moins de 2 mètres les uns des autres) et de ne pas aller visiter leurs proches dans les maisons, etc.

On a senti la tension et la détresse montée chez les gens après les quatre premières semaines de confinement. Surtout chez les aînés de plus

de 70 ans qui ne pouvaient pas aller dans les endroits publics comme au bureau de poste, à l'épicerie ou même à l'église (il n'y a plus de messe depuis la mi-mars). Pire, ils ne pouvaient pas recevoir de visite du tout à la maison. Il s'agit d'une clientèle plus isolée et dans les circonstances, nous avons mis sur pied une vigile avec l'aide des services policiers et des travailleuses sociales qui les contactaient sur une base régulière (à toutes les semaines) pour s'enquérir de leur état ainsi que pour jaser avec eux afin de briser l'isolement et de veiller sur les problèmes montant en santé mentale en cette période difficile. Les efforts étaient principalement concentrés sur les personnes âgées en perte d'autonomie qui ne pouvaient même pas aller prendre une marche entre autres. N'ayant plus de messe en temps de confinement, tous ont passé un congé de Pâques chacun chez soi et nous n'avons pas pu nous réunir en famille comme à l'habitude. Ce fut très difficile ! Toutes ces mesures que nos gouvernements ont prises ont eu pour seul but de protéger la population et surtout la population vulnérable que sont nos aînés. Nous voulions éviter la propagation de ce damné virus.

Les soins à domicile ont été maintenus pour les personnes qui nécessitaient des suivis. Les services d'aide à la vie autonome ont également été maintenus comme l'aide pour faire l'épicerie, l'aide à la préparation des repas et les soins de bain. Les autres services du centre de santé se faisaient par téléphone ou par visioconférence ; même les consultations de la psychologue. Les Services à l'enfance et à la famille des Premières Nations (SEFPN) ont aussi téléphoné hebdomadairement les familles d'Odanak avec lesquelles les intervenants ont des suivis.

Un service de panier alimentaire d'urgence pour les membres de la communauté dans le besoin a été mis sur pied par le CSO et par le SEFPN durant les cinq à six premiers mois de



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



la pandémie. De plus, nous avons travaillé en étroite collaboration avec les autres localités du Bas-Saint-François, avec Pierreville et Saint-François-du-Lac, ainsi qu'avec le Centre d'Action Bénévole du Lac St-Pierre (CAB). Avec eux, nous avons mis sur pied un service de popote roulante pour les personnes âgées de 60 ans et plus. Le CAB a distribué des repas froids préparés par le service de Traiteur Claire de Baie-du-Febvre. Les personnes éligibles pouvaient recevoir jusqu'à 10 repas par semaine. Ce service était en supplément aux services du comptoir alimentaire du CAB qui font une distribution à toutes les 2 semaines de paniers alimentaires aux personnes, aux familles dans le besoin du Bas-Saint-François. Ce service a été maintenu d'avril à la fin du mois d'août. En début septembre, après que la santé publique ait annoncé des assouplissements des mesures sanitaires, nous avons repris notre propre service de popote roulante avec les repas chauds servis deux fois par semaine à nos personnes de 60 ans et plus à Odanak.

Le Conseil a mis en place une aide financière d'urgence de 500\$ au printemps 2020 pour les membres de la communauté résidant à Odanak. Le Conseil voulait s'assurer que ses membres qui avaient malheureusement perdu leur emploi ou qui ont dû cesser les activités de leur entreprise en raison de la pandémie puissent avoir de l'argent pour faire leur épicerie en attendant de recevoir la Prestation canadienne d'urgence (PCU).

Nous croyons que toutes ces aides mises en place jumelées aux services de nos organismes communautaires comme le CAB ont bien répondu et comblé les besoins de base de nos membres durant ces premiers mois de la pandémie au printemps et à l'été 2020. Nous avons d'ailleurs reçu beaucoup de commentaires positifs à cet égard. Nous avons tenu les membres informés de l'évolution de la prestation de nos services et de la situation de

la pandémie en général à Odanak par le biais de communiqués et de notre site web et/ou de notre page Facebook qui étaient mis à jour sur une base quotidienne ou à tout le moins hebdomadaire.

Après avoir connu une baisse des cas de Covid-19 au courant de l'été 2020, nous avons vécu une recrudescence des cas au Québec en septembre. Nous avons demandé à nos employés de revenir graduellement en présentiel au bureau à partir du 8 septembre, mais à l'automne, la deuxième vague de la pandémie nous a durement frappés au Québec. Nos employés sont donc retournés en télétravail pour suivre la recommandation de la santé publique. Le personnel de soins infirmiers est cependant demeuré en présentiel au CSO afin d'assurer les services essentiels.

Nous avons réussi à minimiser le nombre de cas de Covid-19 à Odanak. En effet, jusqu'à présent, nous n'avons eu que neuf (9) cas de Covid-19 et aucun nouveau cas depuis la mi-février. Donc au 31 mars 2021, nous n'avons plus de cas actifs à Odanak. Il y a peut-être un facteur chance, certes, mais nous avons fait notre chance en mettant en place les mesures dictées par la santé publique. Nous nous sommes efforcés de respecter à la lettre les directives du gouvernement Legault et cela a rapporté. Bien que nous ayons tous souffert de l'isolement de ces mesures strictes pendant le confinement, nous avons passé à travers. Nous allons continuer de respecter à la lettre les recommandations et les directives de la santé publique jusqu'à la fin de ce mauvais épisode de feuilleton de télé afin de minimiser les impacts sur la santé de tous nos membres et résidents de la communauté.

Nous avons tenu une clinique de vaccination contre la Covid-19 au courant des derniers jours. La clinique s'est tenue à l'institution Kiuna. Nos infirmières du CSO ont pu administrer une première dose du vaccin





Moderna à quelque 320 personnes de la communauté. La deuxième dose est prévue être administrée à la mi-juillet.

La poursuite des travaux du projet de viabilisation de 25 lots pour un développement résidentiel dans le but de prolonger la rue Pakesso jusqu'à la rue Waban-Aki sur les terres où étaient situés jadis les terrains du CN entamés au courant des mois de janvier et février 2020 ont repris en juin. Les travaux restants consistaient à brancher la conduite d'égout pluviale de la rue Pakesso à la conduite de la rue Sibosis à son intersection à la rue Waban-Aki, près du centre communautaire. Nous avons donc dû excaver la rue Waban-Aki à partir de l'adresse civique 5 jusqu'au centre communautaire. Nous avons été dans le barda une partie de l'été 2020 ! Les travaux se sont terminés à la fin août. Je vous rappelle que ce projet est un investissement de près de 1,5 million de dollars. Une piste cyclable en voie partagée a été aménagée sur la rue Pakesso, ce qui nous donne environ 1,25 km de piste cyclable et/ou voie piétonnière entre la rue Waban-Aki et le bout de la piste cyclable situé près de Kiuna.

À la mi-août, nous avons reçu la confirmation du Secrétariat des Affaires autochtones (SAA) que la demande de financement au fonds d'infrastructure a été acceptée. En octobre 2020, l'équipe de Construction Mathieu Laramée a ainsi pu procéder aux travaux d'agrandissement de l'ancien bureau administratif au 102 Sibosis où sont aujourd'hui situés les bureaux du Grand Conseil de la Nation Waban-Aki (GCNWA). Avec l'expansion que prend le GCNWA en raison de ses nombreux mandats, il est devenu impératif de procéder à cet agrandissement. Nous parlons ici d'un projet de 1,2 million de dollars dont 50% des coûts seront couverts par le financement que nous allons recevoir du SAA et l'autre 50% par un emprunt auprès de la BMO. Aucun de nos fonds dédiés à nos

membres ni les surplus consolidés du Conseil ne seront touchés par ce projet puisque la totalité des coûts de ce projet sera assumée entièrement par le GCNWA via le loyer que nous leur chargerons.

Après avoir connu des épisodes de refoulement d'égout sur la rue Asban, notamment au poste de police, les services techniques du GCNWA ont procédé à l'inspection de la conduite d'égout sanitaire pour en vérifier l'état. Ils ont ainsi pu constater que la conduite est défectueuse et non-conforme. Nous avons alors fait une demande de financement auprès de Services aux Autochtones Canada (SAC) afin de remplacer la conduite d'égout sanitaire sur la rue Asban. Les coûts pour ces travaux sont estimés à près d'un demi-million de dollars. Nous sommes en attente de la confirmation de l'admissibilité de notre demande au financement de la part de SAC avant de débiter les travaux. Nous sommes confiants que notre demande de financement est admissible aux règles des programmes de financement en Infrastructures communautaires de Services aux Autochtones Canada (SAC). Si tout se passe comme prévu, après l'acceptation de SAC, il est prévu de passer à l'étape des appels d'offres dans quelques semaines afin que les travaux débutent vers le mois de mai.

Nous avons mis sur pied un comité de travail composé de membres du personnel du Centre de santé d'Odanak, du SEFPN, du Corps de police des Abénakis, de Femmes Autochtones Québec, de la Maison la Nacelle de Nicolet afin de préparer le dossier de candidature d'Odanak pour éventuellement accueillir un centre d'hébergement pour ces femmes et ces enfants autochtones qui veulent fuir la violence familiale. Nous avons aussi procédé à un petit sondage en début décembre dernier afin de connaître l'avis de la population d'Odanak quant à l'acceptabilité ou non de ce projet. Le sondage a démontré un taux de 85%



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

MOT DU DIRECTEUR GÉNÉRAL



d'acceptabilité et les membres de la communauté sont favorables à ce que nous soyons une communauté d'accueil pour l'un de ces centres. Considérant cet appui favorable, notre dossier de candidature a donc été déposé à la SCHL. La SCHL fournira un nouveau financement de 44,8 millions de dollars sur 5 ans pour la construction de 12 maisons d'hébergement, **dont 10 dans des communautés des Premières Nations dans les réserves un peu partout au pays et 2 dans les territoires (Nunavut, Yukon et Territoires du Nord-Ouest).**

Après plusieurs années de travail acharné de la part du GCNWA au niveau des revendications particulières, nous espérons un règlement prochain pour les dossiers de la Seigneurie de Saint-François et des 38 lots. En effet, les audiences devant le Tribunal des revendications particulières ont débuté le 9 septembre dernier. Puisqu'à ce moment nous étions en zone rouge (en raison de la pandémie Covid-19), les audiences n'ont pu se tenir comme prévu en présentiel au Musée des Abénakis. Elles se sont donc déroulées en visioconférence et les membres désireux d'y assister pouvaient le faire en obtenant le lien Zoom via notre site web. En date du 31 mars, il ne restait que le témoignage de notre témoin expert Jacques Frenette, anthropologue. Une fois son témoignage attendu au courant du printemps 2021, il restera à chacune des parties de préparer leurs plaidoiries et de la soumettre au juge. À suivre.

Au sujet du recours collectif intenté par les victimes des externats indiens fédéraux, des aînés de la communauté ayant fréquenté l'Académie Saint-Joseph avant sa fermeture en 1959 ont déjà reçu le montant de compensation. Un petit rappel pour les personnes désireuses de déposer une demande de réclamation, ces dernières ont jusqu'au 13 juillet 2021 pour le faire. Pour plus d'informations au sujet de ce recours collectif,

vous pouvez consulter l'adresse suivante : <https://indiandayschools.com/fr/>

Le 13 novembre 2020, nous avons subi une lourde perte au Conseil suite au décès de la conseillère Claire O'Bomsawin. Claire a occupé le poste d'élue au Conseil pendant plus de 15 ans. Elle va beaucoup manquer au Conseil et à la communauté. Elle aimait sa communauté et elle était fière de ses origines. Claire s'est donnée à 100% dans ses fonctions dans le but de défendre les droits et intérêts des Abénakis et surtout des plus démunis, dont les aînés. À la suite de son décès, le Conseil a pris la décision de ne pas procéder à une élection partielle pour pourvoir son poste maintenant vacant, et ce malgré qu'il reste encore un an de mandat au présent Conseil.

Je vous souhaite une bonne lecture de notre rapport annuel 2020-2021. Vous allez constater, encore une fois, que nous sommes en excellente santé financière. Après les rapports d'activités de nos différents services, vous trouverez nos états financiers vérifiés condensés qui en témoignent.

Wli nanawalmezikw,

Daniel Nolett,

Directeur général





1. PROJET BAR RAYÉ AUX ÎLES DE SOREL

Depuis 2019, nous réalisons un projet sur le bar rayé en collaboration avec le Bureau environnement et terre de Wôlinak, le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki et le ministère des Forêts de la Faune et des Parcs. Il existe plusieurs populations distinctes de cette espèce et l'une d'entre elles demeure dans le fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Kamouraska, et ce, pendant toute l'année.

Autrefois, on retrouvait une population très abondante de bar rayé dans le fleuve Saint-Laurent. Cette espèce a fait l'objet de pêches récréatives et commerciales de grande intensité, si bien que la population a été considérée comme étant éteinte au courant des années 1960. Le premier tournant dans la situation a été la protection de l'espèce et de ses habitats. En donnant un statut légal de « menacé OU en voie de disparition » au bar rayé, on venait ainsi interdire toute exploitation potentielle et destruction de son habitat en plus de favoriser la recherche pour rétablir les populations. Il y a quelques années, les gestionnaires de la faune ont enclenché un processus de réintroduction du bar rayé dans le Saint-Laurent. Comme ce poisson avait disparu il y a près de 40 ans, il fallait trouver une population souche pour aller chercher de nouveaux individus. La population la plus proche était celle de la rivière Miramichi, au Nouveau-Brunswick. Entre 2002 et 2018, de jeunes poissons ont été capturés dans cette rivière et ont été transportés dans des bassins d'élevage. Les poissons grandissaient, se reproduisaient, puis leur progéniture était rejetée dans le fleuve chaque printemps.

Aujourd'hui, après plusieurs années d'effort, la situation semble s'améliorer graduellement. Des secteurs sont réutilisés à nouveau, de nouvelles frayères sont découvertes et de jeunes individus sont capturés (ce qui témoigne d'une bonne reproduction). Les nombreux travaux de recherche, y compris le nôtre, ont grandement contribué à accroître les connaissances sur cette espèce et son évolution.

Nos travaux visent plus précisément à identifier les habitats essentiels de cette population à différents moments de l'année, plus

particulièrement dans le secteur de l'archipel des îles de Sorel. Nous y documentons la présence de reproducteurs, d'œufs et de larves tout en suivant le déplacement des individus au fil de l'année à l'aide d'outils télémétriques.

Pour le moment, le statut de l'espèce conserve toujours son statut légal d'espèce « en voie de disparition ». Comme les pressions sur son milieu sont toujours bien présentes et que la dynamique des populations animales est un sujet extrêmement complexe qui évolue sur de longues périodes de temps, il est primordial de poursuivre les recherches qui aideront au rétablissement définitif de cette espèce puis ultérieurement, à établir des modalités de gestion saines et durables. Une chose est certaine : nous sommes sur la bonne voie !

2. PROJET ÉROSION-ARCHÉOLOGIE

Le BETO a participé, en partenariat avec le Bureau du Ndakina et le Bureau environnement et terre de Wôlinak, à un projet de recherche visant à évaluer les risques d'érosion sur les berges de Alsig8tegw (rivière Saint-François) et de W8linaktegw (rivière Bécancour). Ce projet de deux ans permettra d'identifier les mesures à mettre en place afin que les communautés s'adaptent à cette nouvelle réalité qui s'accroîtra avec les changements climatiques.

Cette première année du projet a en outre été consacrée à une documentation exhaustive de la géologie et de la géomorphologie d'Alsig8tegw et de W8linaktegw ainsi qu'à la réalisation d'une étude de potentiel archéologique et culturel. La prospection en canot et à pied s'est déroulée entre les mois de juillet et d'octobre 2020. Les résultats obtenus ont permis de mettre en place un indice de vulnérabilité à l'érosion, d'émettre des hypothèses sur les mécanismes d'érosion et de créer des fiches de suivi de l'érosion pour 103 zones de potentiel archéologiques (43 dans Alsig8tegw et 60 dans W8linaktegw).

Cela nous permet de croire que les travaux de terrain de l'été 2021 seront tout aussi fructueux. Les données tant archéologiques que géomorphologiques obtenues démontrent l'importance du réseau hydrographique pour les W8banakiak.



SAMUEL DUFOUR

PELLETIER

BIOLOGISTE 
CHARGÉ DE PROJETS



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE



3. PROJET SIPS (HIRONDELLE DE RIVAGE)

En partenariat avec le Bureau environnement et terre de Wôlinak, le BETO procédera dès le printemps 2021 à des inventaires d'hirondelles de rivage le long de Alsig8tegw (rivière Saint-François) et de W8linaktegw (rivière Bécancour). Les travaux de planification (c.-à-d. prospection, rédaction de protocoles scientifiques, revue de littérature, approche auprès des propriétaires fonciers, rédaction d'un « guide du propriétaire ») ont cependant été réalisés en 2020-2021.

L'hirondelle de rivage est un petit oiseau insectivore qui se regroupe en grandes colonies lors de leur reproduction. Ces colonies se situent le long de parois verticales faites de sable (falaises, berges érodées des rivières, carrières et sablières, amoncellements de terre, etc.), où les couples creusent un petit tunnel pour y faire leur nid.

Bien que l'espèce soit encore commune au Canada, sa population au pays a diminué de 98% en 40 ans et ce déclin continue. En effet, comme l'hirondelle de rivage utilise des talus verticaux pour nicher, il s'agit souvent de zones d'érosion ou d'amoncellements de sable. Les travaux de stabilisation des berges, de barrage ou d'extraction de sable peuvent détruire des sites de nidification. L'utilisation de pesticides et d'insecticides a également un impact sur les populations d'insectes, ce qui réduit la disponibilité et la qualité de la principale source de nourriture pour cet oiseau.

Plus spécifiquement, nos travaux permettront de localiser et documenter de nouvelles colonies en milieu naturel. Comme la majorité des rives de Alsig8tegw et de W8linaktegw sont privées, nous pourrions donc conscientiser directement les propriétaires fonciers qui abritent une colonie (ou qui est susceptible d'en abriter une) à l'importance de maintenir un habitat de nidification de qualité.

4. PROJET MATGUAS (LIÈVRE) : AMÉNAGEMENT D'HABITAT POUR LE PETIT GIBIER

Depuis 2019, le BETO s'est doté d'un Plan d'aménagement forêt-faune (PAFF) afin d'améliorer la qualité d'habitat pour le gibier, en particulier le lièvre d'Amérique et la gélinotte huppée. Ce plan consiste principalement à rajeunir des peuplements forestiers bien précis dans le but de favoriser la régénération résineuse. De cette façon, les jeunes plans de sapin, d'épinette ou de pin pourront offrir un habitat de protection hivernale pour le lièvre et la gélinotte, ce qui est actuellement manquant à l'échelle régionale. Les stratégies sylvicoles utilisées varient en fonction de la nature du peuplement, mais en général, le but est de couper les essences feuillues afin que les jeunes pousses de résineux aient suffisamment de lumière et d'espace pour croître rapidement, tout en protégeant les arbres semenciers (p. ex. grand sapin en bonne santé). Ce type d'aménagement améliore également l'habitat de plusieurs autres espèces : cerf de Virginie, micromammifères, oiseaux forestiers, etc. En effet, notre PAFF vise également la protection de bois mort et d'arbres fruitiers ainsi que la création de trouées forestière, de sites de tambourinage, d'andins de végétation et de zones de transition (écotones). Tous ces éléments favorisent l'intégration de la biodiversité au sens large.

En parallèle à notre PAFF, nous effectuons également le suivi de la population de cerf de Virginie à l'échelle de la communauté. Nous compilons et analysons les statistiques de prélèvement (succès de chasse, pression, abattage) et réalisons des inventaires aériens tous les 3 ans. Ces inventaires permettent de mieux documenter la répartition des individus sur le territoire, leur densité dans les zones sensibles (p. ex.: ravage de la Commune), et de connaître la réactivité du cheptel en fonction des hivers précédents. D'ailleurs, dès l'hiver 2022, nous installerons une station NIVA sur le territoire d'Odanak. Ce type de station, utilisé à l'échelle du Québec par le Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs, permet de





monitorer la rigueur de l'hiver (quantité de neige reçue, enfoncement, durée d'enneigement) et ensuite de corrélérer cette information aux changements démographiques de cerf de Virginie. Notre plus récent inventaire a d'ailleurs démontré que le ravage de la Commune d'Odanak est un des plus grands ravages de la région en termes de densité (nombre d'individus par km²). Ce faisant, il sera primordial dans les prochaines années de bien documenter la pression qu'une telle densité peut apporter à l'habitat. Des inventaires de brouts seront donc faits à court terme afin de mieux estimer la quantité de nourriture qui est disponible dans le ravage. Un manque de nourriture occasionné par un trop grand nombre de cerfs peut entraîner des conséquences importantes si cela survient en même temps qu'un hiver rigoureux.

Cela met en évidence l'importance d'une saine gestion faunique afin d'assurer la pérennité de la ressource et un prélèvement soutenable à long terme!

5. OBSERVATION DE POISSONS AU COMPLEXE HYDROÉLECTRIQUE DE DRUMMONDVILLE

Depuis maintenant trois ans, le BETO est mandaté par Hydro-Québec afin de détecter et de quantifier la présence de poissons dans le déversoir du barrage hydroélectrique de Drummondville en période estivale.

À cet endroit, le débit de la rivière Saint-François est segmenté en deux parties : la centrale qui en turbine une partie pour produire de l'énergie, et le déversoir qui évacue l'excédent d'eau. La topographie du lit de la rivière fait en sorte que lorsqu'il n'y a pas assez d'eau, plusieurs petites fosses deviennent isolées les unes des autres et il peut arriver que des poissons restent pris à l'intérieur. C'est pour cette raison qu'Hydro-Québec laisse volontairement un écoulement continu dans le déversoir lors de la période de reproduction des poissons afin qu'ils puissent se déplacer librement.

À l'été venu, après la période de reproduction des poissons, les gestionnaires d'Hydro-

Québec ajustent le patron d'écoulement de la rivière Saint-François afin de turbiner plus d'eau, ce qui entraîne un écoulement pratiquement nul dans le déversoir. Nous avons donc procédé à plusieurs décomptes dans les fosses les plus problématiques, à l'aide d'un drone, dans le but d'éviter que des poissons demeurent captifs et meurent dans ces fosses.

L'excellente collaboration avec le personnel d'Hydro-Québec permet ainsi de moduler les débits d'eau afin de favoriser une bonne transition vers un déversoir sans écoulement. Ainsi, lors de la transition, les opérateurs ajustent au besoin la capacité de turbinage de la centrale afin de créer une succession de retrait des eaux dans le déversoir (à la manière de nombreux petits « coups d'eau »), ce qui semble entraîner un retrait progressif des poissons présents dans les fosses.

En faisant de l'observation en temps réel, cela permet d'affirmer qu'aucun poisson ne reste pris, et si tel est le cas, cela nous permet aussi de prendre les mesures nécessaires pour les retirer.

6. PROJET CHEVALIER CUIVRÉ

Le chevalier cuivré est une espèce de poisson qui est endémique au sud-ouest du Québec (c.-à-d. il est uniquement présent à cet endroit sur la planète). Seulement une partie du fleuve Saint-Laurent et de ses affluents, dont la rivière Saint-François, abritent cette espèce. Afin d'en apprendre plus sur la répartition printanière de cette espèce, le Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs a actuellement recours à une méthode scientifique en plein essor : l'ADN environnemental. En résumé, tous les animaux laissent des fragments de leur ADN dans leur milieu de vie à un moment ou un autre (ex. cellules reproductrices, déjections, carcasses). En récoltant de l'eau à des endroits et à des moments précis, il est ensuite possible d'analyser ces échantillons en laboratoire pour déterminer si l'ADN d'une espèce recherchée est présent ou non dans l'échantillon. Le BETO est fier de participer au volet terrain de ce projet, qui se déroule juste en face de la communauté.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE



7. PROJET SENTIERS

Depuis 2019, le BETO a procédé à une mise à jour des sentiers d'Odanak. Concrètement, nous avons construit une entrée et un escalier directement dans la cour arrière du Musée des Abénakis afin de pouvoir se rendre sur le bord de la rivière pour aller rejoindre le départ de l'actuel sentier Tolba. De plus, nous avons prolongé la fin du sentier Tolba afin d'aller rejoindre le sentier Koak. De cette manière, les marcheurs (ainsi que les visiteurs du Musée) auront l'opportunité de faire une boucle en combinant les sentiers Tolba et Koak, et en revenant par la rue Waban Aki. Nous avons également bonifié le tracé en ajoutant deux petites passerelles de bois, une tour d'observation donnant sur le marais #2, de nombreux panneaux d'interprétation et des bancs.

La majorité des travaux ont été réalisés en 2020, mais plusieurs petits ajouts restent à être complétés au cours des prochains mois (nivèlement, signalisation, mise en valeur, etc.).

8. PROJETS EN GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

a. Écocentre

La saison 2020 a été la première saison d'ouverture complète de l'écocentre suite à son réaménagement, en plus d'avoir le nouveau bâtiment d'accueil en fonction. L'écocentre fut ouvert du début mai à la fin novembre, les conditions climatiques ayant permis d'ouvrir jusqu'à la date de fermeture prévue. La situation de la Covid-19 n'a pas trop influencé le roulement de l'écocentre puisque peu de personnes y sont à la fois, donc outre des retards dans les collectes, l'écocentre a été ouvert normalement.

L'achalandage en 2020 a été trois fois plus grand que celui de 2019, pour un total de 1628 visites. Cela représente un total de 288 tonnes de matériaux qui ont été triés à la source (bois, résidus de construction, bardeaux, métal, résidus domestiques dangereux, appareils

électroniques), plus de 180 matelas et sofas ainsi que 35 appareils réfrigérants. Les pneus et les batteries n'ont pas été chiffrés, mais un grand nombre a transité par l'écocentre.

Les résidus verts ne sont pas quantifiés, mais nous en avons reçu plus que l'année précédente et la situation a nécessité un broyage industriel, le tout étant trop compacté et la quantité trop grande pour déchiqueter au fur et à mesure. Les matières granulaires ont été entreposées sur place : environ 400 tonnes de béton et d'asphalte et un amoncellement important de sable qui est réutilisé facilement dans les travaux.

Plusieurs ajouts ont été faits en 2020 : ajout d'un système de caméra de surveillance, élargissement de l'entrée, nivelage de la route d'accès, confection de guides d'utilisation (pour employés), établissement de nouveaux partenariats avec différentes compagnies de recyclage, formations spécialisées pour le personnel, collecte de feuilles mortes et de sapins de Noël pour les membres d'Odanak, plantation d'arbustes.

Plusieurs ajouts ont été planifiés lors de l'année 2020 afin d'être mis en fonction dès l'ouverture de 2021 : installation de clôtures supplémentaires sur tout le pourtour du site, confection d'un dépliant visuel (pour les utilisateurs), tri du métal afin de maximiser les profits lors de la revente au recycleur.

b. Sensibilisation

Des chroniques de sensibilisation ont été réalisées et publiées sur notre page Facebook : plastique à usage unique, zéro déchet (salle de bain, cuisine, en déplacement), Noël vert, Halloween verte, collecte d'eau de pluie, matières organiques de table, piles usées, rognures de gazon, 3RV (réduire, réutiliser, recycler, valoriser).

Plusieurs présentations et présences lors d'événements culturels étaient planifiées, mais plusieurs ont dû être annulés en raison du contexte sanitaire. Des présentations virtuelles ont tout de même été réalisées afin d'initier la





population au « zéro déchet » tout en faisant tirer des trousseaux auprès des participants. Afin de pallier les activités non réalisées, nous avons accru notre offre de recyclage auprès de différentes institutions d'Odanak : collecte de piles usées et de lunettes usagées au bureau de poste, ainsi que des boîtes de collecte de matériel de bureau, d'équipement de protection individuelle et de masques jetables dans les différents départements du Conseil des Abénakis d'Odanak.

9. PROJET CORMORAN

Le BETO a collaboré cet été avec le Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (MFFP) sur un projet portant sur le cormoran à aigrette au lac Saint-Pierre. Cet oiseau migrateur exclusivement piscivore, qui est indigène à l'Amérique du Nord, a connu une augmentation importante de ses populations au courant des dernières décennies après avoir frôlé l'extinction dans certaines régions au début des années 1900. Le cormoran à aigrette arrive dans la région dès le printemps et y demeure pendant toute la première partie de l'été. Certains individus nichent dans des arbres ou des structures rocheuses à proximité de plans d'eau. Dès la seconde partie de l'été (mi-août), les cormorans à aigrette du nord-est de l'Amérique du Nord amorcent leur migration hivernale vers le sud (sud des États-Unis et Amérique centrale) où ils passeront l'hiver. Pendant cette période prémigratoire, plusieurs individus se regroupent et convergent dans les mêmes corridors de déplacement. Le fleuve Saint-Laurent par exemple – en particulier le lac Saint-Pierre – devient en quelque sorte une autoroute où transitent plusieurs individus provenant de la région des Grands Lacs et du bas Saint-Laurent. Ces individus profitent alors de certaines structures présentes le long de la voie navigable afin de se reposer tout en bénéficiant de l'important potentiel nourricier du lac Saint-Pierre. Ils prennent donc des forces pendant quelques semaines avant de reprendre leur chemin vers le sud ; à la manière d'une halte routière !

Dans un contexte où la population nord-américaine est toujours en croissance et où certaines populations de poissons sont dans une situation précaire (p. ex. la perchaude du lac Saint-Pierre), le MFFP et d'autres organismes de la région se sont intéressés à mieux comprendre leur impact potentiel sur le milieu. Depuis une dizaine d'années, plusieurs actions ont été entreprises au lac Saint-Pierre, notamment des études sur la quête alimentaire des cormorans, des inventaires et contrôles de nids, des dénombrements d'individus en alimentation, des dénombrements d'individus au repos sur des structures artificielles, etc.

Plusieurs techniques ont été utilisées, dont certaines novatrices, afin de répondre à ces questions : drone, hydravion, bateau.

Le BETO continuera de s'impliquer activement dans ces projets afin de contribuer au soutien des populations de poissons du lac Saint-Pierre.

10. AUTRES PETITS PROJETS

a. Jardins communautaires

Encore une fois cette année, le BETO a entretenu le jardin communautaire et sa serre, ainsi que le jardin de plantes médicinales situé près du centre de santé, afin d'assurer des infrastructures de qualité pour les membres de la communauté.

b. Activités de communication

Comme chaque année, nous avons participé à de nombreuses activités de communication. Nous avons fait la présentation de nos travaux lors de nombreuses réunions ou congrès scientifiques.

c. Suivi des hiboux nocturnes

Nous avons réalisé un inventaire d'oiseaux nocturnes lors d'une nuit de printemps afin de participer au programme national de suivi de population du gouvernement fédéral.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE



11. AUTRES TÂCHES

- a. Consultation : Bassins versants, Tables sur la faune et bien d'autres
- b. Soutiens et conseil aux organisations : GCNWA, BETW, MFFP et autres
- c. Entretien : Sentiers, aménagements, boisés, parcs et autres
- d. Entretien et surveillance de la patinoire
Déneigement
- f. Gestion du personnel et des budgets
- g. Demandes de financement
- h. Implications auprès de nombreux comités de la Nation

12. PERSONNEL 2020-2021

- a. Samuel Dufour-Pelletier (Directeur)
- b. Luc G. Nolett (Chef d'équipe terrain)
- c. Michel Durand (Gestionnaire foncier)
- d. Christopher Coughlin (Assistant de terrain)
- e. Evelyne Benedict (Assistante de terrain)
- f. Steeve Wiliams (Préposé à l'écocentre)
- g. Émile Gariépy (Chargé de projet en environnement)
Joannie Beaupré (Chargée de projet en environnement)
- i. Stéphanie Harnois (Chargée de projet en environnement)

Samuel Dufour-Pelletier

Biologiste M. SC., chargé de projet
Bureau Environnement et terre





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

BUREAU ENVIRONNEMENT ET TERRE

Pour l'année 2020-21 se terminant le 31 mars 2021, il y a eu quelques transferts de lots ainsi que des documents de successions non réglés. Plusieurs corrections ont également été apportées aux dossiers existants. De plus, le Ministère a exigé le télétravail pour tous ses employés, ce qui a rendu les communications plus difficiles.

Au courant de l'année, le Ministère a changé certaines procédures, dont celle pour les successions et pour les ATR (ajout aux terres de réserve).

Un rappel :

Le Conseil des Abénakis d'Odanak s'est porté acquéreur d'une partie de l'île Ronde, soit le lot 879 la Maison Hosannah. En février 2017, par résolution du conseil, le processus de l'ATR a débuté. Pour les trois lots appartenant à la ferme Charles et Sylvie Préfontaine sur l'île Ronde, le conseil de bande en a fait l'achat en mai 2018. Le processus d'ATR est en cours, mais l'avancement du dossier stagne et les communications avec le Ministère n'ont pas donné de réel avancement au dossier.

Il y a eu une rencontre avec la municipalité de Saint-François-du-Lac afin d'effectuer un suivi du dossier à ce sujet. La municipalité refuse de signer le document pour libérer les terrains sur l'île Ronde. Le dossier suit son cours et le Ministère m'a assuré que ce n'est pas une entrave au dossier.

Des pourparlers sont également en cours pour avoir une servitude ou un droit de passage afin de pouvoir accéder au Domaine de Pierreville. Une rencontre a eu lieu avec M. Maurice Lamontagne à ce sujet. Ce dernier est d'accord pour céder une

partie de ses terres pour l'accès au Domaine de Pierreville. La firme d'avocats Sylvestre et associés de Saint-Hyacinthe a été engagée afin de traiter des aspects légaux de ce dossier. Cette firme est spécialisée pour traiter avec la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ). Le Bureau d'arpenteurs-géomètres Pierre Pépin a également été engagé pour produire un plan ainsi qu'un rapport sur la position du futur droit de passage. Des travaux d'arpentage ont été réalisés sur la rue Pakesso où se trouvent 31 lots de disponibles pour des constructions résidentielles.

N'hésitez pas à communiquer avec votre gestionnaire foncier pour tout questionnement concernant votre dossier. Une localisation de bornes est très importante avant tous travaux d'excavation sur votre lot.

Merci de votre collaboration.



MICHEL DURAND
GESTIONNAIRE
FONCIER

Michel Durand

Gestionnaire foncier
Environnement et terre d'Odanak





ACTIVITÉS - SÉCURITÉ DU REVENU (2020-2021)

- Rencontre annuelle des communautés adhérentes à la politique-cadre (Teams) ;
- Rencontre (2) pour le Plan d'action régional des Premières Nations sur la réforme du Programme d'aide au revenu (Teams) ;
- Rencontre conjointe des communautés adhérentes à la politique-cadre et de la CDRHPNQL (CLPN, guichet unique, plan stratégique) (Teams) ;
- Rencontre mensuelle sur l'assouplissement des mesures au programme de la sécurité du revenu en lien avec la pandémie (Teams) ;
- Rencontres (2) d'information sur les programmes de Service Canada (Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti (SRG), Allocation et Allocation au survivant, Mon dossier et quelques nouveautés (formulaire de demande de services en ligne et le Centre d'appui)) (Teams) ;
- Séances d'information (1 en français et 1 en anglais) données par Service Canada à la population sur les sujets suivants : Sécurité de la vieillesse, Supplément de revenu garanti (SRG), Allocation et Allocation au survivant, Mon dossier et quelques nouveautés (formulaire de demande de services en ligne et le Centre d'appui) ;
- Participation virtuelle au groupe collaboratif du plan d'action local dans le cadre de la réforme du programme d'aide au revenu (4 autres rencontres à venir) ;
- Visioconférences (3) sur la prestation canadienne d'urgence PCU ;
- Visioconférences (2) sur le financement des mesures spéciales par Services aux Autochtones Canada ;
- Formation en ligne sur le harcèlement (Attestation de participation) ;
- Appliquer les procédures administratives de la politique-cadre de la sécurité du revenu, se tenir informé des mises à jour et les appliquer selon le cas ;
- Offrir des services professionnels aux bénéficiaires du programme en tenant compte de leurs besoins personnels ;
- Procéder à la réévaluation annuelle afin de mettre à jour les dossiers des prestataires ;
- Établir de saines relations avec les organismes régionaux et provinciaux touchant la sécurité du revenu, le transfert à la province et l'emploi ;



ANN LANDRY
AGENTE AIDE
SOCIO-
ÉCONOMIQUE





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

SÉCURITÉ DU REVENU

Poste budgétaire, prestation de l'aide sociale

Au cours de l'année 2020-2021, le secteur de la sécurité du revenu a versé mensuellement une aide financière à 17 familles et leurs personnes à charge.

Le secteur de la sécurité du revenu a versé près de 192 116,00\$ aux bénéficiaires du programme de la sécurité du revenu. Selon les statistiques, nous avons obtenu les résultats suivants l'année passée :

Dépenses des prestations de l'aide sociale	2020-2021
Allocation de base	140 532,00\$
Allocation contrainte ¹	36 166,00\$
Allocation spéciale ²	858,00\$
Mesure exceptionnelle (Allocation spéciale COVID-19)	14 560,00\$
Total de l'année 2020-2021 ³	192 116,00\$

Les données ont été prises à l'interne (en comptabilité) et n'ont pas encore fait l'objet de vérification auprès des vérificateurs comptables.

Informations supplémentaires sur les postes budgétaires

1 : Les allocations pour contraintes sont versées aux personnes ayant une incapacité physique ou mentale ou en raison d'une grossesse, de l'âge (58 ans et +) ou pour des enfants âgés de moins de 5 ans.

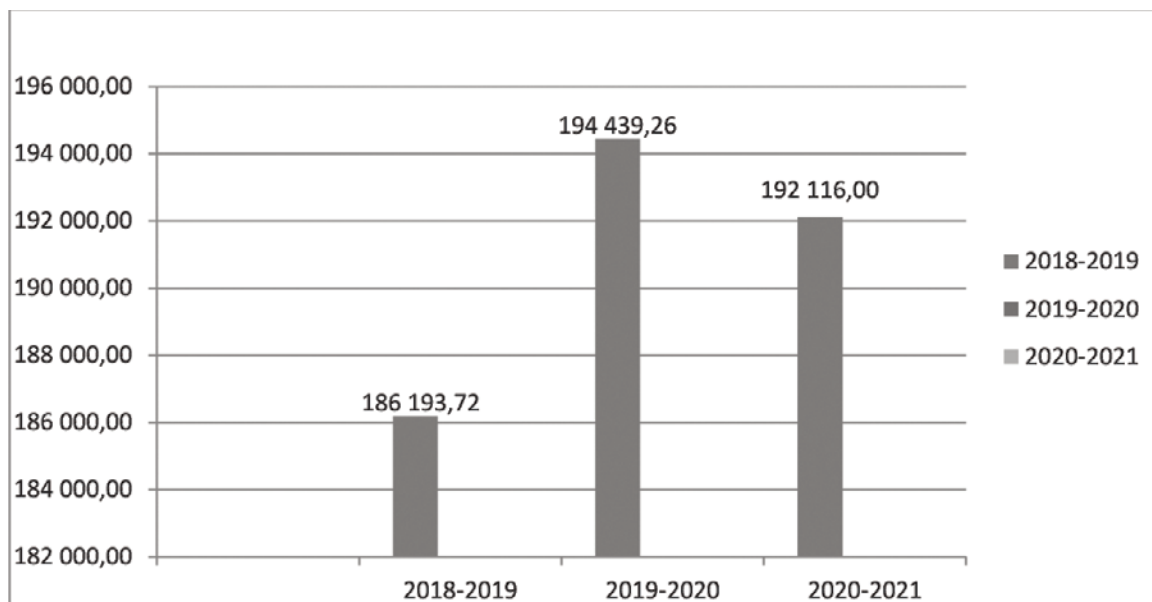
Note 2 : Les allocations spéciales sont versées aux personnes ayant des besoins particuliers selon les situations suivantes : maladie, grossesse, décès d'un membre de la famille, etc.

Note 3 : La mesure exceptionnelle Covid-19 est un fonds supplémentaire reçu par le ministère pour aider les prestataires à faire face à l'augmentation du coût du panier d'épicerie et de l'électricité.





Statistiques des trois (3) dernières années 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021



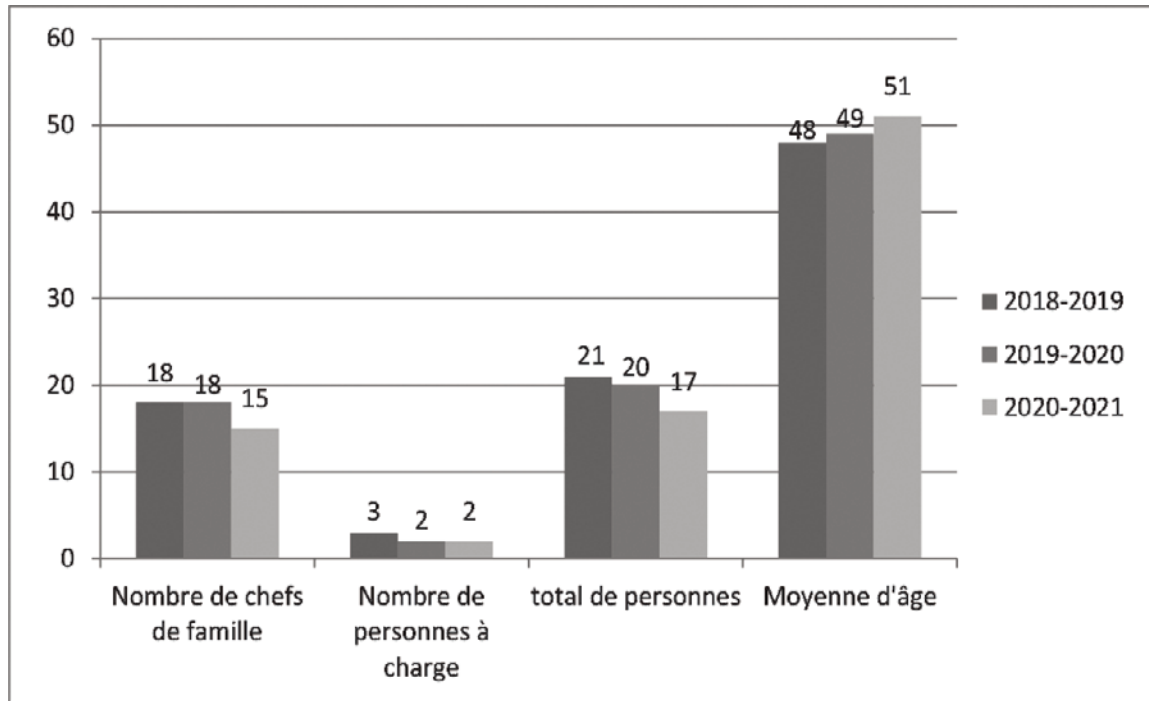
Répartition du nombre de personnes aidées au cours de l'année 2020-2021.

Données 2020-2021				
	âge	chef-famille	pers-charge	total
Avril	50	17	2	19
Mai	50	17	2	19
Juin	50	17	2	19
Juillet	50	17	2	19
Août	50	17	2	19
Septembre	51	16	2	18
Octobre	51	16	2	18
Novembre	51	13	2	15
Décembre	51	13	2	15
Janvier	51	13	2	15
Février	51	13	2	15
Mars	53	12	2	14
Moyenne	51	15	2	17





Statistiques, moyenne annuelle 2018-2019, 2019-2020, 2020-2021



Emploi et formation statistiques des trois (3) dernières années

Année	2018-2019	2019-2020	2020-2021
Formation (Adulte, DEP, collégial)	1	0	0
Marché du travail	1	1	3
Mesure d'aide à l'emploi	1	1	0
Réinsertion sociale	0	0	0
En emploi suite au projet	0	0	0
Nombre total de participants	3	2	3

Ann Landry

Agente socio-économique



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

ÉDUCATION



Mission du secteur en Éducation

- Favoriser, dans les limites des budgets disponibles et des règles établies, l'augmentation du niveau de scolarité des membres de la bande d'Odanak.
- S'assurer que les étudiants de la bande d'Odanak reçoivent les services éducatifs auxquels ils ont droit, tout en adoptant des mesures qui favoriseront la réussite éducative et préviendront le décrochage scolaire.
- Favoriser le financement des études chez les étudiants qui les poursuivent d'une manière continue.

ÉDUCATION

A) NIVEAU PRIMAIRE SUR RÉSERVE

Nombre d'étudiants : 22

Nombre d'étudiants membres du code de citoyenneté : 3

Nombre d'étudiants qui ont eu besoin d'aide aux devoirs en individuel : 10

B) NIVEAU SECONDAIRE SUR RÉSERVE

Nombre d'étudiants statués: 20

Nombre d'étudiants membres du code de citoyenneté : 3

Nombre d'étudiants à l'école publique : 13

Nombres d'étudiants à l'école privée : 10

C) AIDE FINANCIÈRE VERSÉE AUX FAMILLES :

Montant versé à 123 familles sur réserve et hors réserve au début de l'année scolaire : **80 515 \$**

D) NIVEAU COLLÉGIAL

Session Été 2020

Nb d'étudiant (s) : 0

Étudiant (s) sur réserve : 0

Étudiant (s) hors réserve :

Diplômé (s) :

Abandon(s) :

Session Automne 2020

Nb d'étudiant (s) 42

Étudiant (s) sur réserve : 12

Étudiant (s) hors réserve : 30

Diplômés (s) : 0

Abandon (s) : 4

Session Hiver 2021

Nb d'étudiant (s) : 38

Étudiant (s) sur réserve : 10

Étudiant (s) hors réserve : 28

Diplômé (s) : 5

Abandon (s) : 4



NATHALIE CARDIN
AGENTE À
L'ÉDUCATION
ET REGISTRAIRE





Programmes d'études des diplômés du collégial :

AEC Courtage immobilier
AEC Éducation spécialisée
DEC Arts, lettres et communication
DEC Danse
DEC Technologie du génie civil

D) NIVEAU UNIVERSITAIRE

Session Été 2020

Nb d'étudiant (s) : 19
Étudiant (s) sur réserve : 4
Étudiant (s) hors réserve : 15
Diplômé(s) : 3
Abandon(s) : 0

Session Automne 2020

Nb d'étudiant (s) : 63
Étudiant (s) sur réserve : 11
Étudiant (s) hors réserve : 52
Diplômés (s) : 2
Abandon (s) : 4

Session Hiver 2021

Nb d'étudiant (s) : 58
Étudiant (s) sur réserve : 6
Étudiant (s) hors réserve : 52
Diplômé (s) : 8
Abandon (s) : 1

Programmes d'études des diplômés niveau universitaire :

Certificat en toxicomanie
Certificat en gestion des ressources humaines
Certificat en gestion urbaine et immobilière
Baccalauréat en psychologie
Baccalauréat en administration des affaires
Baccalauréat en littérature anglaise
Baccalauréat en génie civil
Baccalauréat par cumul de programmes (certificats administration, marketing, commerce international)
Baccalauréat par cumul de programmes (majeure science politique, mineure arts et science, certificat coopération internationale)
Baccalauréat en sciences biologiques et écologiques
DESS Common Law
Maîtrise en physiothérapie
Maîtrise en ergothérapie
Maîtrise en gestion de projet



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

ÉDUCATION



E) DÉPENSES POUR LES 2 NIVEAUX :

Frais de scolarité : 414 202,19 \$

Frais de livres : 101 858,68 \$

Frais pour allocations de subsistance : 683 075,94 \$

Total : 1 199 136,80 \$

ACTIVITÉS - ÉDUCATION

- Vérification et suivi de dossiers des étudiants au primaire, secondaire sur réserve et hors réserve ainsi qu'au niveau postsecondaire de niveau universitaire. Au niveau universitaire, il y a eu 140 demandes, ce qui signifie qu'environ 900 documents ont été reçus et vérifiés pour les trois sessions. Au niveau collégial, il y a eu 80 demandes, ce qui signifie qu'environ 425 documents ont été reçus et vérifiés pour les trois sessions. Le but étant de vérifier que tous les critères soient respectés en vertu des politiques d'éducation en vigueur.
- Mise à jour manuelle pour l'envoi des chèques au primaire et au secondaire au début de l'année scolaire (préparation des lettres, ajout d'enfants qui débudent et retrait des diplômés, changement d'adresse, changement de niveau scolaire, date de réception des preuves de fréquentation et préparation de l'envoi des chèques et lettres). En tout, 158 familles étaient admissibles à l'aide financière, mais seulement que 123 ont répondu et ont reçu de l'aide.
- Mise à jour manuelle des dossiers des élèves du primaire et du secondaire sur réserve
- Plusieurs échanges entre parents, étudiants et institutions
- Réception de diverses correspondances en lien avec l'éducation (SAC, organismes, institutions offrant des programmes spéciaux, etc.)
- Préparation des soumissions et des rapports pour les divers programmes du CEPN
- Signatures des ententes avec le CEPN
- Approbation des diverses dépenses des programmes du CEPN
- Participation aux réunions du CEPN
- Membre de divers comités (journée d'activités communautaires)
- Mise à jour de tous les documents utilisés pour l'éducation et s'assurer qu'ils soient disponibles également sur Internet





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

ÉDUCATION



- Demande, réception et paiement des factures aux institutions primaires, secondaires, universitaires et collégiales (en moyenne 23 universités sont contactées par session). Au niveau collégial, en moyenne cinq collèges sont contactés par session par la responsable de ce niveau.
- Travail en collaboration avec le SEFPN, le BETO, le Musée des Abénakis, le Centre de santé d'Odanak et des membres de la communauté pour l'organisation d'activités ainsi que pour le suivi et le respect des budgets
- Production de divers documents pour le transport scolaire (formulaire et billets pour les parents) et d'une liste enfants/rues pour le parcours du chauffeur d'autobus
- Rapport de la liste nominative et de la liste du postsecondaire pour SAC
- Ajout sur le site web du conseil de bande des activités éducatives ou des programmes jugés intéressants pour les jeunes
- Soutien à la responsable du niveau collégial

ACTIVITÉS RÉALISÉES EN COLLABORATION AVEC D'AUTRES SECTEURS ET/OU DÉPARTEMENTS :

Cours de langue abénakise

Aide aux devoirs en individuel

Achat de matériel pour les journées d'activités communautaires (vigile et solstice d'hiver)

Achat de matériel pour les jeunes pour les activités lors de la semaine de relâche

Achat d'un drone pour des activités en sciences pour les jeunes

Achat d'une trousse de monarques pour des activités avec les jeunes

Un (1) emploi d'été au Musée des Abénakis

Nathalie Cardin

Agente à l'éducation





LISTE DES MEMBRES DE LA BANDE DES ABÉNAKIS D'ODANAK EN DATE DU 31 mars 2021 

Odanak

Nombre de statués : 312

Nombre de membres du code de citoyenneté : 10

Membres statués (autres nations) : 8

Non autochtones : 129

Population totale : 459

Hors réserve

Nombre de statués : 2276

Nombre de membres du code de citoyenneté : 145

Total : 2421

Total des membres statués : 2588

Total des membres du code de citoyenneté : 155

Total : 2743

ACTIVITÉS

- Production du rapport mensuel des événements déclarés pour SAC (naissances, ajout à la liste de bande, décès, déménagement, mariage, cartes émises, etc.)
- Mises à jour de la liste de bande et de la liste des résidents
- Réception des demandes d'inscription au code de citoyenneté et envoi de lettres d'approbation
- Aide à remplir les différents formulaires de SAC et envois desdits formulaires aux demandeurs
- Répondre aux diverses questions des membres inscrits et à ceux qui veulent faire une demande
- Recherches familiales pour informer les gens sur leur admissibilité

Nathalie Cardin

Registraire





Les programmes du CLPN comprennent des mesures de soutien et d'orientation, de formation, de perfectionnement professionnel ainsi que des mesures d'insertion à l'emploi. Voici une brève description de ces mesures :

MESURES DE SOUTIEN ET D'ORIENTATION (MESURES « A »)

- Informations sur le marché du travail, affichage des préavis d'emploi, etc. ;
- Offrir des ressources professionnelles pouvant aider les personnes à développer des stratégies d'insertion professionnelle.

MESURES DE FORMATION ET DE PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL (MESURES « B »)

- Permettre aux personnes d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique ;
- Permettre à une personne de terminer son diplôme d'études secondaires afin d'obtenir un meilleur emploi ou permettre à une personne d'accéder au domaine du travail.

MESURES D'INSERTION À L'EMPLOI (MESURES « C »)

- Les initiatives de création d'emplois donnent des incitatifs aux employeurs pour aider les personnes à réintégrer le marché du travail et d'acquérir une expérience de travail ;
- L'aide au travail autonome offre aux membres qui veulent démarrer leur propre entreprise le soutien financier pendant les premières années d'activités de l'entreprise.

CES MESURES SONT EN FONCTION DE LA POLITIQUE CLPN D'ODANAK ET DES FONDS DISPONIBLES.

La clientèle visée est constituée des membres des Premières Nations vivant au Québec sur et hors réserve, qui ne reçoivent pas d'allocations scolaires ou qui ne bénéficient pas d'une mesure d'emploi avec l'aide sociale. Le rôle principal de la CLPN est d'offrir des services de formation et de création d'emplois qui favorisent l'intégration à court ou moyen terme au marché du travail sur et hors réserve au Québec ; de permettre aux membres d'acquérir les compétences professionnelles requises pour un travail spécifique. Le programme permet également aux personnes d'accroître leurs compétences afin d'obtenir un emploi ou de réorienter leur carrière, terminer leurs études de niveau secondaire afin d'entreprendre une formation postsecondaire ou de réintégrer le marché du travail.



ELEANOR HOFF
AGENTE CLPN



Dans la dernière année, nous avons aidé financièrement des membres souhaitant accéder à l'éducation des adultes ou suivre une formation professionnelle, et nous avons offert aux employeurs des incitatifs afin d'aider les personnes à réintégrer le marché du travail dans le but que celles-ci acquièrent une expérience de travail suffisante pour accéder à des emplois mieux rémunérés. (Voici les détails de ces mesures) :

Éducation des adultes	1	0	0	1	
Étudiants(es) (été 2020)	8	0	8	0	8
Mesures pour travail autonome	1	1	0		
Création d'emploi	18	10	8		

(Aide financière accordée à 35 membres)

PARTICIPANTS FORMATION PROFESSIONNELLE

1. Aide-chef de cuisine (1)
2. Ordre des évaluateurs agréés du Québec (1)
3. Formation (mise à jour) policier (1)
4. Praticien en massothérapie (1)

Voici ce qui a été fait au cours de la dernière année :

- Participation aux réunions de la CDRHPNQ via Teams et ZOOM
- Aide aux membres pour le renouvellement de prestations d'assurance-emploi
- Préparation des paiements et des allocations mensuelles conformément à notre politique
- Faire les suivis pour les étudiants en formation professionnelle et au secondaire
- Participation à plusieurs réunions via ZOOM avec Service Canada et Service Québec (pour des explications sur la façon dont leurs programmes pourraient aider nos membres)
- Participation à plusieurs réunions via ZOOM avec Service Canada portant sur l'assurance-emploi

Au cours de la dernière année, nous avons été confrontés à des moments difficiles avec la Covid-19. Notre façon de travailler a changé puisque nous travaillons de la maison. Malgré la situation, tous les services offerts par le conseil de bande ont été maintenus.

De retour à nos bureaux, notre façon de travailler aura également changé.

Au cours de la dernière année, j'ai aidé des membres en matière d'assurance-emploi et j'ai aidé certains membres qui avaient des problèmes avec leur assurance-emploi.

Eleanor Hoff
AGENTE C





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

HABITATION

HABITATION

Grâce à la politique d'habitation, les membres statués de la communauté d'Odanak peuvent bénéficier des programmes en place afin de leur permettre de construire, rénover et acquérir un logement. Les fonds servant au volet de l'habitation proviennent en grande partie de Service aux Autochtones Canada (SAC), la Société de crédit commercial autochtone (SOCCA), les Caisses Desjardins, la BMO ainsi que de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL).



CLAUDE PANADIS
AGENT À
L'HABITATION

PAREL

Deux (2) demandes du programme PAREL ont été acceptées en 2020-2021, pour un total de 47 242,95\$.

RÉPARATIONS MINEURES

Neuf (9) demandes de réparations mineures ont été acceptées, soit deux (2) toitures et sept (7) travaux divers, pour un total de 23 349,04 \$ en subvention remise aux membres de la communauté. Dues à la pandémie, trois réparations vont se terminer en 2021.

CONSTRUCTIONS ET ACHAT DE MAISON

Huit (8) garanties ministérielles ont été traitées, dont deux (2) pour la construction de maisons neuves et six (6) pour l'acquisition de maisons existantes.

Claude Panadis

Agent à l'habitation



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS



C'est avec un grand sentiment du devoir accompli que je vous présente le rapport annuel d'activités du Corps de police des Abénakis. Les données de l'année 2020-2021 nous démontrent que les Abénakis ont encore le privilège de vivre au sein de deux communautés reconnues pour leur caractère sécuritaire, ce qui, année après année, constitue une véritable source de fierté et de motivation pour tous les employés du corps de police.

Au fil des années, le Corps de police des Abénakis est devenu une organisation dont l'excellence est reconnue dans la communauté policière. Notre organisation a établi et maintient des relations de grande qualité auprès de ses partenaires qui partagent les mêmes objectifs en matière de sécurité.

Enfin, je tiens à remercier l'ensemble du personnel de notre corps de police ; chacun étant essentiel à la réussite de notre mission de protection. J'adresse des remerciements particuliers à nos policiers, qui doivent composer avec des horaires atypiques, des événements imprévus, des drames et plusieurs autres situations qui les obligent à repenser rapidement ce qui était planifié. Je salue leur forte capacité d'adaptation, la qualité de leurs interventions et leur grand dévouement.

NOTRE MISSION

Le Corps de police des Abénakis a pour mission de protéger la vie et les biens des citoyens, de maintenir la paix et la sécurité publique, de prévenir et de combattre le crime et de faire respecter les lois et règlements.

En partenariat avec les institutions, les organismes sociaux économiques, les groupes communautaires et les citoyens d'Odanak et de Wôlinak, le CPDA s'engage à promouvoir la qualité de vie des communautés abénakises en contribuant à réduire la criminalité, en améliorant le bilan routier, en favorisant le sentiment de sécurité et en développant un milieu de vie paisible et sûr, dans le respect des droits et libertés garantis par la charte canadienne et québécoise.

NOTRE VISION

Notre vision est d'être une équipe au service de sa communauté, reconnue pour le professionnalisme de ses interventions, le calibre de ses compétences et l'excellence de ses pratiques.

NOS VALEURS

Le CPDA adhère aux valeurs des communautés d'Odanak et de Wôlinak, c'est-à-dire la responsabilité, le courage et le respect. Les valeurs suivantes nous animent aussi dans la réalisation de notre mission et de notre vision :

- Service

La sécurité des citoyens est au cœur de nos priorités. Nous sommes convaincus que c'est par la qualité de nos actions quotidiennes et notre engagement envers ceux-ci que nous maintenons notre priorité qui est de leur offrir un milieu de vie sécuritaire.

- Éthique

Tout policier doit être exemplaire au chapitre du respect des lois. Il doit en assurer l'application tout en faisant preuve de jugement dans l'exercice de ses pouvoirs discrétionnaires. L'intégrité, le respect et l'imputabilité caractérisent notre conduite, et cela est essentiel au maintien de la confiance qu'a la population en nous. Nos relations professionnelles avec nos partenaires sont basées sur des objectifs et des intérêts convergents ainsi que des initiatives concertées.

- Engagement

Notre personnel est motivé par le sentiment d'appartenance à l'organisation et à la profession ; il s'identifie aux objectifs du service et partage la volonté de se dévouer au bien-être de la communauté.

- Communication

À l'écoute de la population desservie, nous communiquons avec nos clientèles internes et externes de manière dynamique et proactive.

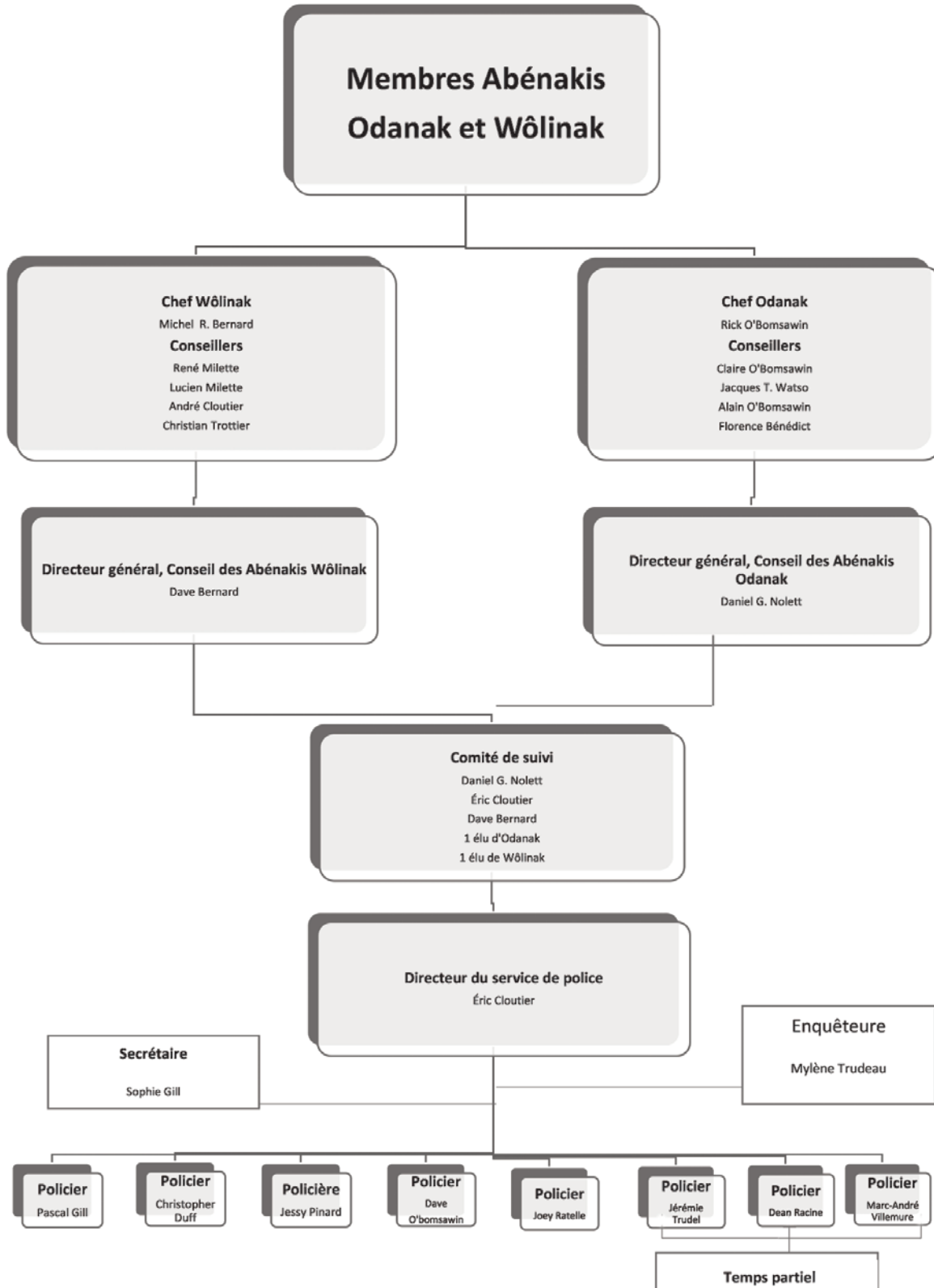


ÉRIC CLOUTIER
DIRECTEUR CPDA





CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS



Sécurité routière

Améliorer la qualité de vie, sauver des vies et favoriser un meilleur partage du réseau routier entre les automobilistes, les piétons et les cyclistes, voilà qui résume bien la volonté qui a animé les policiers du CPDA tout au long de l'année.

Avec 312 constats d'infractions cette année, le CPDA a vraiment pris ses responsabilités en matière de sécurité routière afin que tous soient plus en sécurité sur nos routes.

Statistiques criminelles

Pour l'année 2020-2021, outre les constats d'infraction, le CPDA a traité 299 dossiers de toute nature. De ces 299 dossiers, le CPDA a dû traiter 31 infractions criminelles sur ses territoires, ainsi que 268 dossiers non criminels. Voici la liste des dossiers que nous avons traités :

Dossiers criminels :

- 4 voies de faits simples
- 4 proférations de menaces
- 4 méfaits de moins de 5000\$ sur un véhicule
- 3 délits de fuite
- 2 fraudes de sécurité sociale
- 2 fraudes
- 2 vols de moins de 5000\$
- 2 méfaits de moins de 5000\$
- 1 distribution de pornographie juvénile
- 1 possession d'autres drogues
- 1 capacité affaiblie par l'alcool
- 1 extorsion
- 1 introduction par effraction
- 1 poursuite
- 1 culture de cannabis
- 1 harcèlement criminel

Dossiers non criminels :

- 58 assistances au public
- 48 assistances autres
huissier/ambulance/autres services de police
- 46 signalements COVID-19
- 25 infos reçues du public
- 24 services d'ordre
- 10 plaintes de bruit
- 9 alarmes
- 8 accidents matériels
- 5 appels en rapport avec un animal
- 5 chicanes de famille
- 5 troubles de santé mentale
- 4 personnes en détresse
- 3 affaires civiles
- 3 mandats d'arrestation
- 3 objets saisis
- 3 véhicules remisés/abandonnés
- 2 personnes interpellées
- 2 incendies non criminels
- 2 marchandises trouvées/perdus
- 1 mort/suicide
- 1 demande de destruction d'arme
- 1 saisie de véhicule

Prévention :

Le plus grand axe de prévention pour l'année 2020-2021 est bien sûr en lien avec la pandémie. Que ce soit par téléphone, par les réseaux sociaux ou en personne, nous avons tenu la population informée de toutes les nouvelles règles en vigueur qui changeaient régulièrement. De plus, le corps de police a effectué une activité de prévention par visioconférence en lien avec les réseaux sociaux et la pornographie juvénile pour les parents et enfants des deux communautés.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CORPS DE POLICE DES ABÉNAKIS

Conclusion

C'est avec passion et détermination que le Corps de police des Abénakis est prêt à faire face aux divers enjeux et défis qu'il rencontrera afin d'assurer la sécurité de la population tout au long de la prochaine année.

Je suis convaincu que l'engagement et le professionnalisme de notre personnel, la collaboration de nos divers partenaires et des citoyens ainsi que l'appui de nos élus permettront au Corps de police des Abénakis de remplir sa mission afin de maintenir le caractère sécuritaire des communautés d'Odanak et de Wôlinak.

Éric Cloutier

Directeur C 



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Le contenu du rapport annuel de gestion 2020-2021 témoigne du dynamisme et de la compétence de l'équipe du centre de santé d'Odanak. Malgré les nombreux changements dus à la pandémie de la Covid-19 qui ont marqué et qui marquent à nouveau le réseau de la santé, la dimension humaine dans les soins et les services offerts aux usagers demeure une réalité et cela est à l'honneur des employés du centre de santé d'Odanak et du Conseil des Abénakis d'Odanak. Sans oublier nos chers  collaborateurs, soit de la CSSSPNQL, le SEFPN et le CIUSSS MCQ.

Cette année a notamment été marquée par la définition des cinq valeurs organisationnelles : le respect, la collaboration, l'engagement, l'intégrité et la bienveillance. Fruits d'une importante démarche de consultation par le projet d'agrément, ces valeurs guideront nos actions au sein de notre organisation.

Mot du directeur

BRAVO À L'ÉQUIPE DU CSO

Déjà plus d'un an que nous traversons cette pandémie. Tout d'abord, je voudrais remercier l'équipe du centre de santé pour leur dévouement et leur résilience. Malgré cette pandémie, nous avons su nous adapter à cette réalité sans toutefois négliger notre mission qui vise à contribuer à l'amélioration et au maintien de la santé et du sentiment de bien-être des membres de la communauté en favorisant la responsabilisation des individus qui la composent.

Évidemment, au cours de cette période, plusieurs d'entre nous ont été obligés de travailler à partir de chez soi. Avec la disponibilité et l'avancement de la technologie, nous avons su répondre aux besoins de notre clientèle.

La population a aussi compris l'importance de respecter les règles sanitaires mises de l'avant par la santé publique et je leur en remercie énormément. C'est grâce à vous, chers membres de la communauté abénakise d'Odanak, que nous n'avons pas eu autant de cas à Odanak.

Malgré les nombreux changements qui ont marqué et qui marquent à nouveau le centre de santé d'Odanak, la dimension humaine dans les soins et les services offerts aux usagers demeure une réalité. Cela est à l'honneur des employés et des partenaires du CIUSSS de la Mauricie et du Centre-du-Québec, de la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador, le Grand Conseil Waban-Aki, du SEFPN et j'en passe.

L'année dernière, une membre du Conseil des Abénakis d'Odanak est décédée. Nous avons été profondément attristés par la mort de madame Claire O'Bomsawin. À sa famille, nous adressons nos plus sincères condoléances – Madame O'Bomsawin est déjà manquée par la communauté d'Odanak et nous sommes très reconnaissants pour son dévouement et le temps qu'elle a consacré aux soins de santé. Nous remercions sa famille d'avoir partagé avec nous cette femme merveilleuse.

En terminant, la direction du centre santé a participé à plusieurs rencontres par visioconférence. De cela, nous avons établi des partenariats avec d'autres organismes du secteur de la santé.



JEAN VOLLANT
DIRECTEUR CSO





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

PLAN STRATÉGIQUE 2019 -2024

SANTÉ

Le Centre de santé du Conseil des Abénakis d'Odanak vise à contribuer à l'amélioration et au maintien de la santé et du sentiment de bien-être des membres de la communauté en favorisant la responsabilisation des individus qui la composent.

MISSION

Le centre de santé d'Odanak a comme rôle de contribuer à l'amélioration de l'état de santé et de bien-être des membres de la communauté d'Odanak par l'entremise de programmes de santé axés sur la prévention et la promotion de la santé, et ce, en privilégiant une approche holistique respectueuse des croyances et des valeurs culturelles émanant de la nation abénakise.

VISION

Accroître la responsabilisation des membres de la communauté dans la prise en charge de leur état de santé en offrant des services de santé axés sur la prévention et la promotion de saines habitudes et de contribuer à l'amélioration du bien-être collectif.

PHILOSOPHIE DE SOINS

La philosophie de soins préconisée par tous les intervenants relevant du Centre de Santé d'Odanak est de type biopsychosocial, c'est-à-dire une approche qui permet de prendre en considération les besoins de la personne dans sa globalité (physique, émotionnel, mental, spirituel et social) dans le respect de ses valeurs et ses croyances issues de la culture abénakise.

1^{er} axe : Augmenter et maintenir une haute qualité des soins offerts par le Centre de santé d'Odanak.

2^e axe : Inciter la mise en pratique d'habitudes et d'activités saines pour la santé

3^e axe : Développer et mettre en œuvre un nouveau programme de nutrition pour les aînés de la communauté

4^e axe : Offrir des services en santé mentale

Nous réitérons également l'importance de la contribution de nos administrateurs, toujours éclairante, qui nous permet d'aller de l'avant, de poursuivre les réflexions et de prendre les décisions qui s'imposent afin que le Centre de santé d'Odanak puisse continuer sur sa lancée et évoluer positivement, de façon constructive. Nous croyons fermement que la population abénakise y trouvera son compte, peu importe le territoire de son lieu de résidence dont il est issu, puisque l'accès aux services doit être préservé, même si certains paramètres doivent nécessairement continuer d'évoluer pour répondre aux standards de pratique et besoins en constante évolution des membres abénakis.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Depuis trois ans, nous jetons les bases d'une organisation remplie de promesses. C'est dans ce contexte que nous continuerons de relever les défis actuels et futurs, en nous adaptant aux situations et en poursuivant notre mission avec détermination, dans l'émergence d'une nouvelle culture organisationnelle à notre image, rigoureuse, mais profondément humaine.

Les résultats et les données du rapport de gestion de l'exercice 2020-2021 du Centre de santé d'Odanak:

- écrivent fidèlement la mission, les mandats, les responsabilités, les activités et les orientations stratégiques de l'établissement ;
- présentent les objectifs, les indicateurs, les cibles à atteindre et les résultats ;
- présentent des données exactes et fiables.

Je confirme que les données contenues dans ce rapport annuel de gestion ainsi que les contrôles afférents à ces données sont fiables et qu'elles correspondent à la situation telle qu'elle se présentait au 31 mars 2021.

Je désire profiter de l'occasion pour remercier l'ensemble des employés et partenaires pour leur engagement envers les membres de la communauté.

En feuilletant notre rapport annuel, vous constaterez que le Centre de santé d'Odanak a établi de nombreux services et projets pour répondre aux besoins de sa clientèle visée par son mandat. Le centre de santé est actif dans sa communauté et continue à travailler avec ses partenaires pour relever les besoins et y répondre.

En terminant, je profite de cette période annuelle pour souligner le travail de tous ceux qui, de près comme de loin, participent à la bonne marche du Centre de Santé d'Odanak.

Jean Vallant

Directeur

Centre de santé Odanak





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

PLAN DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE 2016-2021

OBJECTIF GÉNÉRAL

1	Renforcer la prévention du suicide et de la non-violence auprès de l'ensemble de la population.
2	Favoriser le développement biopsychosocial de tous les enfants et jeunes de la communauté
3	Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak
4	Augmenter le bien-être des aînés d'Odanak
5	Diminuer le taux de consommation abusive de toute sorte dans la communauté
6	Diminuer l'indice d'insécurité alimentaire dans la population d'Odanak
7	Augmenter significativement le taux d'activité physique dans la population d'Odanak
8	Augmenter à un ratio d'une personne sur deux qui adoptera les éléments d'une saine alimentation selon le Guide alimentaire canadien.
9	Offrir des interventions plus culturellement adaptées.
10	Mieux sensibiliser la population aux normes et critères d'une maison saine.
11	Augmenter le nombre de clients/utilisateurs du CSO pour que 50% de la population ait un dossier utilisateur.
12	Améliorer la collaboration et la communication interne/externe en lien avec le service des archives médicales du CSO



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



COMMUNIQUÉ D'INFORMATION

Mot du coordonnateur à l'agrément : Suivi de dossier / renouvellement de l'agrément

Kwei à vous tous,

Il me fait plaisir de vous communiquer un bref compte rendu de l'avancement de ce dossier en lien avec le processus de renouvellement de l'agrément du Centre de santé d'Odanak. Nous avons récemment fait l'objet de la tenue de la visite en deux étapes en raison des contraintes sanitaires liées au Covid-19. La première séance planifiée en mode virtuelle a été effectuée en avril dernier et celle en présentiel (visite sur le site) s'est tenue à la fin du mois de mai.

Nous sommes donc rendus presque à la finalité de ce mandat. Nous entrevoyons recevoir le rapport de la visite au cours des prochains jours. Il nous fera plaisir de vous informer des principaux constats relevés par les visiteurs et la décision du type d'agrément attribué à notre organisme par Agrément Canada.

Pour ceux qui ne sont pas familiers avec cette démarche, je vous rappelle que l'agrément est en soi un processus d'évaluation de la qualité et la sécurité en fonction de normes d'excellence reconnues afin d'identifier ce qui est bien fait et ce qui pourrait être amélioré en ce qui concerne non seulement la gestion des ressources de l'organisme, mais aussi la prestation des services de santé et mieux-être offerts aux membres de la communauté.

À la lumière des commentaires et des recommandations formulées par les visiteurs, nous entrevoyons élaborer de nouveau un plan d'amélioration continue de la qualité (PACQ) en septembre prochain et de le soumettre aux instances décisionnelles pour approbation.

De plus, au cours de la période automnale, nous allons devoir évaluer les impacts de la nouvelle approche proposée par Agrément Canada ainsi que nous familiariser avec la nouvelle plateforme numérique qui sera utilisée pour le suivi du processus d'évaluation de l'agrément sur une base annuelle.

En terminant, je tiens à vous souhaiter un bel été, protégez-vous grâce à la vaccination qui vous est offerte et continuez à respecter les mesures sanitaires en vigueur !

Michel Paul

Coordonnateur à l'agrément





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ



COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION | ETC.

GÉRÉ PAR L'ORGANISME | CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBAL

Participation Conseil d'administration/autres tables de concertations/Comités de travail/

Visioconférence des directeurs santé et services sociaux	Réunion comité de gestion de la pandémie Réunion hebdomadaire Jeudi	Réunion centre d'hébergement
Campagne de vaccination contre la COVID-19 chez les Premières Nations CSSSPNQL Webinaire vaccination des Premières Nations CSSSPNQL Webinaire vaccination des Premières Nations Vaccin de Moderna contre la COVID-19 webinaire (Centre national de collaboration des maladies infectieuses (CNCMI))Rencontre préparatoire vaccination Odanak	Zoom Étude mieux-être communautaire Rencontre hebdomadaire	Comité de la qualité et gestion des risques
Comité de concertation communautaire (CCC)	Projet pilote – garde SEFPN	Création du comité pour la guignolée 2021
Réunion CCR comité de la recherche	Comité salle familiale	Réunion Espace Jeunesse
Comité salle Multi Odanak/KISOS	CCC Odanak - printemps 2021 + tente juridique 17 mars 2021	Réunion de travail avec les départements des ressources humaines et des finances
Rencontre Service de maintien à domicile	Comité dossier unique CSO	Comité de la qualité et gestion des risques
CSSSPNQL Groupe de réflexion sur le FISS Fonds d'intégration des services de santé	CSSSPNQL Table ronde Premières Nations face au système de santé	CSSSPNQL Rencontre régulière du CA



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



CSSSPNQL Plan opérationnel de gestion (POG) 2021-2022 de la DGSPNI	CSSSPNQL Gouvernance	CSSSPNQL Invitation à un webinaire sur le mieux-être mental en contexte de pandémie Webinaire sur le mieux-être mental en contexte de la pandémie
CSSSPNQL/Trajectoire de services Odanak/ Carte sociale des services	CSSSPNQL Rencontre régionale sur les services aux personnes en perte d'autonomie	CSSSPNQL processus décisionnel
Table de concertation en santé mentale adulte et dépendance du RLS de Bécancour-Nicolet-Yamaska	Groupe de travail en santé autochtone	Voûte sécurisée et agrandissement
Comité postvention sur le suicide	Table intersectorielle régionale saines habitudes de vie (TIR SHV) du Centre-du-Québec	Suivi Plan stratégique 2019-2024 1er axe : Augmenter et maintenir une haute qualité des soins offerts par le Centre de santé d'Odanak. 2e axe : Inciter la mise en pratique d'habitudes et d'activités saines pour la santé 3e axe : Développer et mettre en œuvre un nouveau programme de nutrition pour les aînés de la communauté 4e axe : Offrir des services en santé mentale
Réunion de conseil d'administration du Centre d'action bénévole du Lac St-Pierre	CENOD - Préparation téléconférence - Visite HYBRIDE Agrément Canada	Comité thérapeutique et ressourcement

SEFCPN, ENTENTE DE CONTRIBUTION FIXE, TRANSITOIRE

- Rencontres individuelles avec les responsables des programmes
 - Suivi budgétaire
 - Suivi des activités mensuelles

SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ

Indiquez les visites effectuées dans la communauté d'Odanak, les rencontres de groupe, les visioconférences à titre de soutien, etc.

- Voir section autres activités.

FORUM RÉGIONAL OU FORMATIONS SPÉCIFIQUES

PARTICIPATION À DES COLLOQUES/CONFÉRENCES/FORMATION





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

Rapport préparé par Andréanne Gouin et Paul Leïby
agente de liaison santé / Archivistes médicales / Soutien au médecin
Responsable du Programme TRM / Responsables de Santé Communautaire RSC

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues dans le cadre des programmes d'archives médicales (366), de transport pour raisons médicales (340), d'agente de liaison santé/programme des SSNA (330), du soutien au médecin (320) et d'hygiène du milieu (347) pour la période du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021.

Il est à noter qu'en date du 17 mars 2020, nous avons débuté du télétravail en raison de la pandémie de la Covid-19.

OBJECTIFS

En nous référant au plan quinquennal 2016-2021, nous devons respecter les objectifs suivants :

OBJECTIF GÉNÉRAL 3

Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak

3k. Maintien d'un registre des statistiques auprès de l'agent de liaison afin de cibler les principaux motifs de consultations / Augmentation du nombre de personnes informées des programmes des Santé Canada.

OBJECTIF GÉNÉRAL 11

Augmenter le nombre de clients/utilisateurs du CSO pour que 50% de la population ait un dossier utilisateur.

- 11 a. Avoir un médecin dans la communauté pour répondre aux besoins de la population à cet effet. / Que 50% de la population d'Odanak fréquente le CSO d'ici 2021.
- 11b. Augmenter le nombre d'interventions présentant le CSO et ses services, la confidentialité et le professionnalisme du personnel à la population.
- 11.1 Augmenter de 25% le nombre de transports pour raisons médicales pour la communauté : publicité, rencontre avec Santé Canada, etc.
- 11d. Faire davantage de publicité dans la communauté pour faire connaître le service et ses composantes.
- 11E. Améliorer la collaboration avec Santé Canada en fonction de la réalité de la communauté d'Odanak en matière de besoins de transports.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



OBJECTIF GÉNÉRAL 12

Améliorer la collaboration et la communication interne/externe en lien avec le service des archives médicales du CSO

- 12A. Informer la population sur les services offerts et l'arrivée du médecin.
- 12b. Rapatrier tous les dossiers clients de chaque intervenant du CSO dans un dossier unique.
- 12c. Tenir à jour le dossier des patients.
- 12d. Offrir de la formation continue auprès des professionnels du CSO en lien avec le dossier unique.
- 12e. Création continue de procédures et politiques et lien avec le dossier unique.

12.2 Sensibiliser et faire connaître le service d'archives médicales à la population

- 12f. Publier des articles, brochures et informations sur le site web.

1. AGENTE DE LIAISON / Services de santé non assurée (SSNA)

Le programme des Services de santé non assurés (SSNA) de Santé Canada est offert aux membres des Premières Nations. Ce programme permet de couvrir une gamme définie de produits et de services médicalement nécessaires auxquels les clients ne sont pas admissibles face à d'autres régimes et programmes. Dans le cas où une prestation est couverte en vertu d'un autre régime de soins de santé, le Programme des SSNA veillera à coordonner le paiement des prestations admissibles. Le programme des Services de santé non assurés (SSNA) couvre les prestations suivantes :

- les soins de la vue ;
- les prestations dentaires ;
- le transport pour des raisons médicales ;
- les prestations sur les médicaments ;
- l'équipement médical et les fournitures médicales ;
- les services d'intervention en santé mentale en situation de crise à court terme ;
- les services de santé approuvés à l'extérieur du Canada.

En tant qu'agentes de liaison santé, notre mandat est de supporter les intervenants qui offrent des soins de santé et des services sociaux aux membres de la communauté d'Odanak dans les démarches visant l'accès aux services de santé.

De plus, notre mandat est d'informer et soutenir les membres de la communauté d'Odanak, résidents ou non résidents, à avoir accès aux différents programmes et services de santé s'offrant à eux par le biais du programme SSNA.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

➤ AVRIL 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	21	56	77
EN PERSONNE	0	0	0
COURRIEL	46	83	129
TÉLÉCOPIEUR	0	0	0
TOTAL	67	139	206

TYPES DE DEMANDES	
SOINS DENTAIRESSNA	1
SOINS DE LA VUE SSNA	0
TRM	55
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	26
FOURNITURES MÉDICALES	6
SANTÉ MENTALE SSNA	1
HYGIÈNE DU MILIEU	2
PRINCIPE DE JORDAN	0
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	4
AGRÈMENT CANADA	0
AUTRES TYPES DE DEMANDES	45
ARCHIVES MÉDICALES	53
MÉDECIN	13
TOTAL DES DEMANDES	206

➤ MAI 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	38	68	106
EN PERSONNE	0	0	0
COURRIEL	40	221	261
TÉLÉCOPIEUR	0	0	0
TOTAL	78	289	367

TYPES DE DEMANDES	
SOINS DENTAIRESSNA	3
SOINS DE LA VUE SSNA	0
TRM	75
MÉDICAMENTS EXCEPTION	5
FOURNITURES MÉDICALES	9
SANTÉ MENTALE	1
HYGIÈNE DU MILIEU	1
PRINCIPE DE JORDAN	0
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SSNA	11
AGRÈMENT CANADA	2
AUTRES TYPES DE DEMANDES	41
ARCHIVES MÉDICALES	190
MÉDECIN	29
TOTAL DES DEMANDES	367

➤ JUIN 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	34	84	118
EN PERSONNE	0	0	0
COURRIEL	18	224	242
TÉLÉCOPIEUR	0	0	0
TOTAL	52	308	360

TYPES DE DEMANDES	
SOINS DENTAIRESSNA	10
SOINS DE LA VUE SSNA	3
TRM	80
MÉDICAMENTS EXCEPTION	3
FOURNITURES MÉDICALES	7
SANTÉ MENTALE	0
HYGIÈNE DU MILIEU	1
PRINCIPE DE JORDAN	9
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SSNA	0
AGRÈMENT CANADA	30
AUTRES TYPES DE DEMANDES	211
ARCHIVES MÉDICALES	6
MÉDECIN	10
TOTAL DES DEMANDES	360



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



➤ JUILLET 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	43	74	117
EN PERSONNE	4	0	4
PAR COURRIEL	22	53	75
PAR FAX	0	0	0
TOTAL	69	127	196

Types de demandes	
SOINS DENTAIRESSNA	6
SOINS DE LA VUE SSNA	4
TRM	69
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	2
FOURNITURES MÉDICALES	16
SANTÉ MENTALE SSNA	2
HYGIÈNE DU MILIEU	12
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	4
AUTRES TYPES DE DEMANDES	19
ARCHIVES MÉDICALES	56
MÉDECIN	6
SOINS DENTAIRESSNA	6
TOTAL DES DEMANDES	196

➤ AOÛT 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	32	76	108
EN PERSONNE	1	4	5
PAR COURRIEL	13	29	42
PAR FAX	0	1	1
TOTAL	46	110	156

TYPES DE DEMANDES	
SOINS DENTAIRESSNA	9
SOINS DE LA VUE SSNA	2
TRM	43
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	3
FOURNITURES MÉDICALES	18
SANTÉ MENTALE SSNA	0
HYGIÈNE DU MILIEU	1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	5
AGRÉMENT CANADA	1
AUTRES TYPES DE DEMANDES	25
ARCHIVES MÉDICALES	36
MÉDECIN	13
TOTAL DES DEMANDES	156

➤ SEPTEMBRE 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	71	91	162
EN PERSONNE	13	7	20
PAR COURRIEL	19	72	91
PAR FAX	0	0	0
TOTAL	103	170	273

Types de demandes	
SOINS DENTAIRESSNA	14
SOINS DE LA VUE SSNA	9
TRM	91
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	7
FOURNITURES MÉDICALES	15
SANTÉ MENTALE SSNA	4
HYGIÈNE DU MILIEU	0
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	7
AUTRES TYPES DE DEMANDES	44
ARCHIVES MÉDICALES	61
MÉDECIN	15
TOTAL DES DEMANDES	273





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

➤ OCTOBRE 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	77	136	213
EN PERSONNE	2	7	9
PAR COURRIEL	30	96	126
PAR FAX	0	1	1
TOTAL	109	240	349

Types de demandes	
SOINS DENTAIRESSNA	6
SOINS DE LA VUE SSNA	13
TRM	121
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	10
FOURNITURES MÉDICALES	26
SANTÉ MENTALE SSNA	0
HYGIÈNE DU MILIEU	1
PRINCIPE DE JORDAN	0
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	4
AUTRES TYPES DE DEMANDES	49
AGRÉMENT	1
ARCHIVES MÉDICALES	91
MÉDECIN	27
TOTAL DES DEMANDES	349

➤ NOVEMBRE 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	76	145	221
EN PERSONNE	7	16	23
PAR COURRIEL	30	113	143
PAR FAX	0	0	0
TOTAL	113	274	387

TYPES DE DEMANDES	
SOINS DENTAIRESSNA	11
SOINS DE LA VUE SSNA	6
TRM	119
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	5
FOURNITURES MÉDICALES	27
SANTÉ MENTALE SSNA	0
HYGIÈNE DU MILIEU	0
PRINCIPE DE JORDAN	0
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	9
AGRÉMENT CANADA	12
AUTRES TYPES DE DEMANDES	72
ARCHIVES MÉDICALES	102
MÉDECIN	24
TOTAL DES DEMANDES	387

➤ DÉCEMBRE 2020

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	66	109	175
EN PERSONNE	5	3	8
PAR COURRIEL	21	98	119
PAR FAX	2	4	6
TOTAL	94	214	308

TYPES DE DEMANDES	
SOINS DENTAIRESSNA	18
SOINS DE LA VUE SSNA	4
TRM	61
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	21
FOURNITURES MÉDICALES	16
SANTÉ MENTALE SSNA	0
HYGIÈNE DU MILIEU	2
PRINCIPE DE JORDAN	0
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SSNA	14
AUTRES TYPES DE DEMANDES	54
ARCHIVES MÉDICALES	85
AGRÉMENT CANADA	12
MÉDECIN	21
TOTAL DES DEMANDES	308





➤ JANVIER 2021

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	75	106	181
EN PERSONNE	5	3	8
PAR COURRIEL	13	77	90
PAR FAX	11	5	16
PAR ZOOM	23	7	30
TOTAL	127	198	325

Types de demandes	
TRM	92
SOINS DE LA VUE SSNA	14
SOINS DENTAIRESSNA	10
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	16
FOURNITURES MÉDICALES	19
SANTÉ MENTALE SSNA	2
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	13
AUTRES TYPES DE DEMANDES	64
HYGIÈNE DU MILIEU	1
AGRÉMENT CANDA	11
ARCHIVES MÉDICALES	75
MÉDECIN	8
TOTAL DES DEMANDES	325

➤ FÉVRIER 2021

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	80	112	192
EN PERSONNE	1	2	3
PAR COURRIEL	21	95	116
PAR FAX	2	4	6
PAR ZOOM	19	30	49
TOTAL	123	243	366

TYPES DE DEMANDES	
TRM	102
SOINS DE LA VUE SSNA	13
SOINS DENTAIRESSNA	15
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	9
FOURNITURES MÉDICALES	26
SANTÉ MENTALE SSNA	7
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	6
AUTRES TYPES DE DEMANDES	68
HYGIÈNE DU MILIEU	1
AGRÉMENT CANADA	19
ARCHIVES MÉDICALES	85
MÉDECIN	15
TOTAL DES DEMANDES	366

➤ MARS 2021

	HOMMES	FEMMES	TOTAL
APPELS	85	134	219
EN PERSONNE	4	5	9
PAR COURRIEL	26	100	126
PAR FAX	5	4	9
PAR ZOOM	19	12	31
TOTAL ¹	139	255	394

Types de demandes	
TRM	121
SOINS DE LA VUE SSNA	13
SOINS DENTAIRESSNA	11
MÉDICAMENTS EXCEPTIONS	13
FOURNITURES MÉDICALES	26
SANTÉ MENTALE SSNA	12
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	6
AUTRES TYPES DE DEMANDES	70
HYGIÈNE DU MILIEU	4
AGRÉMENT CANDA	9
ARCHIVES MÉDICALES	90
MÉDECIN	19
TOTAL DES DEMANDES	394





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

2. TRANSPORTS POUR RAISONS MÉDICALES (budget 340)

Plusieurs tâches sont reliées à la fonction de coordonnatrice des transports pour raisons médicales. Parmi celles-ci, une conciliation budgétaire avec la comptabilité du Conseil des Abénakis d'Odanak doit être transmise à Santé Canada en lien avec les transports médicaux effectués pour la communauté d'Odanak. Dans cette conciliation, nous incluons également les dépenses reliées au PSI (Programme des professionnels de la santé itinérants).

D'ailleurs, deux (2) périodes sont transmises pour l'année en cours :

Période 1 : 1^{er} avril au 30 septembre

Période 2 : 1^{er} octobre au 31 mars + rapport écrit annuel à envoyer avant le 29 juillet.

Depuis maintenant plus d'un an, nous incluons le Programme des professionnels itinérants (PSI) dans le budget TRM. Ce programme permet de rembourser certaines dépenses (kilométrage, repas et hébergement) que les professionnels autonomes se déplaçant en communauté déboursent pour offrir leurs services. Ce programme pour la communauté d'Odanak est offert à deux de nos professionnels, dont la psychologue, Mme Anik Sioui. Leurs remboursements se font à l'aide d'une grille incluant des taux préétablis par le programme de Santé Canada. Pour cette année, nous n'avons pas procédé à ce type de remboursement puisque la psychologue de notre communauté était en télétravail dû à la pandémie (selon les recommandations gouvernementales).

Actuellement, toutes les demandes de transports, que ce soit par téléphone, en personne ou même par courriel et texto, sont centralisées vers la coordonnatrice TRM. La plupart du temps, on autorise sept types de transports. Maintenant, avec la pandémie qui a frappé le Québec, nous avons élargi nos types de transport en ajoutant le Centre d'Action bénévole du Lac St-Pierre (CAB). Nous priorisons le transport par véhicule privé avant le transport par véhicule TRM de notre bande, si le transport TRM n'est pas disponible ; le transport avec un chauffeur contractuel si le client n'a aucun véhicule ou ne peut pas conduire pour se rendre à son rendez-vous médical ; et le transport adapté pour certains clients nécessitant des besoins spécifiques. Puis, en dernier recours, nous utilisons le transport en taxi - en plus de continuer à autoriser les transports par ambulance pour la clientèle résidente d'Odanak qui ont besoin de soins médicaux en urgence.

Les types de transports que nous avons ajoutés sont directement reliés aux retraits de notre chauffeur TRM permanent ainsi que notre chauffeur contractuel principal. Cette décision a été analysée et mise de l'avant pour donner suite aux recommandations gouvernementales qui demandaient aux personnes âgées de plus de 65 ans de limiter leur contact avec d'autres personnes. Pour cette raison, notre chauffeur TRM a été réaffecté temporairement à faire la désinfection au sein du Centre de santé d'Odanak.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Avis à la population

Le premier avis à la population concernant les nouvelles directives en lien avec la pandémie de COVID-19 a été envoyé en mars 2020. Par après, nous avons émis plusieurs rappels.

- ✓ En mai 2020 : Rappel des directives pour le TRM et avis à la population que la coordonnatrice vérifie l'état de santé de la clientèle du TRM avant chaque transport ;
- ✓ En juillet 2020 : Nouvelle directive gouvernementale concernant le port du masque lors du transport médical ;
- ✓ En août 2020 : Vacances de la coordonnatrice TRM, mais les transports continuent de s'effectuer avec ma collègue Andréanne Gouin ;
- ✓ En décembre 2020 : Congé des fêtes annoncé et la clientèle doit appeler avant celui-ci pour obtenir leur TRM ;
- ✓ En janvier 2021 : Retour en confinement, mais le TRM continue avec les taxis commerciaux et le Centre d'action communautaire bénévole (CAB) parce les deux principaux chauffeurs TRM sont à risques vu leurs âges ;
- ✓ En mars 2021 : Mention que les déplacements pour les dépistages pour la COVID-19 et la vaccination peuvent être pris en charge avec le TRM.

Depuis mars 2020, nous utilisons le logiciel SC-TRM pour consigner tous les transports qui ont été réalisés. Cet outil sert à gérer les déplacements de notre clientèle et les coûts reliés à ces déplacements. Il remplace le rapport d'activités pour le TRM que nous complétons chaque quatre mois et est acheminé directement au DSPNI-Rapport pour vérification des données. Donc, nous n'avons plus à fournir un rapport Excel sur les transports médicaux.

AVRIL 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	3
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	0
VÉHICULE PRIVÉ	0
TRANSPORT PAR TAXI	0
AMBULANCE (membres de la communauté)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	8
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0

MAI 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	8
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	1
VÉHICULE PRIVÉ	0
TRANSPORT PAR TAXI	0
AMBULANCE (membres de la communauté)	0
TRANSPORTS ANNULÉS	5
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0

Notes : Prendre note que les résultats sont à la baisse étant donné la pandémie. Les deux principaux chauffeurs TRM ont dû être retirés des transports étant des personnes à risque (plus de 70 ans) et tous les rendez-vous médicaux non essentiels ont dû être annulés pour ne pas propager le virus.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

JUIN 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	2
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	7
VÉHICULE PRIVÉ	12
TRANSPORT PAR TAXI	2
AMBULANCE (membres de la communauté)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	3
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	6

AOÛT 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	11
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	10
VÉHICULE PRIVÉ	2
TRANSPORT PAR TAXI	0
AMBULANCE (membres de la communauté)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	1
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0

OCTOBRE 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)	19
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	3
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	1
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	19
VÉHICULE PRIVÉ	3
TRANSPORT PAR TAXI	3
AMBULANCE (membres de la communauté)	0
TRANSPORTS ANNULÉS	4
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1

JUILLET 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	6
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	2
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	7
VÉHICULE PRIVÉ	10
TRANSPORT PAR TAXI	1
AMBULANCE (membres de la communauté)	2
TRANSPORTS ANNULÉS	3
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1

SEPTEMBRE 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (véhicule TRM)	16
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	4
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	10
VÉHICULE PRIVÉ	3
TRANSPORT PAR TAXI	2
AMBULANCE (membres de la communauté)	2
TRANSPORTS ANNULÉS	2
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1

NOVEMBRE 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)	21
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	5
VÉHICULE PRIVÉ	5
TRANSPORT PAR TAXI	6
AMBULANCE (membres de la communauté)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	4
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	6 ^A

Notes : ^A Les TRM qui ont été changés étaient dus :

1. Le chauffeur n'avait pas encore ses pneus d'hiver
2. Deux clientes du TRM ont été transportées par le TRM adapté
3. Le chauffeur TRM n'était pas à l'aise de faire le transport
4. Le chauffeur contractuel n'était plus disponible pour le TRM
5. La réservation de taxi a été annulée étant donné que le chauffeur TRM était disponible.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



DÉCEMBRE 2020 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)	16
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	2
VÉHICULE PRIVÉ	4
TRANSPORT PAR TAXI	0
AMBULANCE (membres de la communauté)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	2
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	1 ^A

Notes : ^A Il y a eu un changement de chauffeur (chauffeur contractuel au chauffeur TRM) puisque le chauffeur TRM était libre dû à une annulation d'un autre client.

JANVIER 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)	7 ^A
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	0
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	3
VÉHICULE PRIVÉ	3
TRM AVEC LE CAB (CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE)	1
TRANSPORT PAR TAXI	22
AMBULANCE (membres de la communauté)	2
TRANSPORTS ANNULÉS	1
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	8 ^B

Notes : ^A Prendre note qu'à la suite des recommandations gouvernementales, nous avons relocalisé notre chauffeur TRM qui se trouve dans le groupe des personnes âgées de 65 ans et plus à faire de la désinfection du CSO. C'est pour cette raison que le nombre de TRM fait avec le véhicule est en baisse.

^B À la suite de la décision ci-haut, nous avons dû changer le moyen de TRM par le service de taxi de Sorel.

FÉVRIER 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)	0 ^A
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	1
VÉHICULE PRIVÉ	12
TRM avec le CAB (CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE)	6
TRANSPORT PAR TAXI	13
AMBULANCE (membres de la communauté)	1
TRANSPORTS ANNULÉS	1
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	3 ^{BC} ^D

Notes :

À : Prendre note qu'à la suite des recommandations gouvernementales, nous avons relocalisé notre chauffeur TRM qui se trouve dans le groupe des personnes âgées de 65 ans et plus à faire de la désinfection du CSO. C'est pour cette raison que le nombre de TRM fait avec le véhicule est en baisse.

B : À la suite de la décision ci-haut nous avons dû changer le moyen de TRM par le service de taxi de Sorel.

C : 2021-02-10 : Changement d'un TRM par taxi par le TRM avec le CAB,

D : 2021-02-18 : Changement d'un TRM prévu avec le véhicule TRM par un TRM par véhicule privé et le 2021-02-19 : Chauffeur contractuel dans l'impossibilité d'assurer le TRM assigné.

MARS 2021 TRANSPORTS DEMANDÉS	
TRANSPORTS EFFECTUÉS (Véhicule TRM)	0 ^A
TRANSPORT ADAPTÉ EFFECTUÉ	1
TRANSPORTS COORDONNÉS (JUMELÉS)	0
TRM PAR CHAUFFEUR CONTRACTUEL	0 ^B
VÉHICULE PRIVÉ	11
TRM AVEC LE CAB (CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE)	11
TRANSPORT PAR TAXI	14
AMBULANCE (membres de la communauté)	3
TRANSPORTS ANNULÉS	5
TRANSPORTS ANNULÉS OU CHANGÉS À MA DEMANDE (CONFLIT TRM)	0

Notes :

À : Prendre note qu'à la suite des recommandations gouvernementales, nous avons relocalisé notre chauffeur TRM qui se trouve dans le groupe des personnes âgées de 65 ans et plus à faire de la désinfection du CSO. C'est pour cette raison que le nombre de TRM fait avec le véhicule est en baisse.

B : À la suite de la décision ci-haut nous avons dû changer le moyen de TRM par le taxi de Sorel.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

TOTAL DES STATISTIQUES POUR L'ANNÉE 2020--2021

Total des transports *demandés pour l'année*: 367

Total des transports *effectués avec notre véhicule TRM*: 109

Total des transports effectués avec le chauffeur contractuel : 65

Total des transports *autorisés pour l'utilisation d'un véhicule privé* : 42

Total des transports autorisés pour un TRM adapté :16

Total des transports autorisés avec l'ambulance pour la clientèle d'Odanak :15

Total des transports autorisés avec le CAB :18

Total des transports autorisés avec le taxi de Sorel-Tracy:63

3. HYGIÈNE DU MILIEU

Les inspections pour les établissements publics et les maisons privées de la communauté sont effectuées par madame Sarah Chergui, agente en santé publique et environnementale de Services aux Autochtones Canada et via monsieur Éric Gauthier-Nolett, superviseur des travaux publics du Conseil des Abénakis d'Odanak. De plus, les tests en matière d'échantillonnage d'eau des lieux publics et des divers points de contrôles sont effectués également par monsieur Gauthier-Nolett.

À ce jour, notre mandat est d'effectuer la liaison entre les services, élaborer des avis à la population en matière de santé publique et environnementale, archiver les rapports élaborés par madame Chergui et effectuer la gestion des prises de rendez-vous pour les inspections ayant lieu au sein de la communauté.

Liste des activités de l'agente en santé publique et environnementale de Services aux Autochtones Canada de Services aux Autochtones Canada pour l'année 2020-2021 au sein de notre communauté :

2020-06-(25-26)

Suivi d'une plainte concernant la qualité de l'eau potable

2021-01-(21 au 27)

Suivi, support et interprétation de résultats Tecta démontrant la présence de coliformes totaux / Contact avec équipe multidisciplinaire

2021-02-(02-03)

Suivi et rapport concernant les résultats d'échantillonnages concernant le plomb et le cuivre effectués dans des établissements pour enfants (piscine et CPE)

2021-02-(11-18)

Suivi concernant une entrée H2O du 2021-02-02 à confirmer pour le ODA-WAB-0222

2021-02- (24-25)

Suivi concernant la présence détectée de coliformes totaux dans un échantillon d'eau potable
Rapport sommaire concernant la qualité de l'eau potable pour la période de 2020-04 à 12



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



2021-03-30

Collecte des informations et vérification des données en vue de la production du rapport sommaire concernant la qualité de l'eau potable pour la période de 2021-01 à 03

À noter qu'aucune inspection dans les établissements publics de la communauté n'a eu lieu en raison de la pandémie.

Avis à la population

Mars 2020

Avis acheminé au restaurant le Gourmet d'Odanak en matière de directives gouvernementales concernant la pandémie (favoriser les livraisons, favoriser les commandes pour emporter, places assises avec distanciation physique entre les tables, port du masque, etc.)

Juillet 2020

1. Avis acheminé à la population de la communauté d'Odanak en matière de conseils de sécurité afin de se protéger contre la chaleur accablante.

2. Avis acheminé aux résidents de la communauté d'Odanak en matière d'ébullition d'eau en date du 11 juillet 2020.

Septembre 2020

Avis acheminé aux résidents de la communauté d'Odanak afin d'assurer la sécurité de la communauté d'Odanak en matière de propagation du virus de la Covid-19.

Cet avis demandait, dans le cas où un résident obtenait un résultat positif à la suite d'un test de dépistage de la Covid-19, d'aviser la responsable des soins infirmiers du Centre de santé d'Odanak afin d'éviter une propagation du virus et de mettre en place des mesures afin d'éviter une contamination communautaire. Dans le but de respecter les règles et lois régissant la confidentialité, un consentement de divulgation d'information était demandé afin d'insérer cette donnée au dossier médical d'un usager et permettre aux professionnels de la santé du Centre de santé d'Odanak d'accompagner l'usager.

Janvier 2021

Second avis acheminé aux résidents de la communauté d'Odanak afin d'assurer la sécurité de la communauté d'Odanak en matière de propagation du virus de la Covid-19.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

4. ARCHIVES MÉDICALES

Considérant le début du télétravail à partir de la mi-mars 2020 en raison de la pandémie, nous avons offert une formation à distance à tous les professionnels du CSO afin qu'ils puissent consigner leurs notes dans le logiciel Ofys. De cette façon, ils ont accès au Dossier médical électronique (DMÉ) des usagers, ce qui permet un continuum de soins et de services offerts aux usagers du CSO et un rendement efficace de tous les intervenants et archivistes médicales du CSO.

Depuis la fin du mois de juin 2020, à la suite de l'approbation de la direction du CSO et du CAO, nous avons acheminé une nouvelle procédure de consignation des notes dans le DMÉ (logiciel OFYS) à tous les intervenants et professionnels du CSO.

Compte tenu du confinement et du télétravail, l'utilisation d'un dossier médical électronique est plus appropriée afin de répondre aux demandes des usagers et faciliter la continuité des soins et services. Actuellement, tous les intervenants et professionnels du CSO utilisent le DMÉ Ofys afin de consigner leurs notes de suivis auprès d'un usager.

Le dossier électronique permet de :

- Faciliter la gestion des dossiers des usagers.
- Diminution des risques d'erreurs en matière de rédaction de notes lors de rencontre avec un usager.

Il est important de considérer que la norme 2.2 (volet télésanté) d'Agrément Canada mentionne ce qui suit :

Les exigences et les lacunes en matière de technologie et de systèmes d'information sont identifiées et communiquées aux dirigeants de l'organisation et comprennent les dossiers médicaux / médicaux électroniques (DME / DSE), les outils de décision, les systèmes de suivi des clients, les systèmes de gestion des listes d'attente, les outils d'auto-évaluation des clients ou l'accès à des registres et/ou bases de données spécifiques. Selon les organisations, les besoins en systèmes peuvent être complexes (par exemple, des logiciels avancés pour accroître l'interopérabilité) ou prendre en charge les opérations de base (par exemple, des systèmes informatiques plus récents).

Les avantages de l'implantation du logiciel OFYS :

- Efficience du travail du personnel du CSO amélioré ;
- Gestion efficace des dossiers des usagers ;
- Meilleure gestion des rendez-vous par le biais du logiciel OFYS.

Cette solution complète permet de se départir du papier grâce, entre autres, à l'horaire, les dossiers cliniques et le prescripteur.

- Gabarits personnalisables d'aide à la rédaction ;
- Contrôle de la gestion des accès selon le profil de l'utilisateur ;
- Gestion des données ;
- Création de rapports statistiques sur mesure.

Téléconsultation

Considérant le télétravail, nous avons élaboré une procédure à suivre afin que les professionnels du CSO puissent effectuer des consultations par vidéo de façon confidentielle et sécuritaire. Cette application est directement reliée à OFYS.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Limitation d'accès

Cette étape consiste à limiter les accès du DMÉ pour que seuls les professionnels actifs aux dossiers des usagers puissent avoir accès à ceux-ci. Les professionnels ayant un accès limité dans un dossier pourront voir seulement que les coordonnées du client.

Nous devons procéder à la limitation d'accès de 2000 dossiers avant de débiter la numérisation.

Numérisation des dossiers papier

Nous travaillons actuellement sur le projet de numérisation des dossiers papier du CSO afin de les insérer dans le logiciel OFYS-DMÉ dans le but d'avoir un dossier électronique complet pour tous nos usagers. La requête a été autorisée par les directions du CAO et du CSO.

Malgré un virage complet du dossier papier vers l'électronique, il faut considérer que des documents originaux à conservation permanente devront être gardés dans les dossiers papier à des fins historiques. Pour débiter la numérisation, nous établirons une date de départ. Les documents avant cette date ne seront pas numérisés. Un espace de service d'archives médicales est alors nécessaire et conforme aux diverses lois régissant le dossier médical des usagers. Une voûte pour protéger les dossiers médicaux conservés au service des archives médicales afin d'assurer une protection accrue est nécessaire. Cette demande provient des lois et règlements provinciaux ainsi que par le biais d'une norme d'Agrément Canada. Le projet de voûte est en cours avec les services techniques du GCNWA.

Pour faire suite aux lettres étant destinées en date du 11 juin 2019 et en date du 20 février 2020 au Conseil des Abénakis d'Odanak, nous avons relancé ceux-ci en date du 21 septembre 2020 afin d'assurer un suivi et pour répondre aux exigences d'Agrément Canada ainsi qu'aux diverses lois et règlements régissant de la protection des renseignements confidentiels contenus dans les dossiers biopsychosociaux d'un établissement de santé et de services sociaux. Lors de l'agrément de base obtenue en 2016, des drapeaux rouges nous ont été signalés par le biais d'un rapport produit par les visiteurs d'Agrément Canada. D'ailleurs, à la suite de l'auto-évaluation effectuée en profondeur, les visiteurs qui sont des pairs de l'extérieur de l'organisme ont mené une visite d'agrément pendant laquelle ils ont évalué le leadership, la gouvernance, les programmes cliniques et les services de l'organisme par rapport aux exigences du programme d'agrément en matière de qualité et de sécurité.

Un des drapeaux rouges ayant été soulevés est :

5.3 : L'organisme stocke les dossiers en toute sécurité.

Face à cette norme, dans un premier temps, notre organisation répond favorablement au critère de stockage considérant que nous avons mis en place un service d'archives médicales permettant de conserver de façon sécuritaire les dossiers des usagers.

Cependant, le niveau de sécurité physique des dossiers n'est pas optimal et conforme puisque le service des archives ne possède pas de voûte contre le feu et l'eau.

Par ailleurs, la loi sur les Services de santé et les services sociaux (LSSSS), article 19, soutient la norme mentionnée plus haut :

« Le dossier d'un usager est confidentiel et nul ne peut y avoir accès, si ce n'est avec le consentement de l'usager ou de la personne pouvant donner un consentement en son nom. Un renseignement contenu au dossier d'un usager peut toutefois être communiqué sans son consentement. »





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

La loi sur l'accès article 63.1 mentionne les éléments suivants :

« Un organisme public doit prendre les mesures de sécurité propres à assurer la protection des renseignements personnels collectés, utilisés, communiqués, conservés ou détruits et qui sont raisonnables compte tenu, notamment, de leur sensibilité, de la finalité de leur utilisation, de leur quantité, de leur répartition et de leur support ».

Dans le but de répondre à la norme d'Agrément Canada de protéger les dossiers et d'empêcher toutes intempéries causées par l'eau et le feu, l'installation d'une voûte est le premier choix à considérer.

Pour donner suite à notre relance, des discussions et plans d'action afin d'acquiescer sont en cours.

Fonctionnalités du DMÉ-OFYS

Note clinique

Rédaction des notes de suivi, d'observation et d'intervention de façon électronique. Cette fonctionnalité permet aux intervenants et professionnels une réduction du temps consacré à l'écriture de leurs notes. De plus, l'analyse des notes de ceux-ci par les archivistes médicales est simplifiée, rapide et efficace (en temps réel).

Sommaire

Le sommaire du dossier de chacun des usagers du Centre de santé est désormais électronique. En tant qu'archivistes médicales, au fil de l'évolution de l'analyse des dossiers, nous ajoutons les éléments pertinents à la feuille sommaire de chacun des dossiers des usagers afin d'assurer un suivi complet, adéquat et correspondant au besoin des usagers.

Le sommaire comporte plusieurs avantages :

- Il résume, en un coup d'œil, l'état de santé global du patient et permet aux médecins, intervenants et professionnels de la santé d'être plus efficaces ;
- Il est utile dans le choix des médicaments ;
- Il permet de vérifier rapidement les contre-indications d'un médicament ;
- Il permet d'éviter de rédiger à nouveau dans les notes d'évolution certains renseignements déjà indiqués ;
- Il diminue les risques d'oubli dans le suivi longitudinal ;
- Il simplifie grandement la rédaction d'un résumé de dossier ou d'une réponse à une demande d'information de la part de l'utilisateur, des assureurs ou d'un tiers ;
- Il s'annexe facilement, au besoin, lors des demandes de consultation ou de transfert.

Résultats de laboratoire

Avec le DMÉ Ofys, nous pouvons accéder directement à la plateforme Dossier Santé Québec (DSQ) qui permet aux professionnels de la santé et archivistes médicales du Centre de Santé d'accéder à tous les résultats de laboratoires (prélèvements), imageries médicales, examens diagnostiques et liste des médicaments utilisés par un usager.

Suivi clinique

Le suivi des mesures et des résultats d'un usager est réellement simplifié. Avec Ofys, la création de graphiques personnalisables pour observer des tendances et même afficher la médication du patient sous le graphique pour observer son effet.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Formulaires électroniques

À travers le DMÉ Ofys, nous retrouvons dorénavant les formulaires officiels de notre région ainsi que ceux personnalisés et demandés par les intervenants et professionnels du Centre de santé d'Odanak.

RxVigilance

Les infirmières du Centre de santé d'Odanak via le DMÉ Ofys ont accès à l'application RXVigilance.

Ce module donne accès à toutes les ressources de RxVigilance, en plus d'une analyse automatique et quasi instantanée du profil pharmacologique de nos usagers.

Télémédecine

Les intervenants et professionnels du Centre de santé d'Odanak peuvent dorénavant effectuer une conférence vidéo pour réaliser une consultation en télémédecine, et ce, en toute sécurité et confidentialité. Nous avons élaboré une procédure d'utilisation de la télémédecine à tous les intervenants et professionnels de notre organisation.

Autres fonctionnalités

- Affichage de la liste des derniers dossiers consultés.
- Synchronisation des données d'inscription avec celles de la RAMQ.
- Possibilité de limiter l'accès au dossier d'un patient.
- Communication directe et unilatérale avec les patients par messagerie texte.
- Génération de statistiques et de rapports sur les patients.
- Recherche d'un nouveau patient au DSQ avec seulement son NAM pour compléter ses données démographiques.

Feuilles de parachèvement

L'analyse du dossier des usagers est une opportunité de déceler des problèmes majeurs (poursuites éventuelles) et les signaler, au besoin, à la direction. Si nécessaire, pour effectuer les corrections nécessaires au dossier de l'utilisateur, nous acheminons une feuille de parachèvement destinée au professionnel du CSO qui doit modifier et/ou corriger un élément au dossier.

STATISTIQUES FEUILLES DE PARACHÈVEMENTS 2020-2021												
	avr-20	mai-20	juin-20	juil-20	août-20	sept-20	oct-20	nov-20	déc-20	janv-21	01-févr	mars-21
CSO	0	0	3	8	3	6	3	0	1	1	1	1
SEFPN	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL:	0	0	3	8	3	6	3	0	1	1	1	1

Considérant la pandémie et le télétravail effectué depuis la mi-mars, les feuilles de parachèvement sont désormais acheminées aux intervenants et professionnels du Centre de santé par voie électronique.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

Demande d'accès

Toutes les demandes d'accès doivent être traitées par les archivistes médicales. Pour cette raison, nous avons élaboré une procédure d'accès à l'information. Lorsque nous recevons des demandes d'accès, nous devons, selon le type de demandeur et selon les lois, retirer les renseignements de tiers et les préjudices graves.

De façon plus spécifique, l'article 17 de la Loi sur les Services de santé et des services sociaux (LSSSS) établit, pour tout usager de quatorze (14) ans et plus, le droit d'accès à son dossier dans les termes suivants : « Tout usager de 14 ans et plus a droit d'accès à son dossier. Toutefois, l'établissement peut lui en refuser l'accès momentanément si, de l'avis de son médecin traitant ou du médecin désigné par le directeur général de l'établissement, la communication du dossier ou d'une partie de celui-ci causerait vraisemblablement un préjudice grave à la santé de l'usager. Dans ce cas, l'établissement, sur la recommandation du médecin, détermine le moment où le dossier ou la partie dont l'accès a été refusé pourra être communiqué à l'usager et en avise celui-ci.

Afin d'assurer un suivi adéquat, nous avons élaboré un registre de statistique électronique dans le but de comptabiliser toutes les demandes que nous recevons. Dans ce registre, nous avons inclus le délai de réponse afin de vérifier si nous répondons dans les délais prescrits par la loi.

DOSSIER	DATE REÇUE	TYPE DEMANDE	DATE ENVOI FINAL	MOIS TRAITÉ	REQUÉRANT	TYPE RÉCEPTION	PRÉCISION
1490	2020-04-14	demande accès	2020-04-14	Avril	Usager	Autre	Résultat PV
1310	2020-04-27	demande accès	2020-04-27	Avril	Usager	Autre	Résultat PV + sommaire
1030	2020-06-01	demande accès	2020-06-01	Juin	Autres	Courriel	Sommaire + PV
1255	2020-06-02	demande accès	2020-06-02	Juin	Usager	Autre	Dernier résultat PV
1474	2020-06-03	demande accès	2020-06-03	JUIN	Usager	Autre	Dernier résultat PV
1030	2020-07-17	demande accès	2020-07-20	Juillet	Intervenant CSO	Par Ofys	Dernier résultat PV
1058	2020-07-17	demande accès	2020-07-20	Juillet	Intervenant CSO	Par Ofys	Dernier résultat PV
1147	2020-07-22	demande accès	2020-07-22	Juillet	Intervenant CSO	En personne	Dernier résultat PV
1469	2020-07-30	demande accès	2020-07-30	Juillet	Intervenant CSO	Par Ofys	Dernier résultat PV
1183	2020-08-06	demande accès	2020-08-06	Août	Usager	Courriel	Labos de 2019
1064	2020-08-18	demande accès	2020-08-18	Août	Usager	En personne	Résultat scan
1049	2020-08-26	demande accès	2020-08-26	Août	Usager	Courriel	Résultat pv
1031	2020-09-15	demande accès	2020-09-15	Septembre	Usager	En personne	Résultat PV
1325	2020-09-16	demande accès	2020-09-16	Septembre	Usager	En personne	Note evol.
1766	2020-09-16	demande accès	2020-09-16	Septembre	Usager	En personne	Note evol.
1005	2020-09-17	demande accès	2020-09-17	Septembre	Usager	En personne	Dossier complet
1452	2020-11-02	demande accès	2020-11-02	Octobre	Usager	En personne	Résultats PV + écho
1130	2020-11-02	demande accès	2020-11-02	Octobre	Usager	En personne	Résultats PV
1175	2021-02-10	demande accès	2021-02-10	Février	Usager	Par Ofys	Résultats PV
1177	2021-02-10	demande accès	2021-02-10	Février	Usager	Par Ofys	Résultats PV
1447	2021-02-10	demande accès	2021-02-10	Février	Usager	Par Ofys	Résultats PV
1083	2021-02-10	demande accès	2021-02-10	Février	Usager	Courriel	Résultats PV
1099	2021-03-22	demande accès	2021-03-22	Mars	Usager	En personne	Carnet vaccination

5. MÉDECIN

Considérant le départ de Dr Leroux-Lapointe au sein de notre organisation, nous poursuivons les inscriptions des membres n'ayant pas de médecin de famille sur la liste d'attente du Guichet d'accès de la clientèle orpheline (GACO) de Nicolet.

Dans le but d'aider les membres de la communauté à consulter un médecin rapidement, nous offrons notre soutien dans la planification et la prise de rendez-vous dans une clinique médicale située aux alentours de la communauté (Nicolet, Trois-Rivières, Sorel).

Ce service permet d'obtenir des consultations médicales rapidement (le lendemain) avec un médecin. Ce service est accessible pour tous les patients avec ou sans médecin de famille.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



6. STATISTIQUES SORTIES DE DOSSIERS 2019-2020

Avril 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	568
Coordonnatrice MAD	7
Infirmières	N/A
Int. En toxicomanie	N/A
Kinésiologue	N/A
Médecin	N/A
Nutritionniste (M-F D)	N/A
Principe de Jordan	N/A
Psychologue	51
SEFPN	N/A
NIONA/GCNWA	N/A
SSNA	26
Travailleuse sociale (L.B.)	N/A
Travailleuse sociale (D.L.)	N/A
TOTAL:	652

Juin 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	292
Coordonnatrice MAD	16
Infirmières	84
Int. En toxicomanie	8
Kinésiologue	7
Médecin	0
Nutritionniste (M-F D)	4
Principe de Jordan	31
Psychologue	47
SEFPN	0
SSNA	36
Travailleuse sociale (D.L.)	71
Travailleuse sociale (L.B.)	6
TOTAL:	602

Août 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	207
Coordonnatrice MAD	18
Infirmières	81
Int. En toxicomanie	5
Kinésiologue	5
Médecin	1
Nutritionniste (M-F D)	10
Principe de Jordan	24
Psychologue	20
SEFPN	1
SSNA	48
Travailleuse sociale (D.L.)	9
Travailleuse sociale (L.B.)	28
TOTAL:	457

Mai 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	342
Coordonnatrice MAD	43
Infirmières	89
Int. en toxicomanie	37
Kinésiologue	5
Médecin	17
Nutritionniste (M-F D)	13
Principe de Jordan	14
Psychologue	49
SEFPN	8
SSNA	19
Travailleuse sociale (L.B.)	4
Travailleuse sociale D. L.)	104
TOTAL:	744

Juillet 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	413
Coordonnatrice MAD	31
Infirmières	111
Int. en toxicomanie	10
Kinésiologue	10
Médecin	4
Nutritionniste (M-F D)	17
Principe de Jordan	20
Psychologue	39
SEFPN	0
SSNA	35
Travailleuse sociale (D.L.)	53
Travailleuse sociale (L.B.)	5
TOTAL:	748

Septembre 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	283
Coordonnatrice MAD	30
Infirmières	70
Int. en toxicomanie	11
Kinésiologues	13
Médecin	0
Nutritionniste (M-F D)	8
Principe de Jordan	14
Psychologue	61
SEFPN	0
SSNA (comprend TRM)	66
Travailleuse sociale (D.L.)	49
Travailleuse sociale (L.B.)	10
TOTAL:	615





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

Octobre 2020

Intervenants	Demande de dossiers
Archiviste médicale	492
Coordonnatrice MAD	11
Infirmières	118
Int. en toxicomanie	10
Kinésiologues	23
Médecin	0
Nutritionniste (M-F D)	16
Principe de Jordan	29
Psychologue	62
SEFPN	0
SSNA (comprend TRM)	80
Travailleuse sociale (D.L.)	71
Travailleuse sociale (L.B.)	6
TOTAL :	918

Décembre 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	253
Coordonnatrice MAD	12
Infirmières	58
Int. en toxicomanie	14
Kinésiologue (C.B.R)	16
Médecin	0
Nutritionniste (M-F D)	18
Principe de Jordan	27
Psychologue	41
SEFPN	0
SSNA (comprend TRM)	58
Travailleuse sociale (D.L.)	50
Travailleuse sociale (L.B.)	9
TOTAL:	556

Février 2021

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	248
Coordonnatrice MAD	14
Infirmières	111
Int. en toxicomanie	19
Kinésiologues	58
Médecin	2
Nutritionniste (M-F D)	0
Principe de Jordan	7
Psychologue	43
SEFPN	69
NIONA/GCNWA	0
SSNA	78
Travailleuse sociale (L.B)	4
Travailleuse sociale (D.L)	81
TOTAL:	734

Novembre 2020

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	232
Coordonnatrice MAD	16
Infirmières	94
Int. en toxicomanie	14
Kinésiologue	17
Médecin	1
Nutritionniste (M-F D)	0
Principe de Jordan	17
Psychologue	12
SEFPN	51
SSNA	17
Travailleuse sociale (D.L.)	64
Travailleuse sociale (L.B.)	44
TOTAL:	589

Janvier 2021

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	205
Coordonnatrice MAD	4
Infirmières	52
Int. en toxicomanie	0
Kinésiologues	19
Médecin	2
Nutritionniste (M-F D)	0
Principe de Jordan	8
Psychologue	29
SEFPN	60
NIONA/GCNWA	0
SSNA	89
Travailleuse sociale (L.B)	1
Travailleuse sociale (D.L)	37
TOTAL:	506

Mars 2021

Intervenants	Demandes dossiers
Archiviste médicale	522
Coordonnatrice MAD	8
Infirmières	61
Int. en toxicomanie	16
Kinésiologue (C.B.R)	37
Kinésiologue (J.P)	2
Médecin	0
Nutritionniste (M-F D)	19
Principe de Jordan	52
Psychologue	49
SEFPN	2
SSNA (comprend TRM)	83
Travailleuse sociale (L.B)	11
Travailleuse sociale (D.L)	74
TOTAL:	936

RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



7. COMITÉS

7.1 Comité de gestion du dossier unique

Depuis 2013, un comité de gestion du dossier unique a été mis sur pied. Dans le but d'assurer un suivi et une continuité de soins et de services adéquats, nous continuons de siéger sur le comité de gestion du dossier unique du Centre de santé d'Odanak.

Pour l'année 2020-2021, le comité était composé de :

- ✓ Paule Leïby, Archiviste médicale/Coordonnatrice TRM
- ✓ Andréanne Gouin, Archiviste médicale/Agente de liaison
- ✓ Isabelle Dupuis, Infirmière clinicienne
- ✓ Daphnée Couture, Responsable des soins infirmiers
- ✓ Nancy Carignan, Coordonnatrice clinique, SEFPN
- ✓ Jean Vollant, Directeur des services de santé
- ✓ Christina Béland Racine, Kinésiologue
- ✓ André Gill, Intervenant en toxicomanie
- ✓ Danielle Lamirande, Travailleuse sociale

Le comité se rencontre une (1) fois par mois afin d'avoir un suivi sur les questionnements, commentaires et modifications à apporter pour la gestion du dossier unique (politiques et procédures).

Dates des réunions réalisées :

- 8 octobre 2020 (compte-rendu disponible sur le réseau « P »)
- 3 décembre 2020 (compte-rendu disponible sur le réseau « P »)
- 16 février 2021 (compte-rendu disponible sur le réseau « P »)

Au cours du premier et deuxième trimestre de l'année 2020-2021 (avril à septembre), aucune réunion n'a eu lieu pour les raisons suivantes :

- Vacances de certains membres du comité
- Pandémie du Covid-19
- Professionnels non disponibles





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

Cependant, il est à noter que nous répondons quotidiennement aux demandes des intervenants et usagers en matière de gestion de dossier. Des mesures d'amélioration du service d'archives médicales sont continuellement en vigueur.

Une mise à jour bisannuelle de toutes les politiques de gestion du dossier unique a été réalisée et approuvée par le CAO.

Considérant l'ampleur de la demande face à la modification, création et ajout de formulaires maison créés par le service des archives du CSO, nous insérerons des statistiques mensuelles démontrant cette tâche lors du prochain rapport trimestriel.

7.2 Comité qualité et gestion des risques

Le mandat de ce comité est de rechercher, développer et promouvoir des moyens pour assurer la sécurité et le soutien aux employés et usagers fréquentant le Centre de santé d'Odanak. Il s'assure également de la mise en place d'un système de surveillance des incidents et des accidents et recommande à la direction des mesures visant à prévenir la fréquence de ces incidents/accidents ainsi que la prise de mesures de contrôle, s'il y a lieu.

Ce comité est formé de :

- ✓ Jean Vollant, Directeur des services de santé
- ✓ Paule Leiby, Archiviste médicale, Coordinatrice TRM
- ✓ Andréanne Gouin, Archiviste médicale/Agente de liaison
- ✓ Marcelle Hannis, Infirmière
- ✓ André Gill, Intervenant en toxicomanie
- ✓ Johanne Delorme, Secrétaire médicale/Réceptionniste

Afin d'assurer un suivi adéquat et adapté, un registre des incidents et accidents a été élaboré et est disponible pour tous les employés du CSO. Il est à noter que les rapports et incidents détaillés sont conservés au service des archives médicales afin d'assurer une confidentialité accrue et efficace.

Dates des réunions réalisées :

Date de la réunion	Nombres de rapports présentés
23 septembre 2020	Aucun rapport
3 novembre 2020	3 rapports
1er décembre 2020	4 rapports
12 mars 2021	6 rapports

Il est à noter que les comptes-rendus des réunions ainsi que les documents produits et mis en place dans ce présent comité sont tous disponibles sur le réseau « P ».

Au cours du premier et deuxième trimestre de l'année 2020-2021, aucune réunion n'a eu lieu pour les raisons suivantes :

- Vacances de certains membres du comité
- Pandémie du Covid-19
- Professionnels non disponibles



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Une mise à jour de la procédure de déclaration, traitement et divulgation d'un événement (incident-accident) a été approuvée par les directions du CAO et du CSO en date du 13 avril dernier. Cette mise à jour permet maintenant une analyse des rapports, dans une optique de transparence. D'ailleurs, la procédure permet maintenant que tous les rapports reçus soient analysés par tous les membres du comité à des fins de recommandations. Par la suite, les recommandations sont remises à la direction et/ou à la personne responsable du secteur pour lecture de l'événement, vérifications des recommandations du comité et ajout de recommandations supplémentaires si nécessaire par la personne responsable du secteur.

REGISTRE DES INCIDENTS/ACCIDENTS CENTRE DE SANTÉ D'ODANAK						
# RAPPORT	DATE ÉVÉNEMENT	HEURE DE L'ÉVÉNEMENT	PERSONNE TOUCHÉE	DATE DE PRÉSENTATION AU COMITÉ	DATE DE REMISE DIRECTION CSO	DATE DE FERMETURE DU RAPPORT
240221	2021-02-24	09:30	Employé du CSO (incident)	2021-06-10	2021-06-10	
210324	2021-01-14	09:30	Employé du CSO (incident)	2021-06-10	2021-06-10	
161215	2020-12-16	AM	Employé du CSO	2021-02-25	2021-01-20	
151220	2020-12-15	11:45	Usager	2021-01-15	N/A	N/A
3-101220	2020-12-10	AM	Employé du CSO	2020-12-15	N/A	N/A
1-101220	2020-12-10	AM	Constat	2020-12-21	N/A	N/A
101220	2020-12-10	AM	Constat	2020-12-21	N/A	N/A
91220	2020-12-09	11:05	Employé du CSO	2020-12-21	N/A	N/A
161020	2020-10-16	16:00	Usager	2020-11-02	N/A	N/A
210120	2020-01-21	14:00	Employé du CSO	2020-03-16	N/A	N/A
261119	2019-11-26	08:00	Employé du CSO	2019-12-16	N/A	N/A
211119	2019-11-21	08:00	Usager	2019-12-16	N/A	N/A
281019	2019-10-28	08:00	Usager	2019-12-16	N/A	N/A
171019	2019-10-17	13:30	Usager	2019-12-16	N/A	N/A
21019	2019-10-02	09:30	Usager	2019-12-16	N/A	N/A
111019	2019-10-11	12:00	Usager	2019-10-17	N/A	N/A
81019	2019-10-08	07:55	Usager	2019-10-17	N/A	N/A
90919	2019-09-09	08:10	Usager	2019-10-17	N/A	N/A
30719	2019-07-03	10:50	Usager	2019-10-17	N/A	N/A
180619	2019-06-18	08:50	Employé du CSO	2019-10-17	N/A	N/A
210519	2019-05-21	10:10	Employé du CSO	2019-06-18	N/A	N/A
10319	2019-03-01	20:00	Employé du CSO	2019-06-18	N/A	N/A

7.3 Comité équipe du Transport pour raisons médicales (TRM)

Afin d'assurer une efficacité et de rencontrer tous les membres de l'équipe TRM dans le but d'effectuer des mises à jour face au programme, un comité de rencontre a été mis sur place.

Ce comité est formé de :

- ✓ Paule Leiby, Coordonnatrice TRM
- ✓ Jean Volland, Directeur
- ✓ Andréanne Guoin, Archiviste médicale / Agente de liaison
- ✓ Michel Hannis, Chauffeur
- ✓ Claire Laramée
- ✓ Chauffeur sur appel (poste à combler)

7.4 Comité de santé et sécurité au travail

Afin de répondre aux diverses exigences, un comité de santé et sécurité au travail (SST) doit être formé dans toute entreprise en y incluant des membres du personnel.

D'ailleurs, selon l'article 135 du code canadien SST, le Conseil des Abénakis d'Odanak doit avoir un comité local puisque l'organisation compte au moins 20 employés. Ce dernier doit être composé d'au minimum deux personnes. Des représentants des employés et des représentants de la direction doivent faire partie de ce comité de façon égalitaire.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2019-2020

CENTRE DE SANTÉ

Les raisons d'être du comité sont les suivantes :

- ✓ Promouvoir la SST dans l'établissement ;
- ✓ Permettre à tous d'agir concrètement à la prévention des lésions en milieu de travail ;
- ✓ Participer au maintien d'un milieu de travail sécuritaire en incitant les employés à identifier, éliminer et contrôler les risques.

Les objectifs du comité sont :

- ✓ Sensibiliser le milieu ;
- ✓ Initier un changement d'attitude ;
- ✓ Être le moteur de la prévention dans l'entreprise ;
- ✓ Être proactif.

Au Conseil des Abénakis d'Odanak, ce comité est formé de :

- ✓ Catherine Bussièrès Côté, Directrice des finances
- ✓ Jonathan Charbonneau, Directeur des ressources humaines
- ✓ Éric Cloutier, Directeur du Corps de police Abénakis
- ✓ Isabelle Dupuis, Infirmière
- ✓ Paule Leïby, Archiviste médicale
- ✓ Éric Gauthier Nolett, Travaux publics

7.5 Comité de soutien à la population

Ce comité a été mis sur pied par la direction du Centre de santé d'Odanak afin que tous les secteurs du Centre de santé d'Odanak soutiennent les membres de la communauté d'Odanak face à la pandémie de la Covid-19 considérant l'implantation de diverses règles de confinement et du télétravail de certains employés. Le comité se rencontre régulièrement depuis le début de la pandémie.

Ce comité est formé de :

- ✓ Jean Vollant, Directeur des soins de santé
- ✓ Paule Leïby, Archiviste médicale / Coordinatrice TRM
- ✓ Andréanne Gouin, Archiviste médicale / Agente de liaison santé (SSNA)
- ✓ Nadia Gil, Coordinatrice du maintien à domicile
- ✓ Daphnée Couture, Responsable des soins infirmiers
- ✓ Danielle Lamirande, Travailleuse sociale
- ✓ Johanne Delorme, Adjointe administrative

Dates des réunions réalisées :

- 3 juillet 2020,
- 10 juillet 2020
- 29 septembre 2020
- 23 octobre 2020
- 10 novembre 2020
- 24 novembre 2020
- 19 janvier 2021
- 30 mars 2021



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



SECTEUR : Soins infirmiers
Préparé par : Daphnée Couture
Infirmière clinicienne/ responsable des soins infirmiers

Le présent rapport trimestriel fait état de la gestion des soins infirmiers et autres programmes pour la période du **1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021**. Les rapports financiers des programmes cités dans ce rapport seront produits par les départements des finances et des ressources humaines de Conseil des Abénakis d'Odanak.

Ce rapport se veut de type quantitatif des différents programmes sur lesquels l'équipe-infirmière travaille. Vous retrouverez davantage de données qualitatives dans les rapports d'activités ainsi que dans les rapports trimestriels.

Statistiques annuelles relatives aux soins infirmiers (1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021)

Nombre de consultations	2018-2019	2019-2020	2020-2021 / commentaires
Centre de santé d'Odanak	893	872	509 Mi-mars à mi-juin 2020 : Le nombre de consultations a considérablement diminué en raison de la fermeture du CSO due à la pandémie. Les clients furent recommandés à la clinique de Pierreville via une entente de services et/ou évalués par téléconsultation par une infirmière du CSO. Mi-juin à septembre : Réouverture des soins courants de façon graduelle à raison de deux (2) avant-midis par semaine. Septembre 2020 : Reprise des soins courants selon l'horaire du CSO (32 h/sem).
Soins à domicile	870	699	494 Mi-mars à mi-juin 2020 : les visites à domicile étaient uniquement réservées pour la clientèle avec des soins de santé particuliers afin de diminuer le risque de transmission du virus de la Covid-19.
Téléphonique	nd	nd	197 Les suivis téléphoniques furent privilégiés afin de garder contact avec la clientèle.
Vaccination contre l'Influenza (grippe saisonnière)	91	90	120





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

• SOINS À DOMICILE

Objectif général 3 « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak »

- Activité 3G : Évaluation des besoins et adaptation sécuritaire du milieu de vie de la clientèle inscrite au maintien à domicile.

Nombre d'évaluations à domicile / Ergothérapeute	5
---	---

- Activité 3H : Optimisation des soins et services infirmiers offerts à domicile.

Voir tableau de statistiques annuelles.

• SOINS INFIRMIERS

Objectif général 3 « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak »

- Activité 3F : Optimisation des services de première ligne (Soins courants).
Voir tableau de statistiques annuelles.

- IMMUNISATION

Objectif général 3 « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population d'Odanak »

- Activité 3B : Activités d'immunisation bisannuelle dans le but de démystifier et de prévenir des maladies évitables.
- Campagne de vaccination antigrippale novembre 2020.
Voir tableau de statistiques annuelles.
- Campagne de vaccination contre la COVID-19 (Première dose mars 2021)

	Vaccin Moderna	% de vaccination
Nombre de résidents d'Odanak <u>de 18 ans et +</u> <u>ayant reçu leur 1^{ère} dose</u> <u>avec le CSO</u>	247	71%
Nombre total de doses administrées	324	



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



- VIOLENCE FAMILIALE

Objectif général 1 : « Renforcer la prévention du suicide et de la non-violence auprès de l'ensemble de la population »

- Activité 1C : Prévention de la violence familiale et sensibilisation aux saines relations sociales.

Création d'une trajectoire de service pour la lutte contre la violence chez les aînés :

Mobilisation des intervenants de la communauté (Infirmière, policier, travailleur social, intervenant du SEFPN, coordonnatrice du maintien à domicile, directeur santé) pour des rencontres afin de trouver des pistes d'action et d'intervention lorsqu'une situation de maltraitance se produit envers une personne aînée et sa famille.

- ISBE (Initiative en santé buccodentaire pour les enfants)

Congé de maternité de l'hygiéniste dentaire de mars 2020 à février 2021.

Nombre de participants qui ont participé aux activités de l'ISBE : 10 personnes
(1 enfant en garderie, 4 enfants du primaire, 5 parents)

- SMI (Santé maternelle et infantile)

Objectif général 2 : « Favoriser le développement biopsychosocial de tous les enfants et jeunes de la communauté »

- Activité 2B : Poursuite des activités santé (3X/année) au CPE, CSO et SEFPN (dépistage poux).
- Activité 2D : Activités de suivis de grossesse individuels et de groupe
- Activité 2E : Activités de suivi du développement optimal des enfants (immunisation, courbe de croissance, développement psychomoteur)
- Activité 3A : Activités de promotion des comportements sexuels sécuritaires (VIH/ITSS)

Statistiques annuelles relatives au programme SMI (1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021)

Naissance	2
Rencontre pour vaccination infantile	7
Suivi infantile	15

- Principe de Jordan

Objectif général du programme : « Mettre en œuvre la fonction de coordination des services afin de fournir aux familles d'enfants des Premières Nations des ressources pour les aider à naviguer dans les programmes de santé et des services sociaux au niveau fédéral, provincial et territorial afin de répondre aux besoins des enfants »

Activités

- Établir des relations avec des ressources communautaires et collaborer avec les programmes et les services communautaires existants
- Améliorer la sensibilisation aux programmes existants et au soutien disponible pour les Premières Nations vivant sur et hors réserve.
- Travailler de façon proactive avec les collectivités afin d'identifier les enfants ayant des besoins non comblés pour faciliter l'intervention précoce et un accès rapide au soutien services.
- Faciliter l'accès à des professionnels à des fins d'évaluation, ou offrir des services professionnels d'évaluation où et quand il le faut.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

Pour l'année 2020-2021, 40 nouvelles demandes de financement ont eu lieu, 9 demandes pour la poursuite des services déjà en place, 4 demandes ont été refusées, car il n'y avait pas d'inégalité réelle, 1 demande refusée, car l'enfant n'était pas éligible au Príncipe de Jordan, 1 demande de groupe pour Kiuna et, au total, 29 enfants ont été suivis.

- IDA (Initiative sur le diabète chez les autochtones)

Objectif général : « Offrir des services de santé adaptés en lien avec les besoins spécifiques de la population »

L'IDA a pour but de réduire l'incidence et la prévalence du diabète de type 2 chez les Autochtones en supportant des activités et des services de promotion de la santé et de prévention primaire offerts par des travailleurs communautaires en prévention du diabète et des intervenants en matière de santé. L'IDA assure la prestation de tout un éventail de programmes et de services en matière de prévention primaire, de dépistage et de traitement.

Dans le cadre de ses activités, l'IDA appuie des initiatives de prévention, promotion de la santé, dépistage et prestation de traitements qui sont axées sur les besoins des communautés et qui tiennent compte des différences culturelles.

Élaboration d'un protocole de suivi systématique et suivi (au Centre de santé et à domicile) pour les clients atteints de maladies chroniques (diabète et maladies cardiovasculaires pour débiter).

Statistiques relatives au programme IDA (1^{er} janvier 2021 au 31 mars 2021)

En raison du congé de maternité de l'infirmière attitrée au programme)

Consultations	
Nombre de nouveaux cas dépistés	0
Nombre de personnes à risque dépistées	4
Cas suivis rencontrés (diabète)	18
Nombre de participants aux activités	Ø activité en raison des mesures sanitaires

- Agrément Canada

Selon les champs d'expertise de chacune des infirmières, elles furent appelées à travailler sur les comités suivants en prévision de la visite d'Agrément Canada qui a eu lieu au printemps 2021 et pour lequel le Centre de santé fut « agréé avec mention ».

- Leadership
- Santé et bien-être
- Soins centrés sur la personne
- Prévention et contrôle des infections (PCI)
- Gestion des médicaments





De ces comités, des réflexions ont émergé, des normes et politiques ont été mises à jour puis en pratiques. Des formations furent également données aux employés par l'infirmière en PCI ; le tout dans le but d'offrir des services de santé plus sécuritaires et d'améliorer la qualité des soins que nous offrons à la communauté.

2020-2021 aura été une année de résilience, d'innovations dans nos façons de faire et de consolidations des liens que nous avons avec nos partenaires externes. À notre grand soulagement, l'année s'est terminée sur une lueur d'espoir avec l'arrivée des vaccins contre la Covid-19.

Bref, le mot qui résonna plus souvent qu'autrement fut « ajustement », mais j'ai confiance que nos nouvelles façons de faire sont là pour rester. Plusieurs d'entre elles sont des pratiques de soins exemplaires, c'est pourquoi elles perdureront assurément, pandémie ou non.

Sur ce, bonne santé à tous !

Daphnée Couture,
Infirmière, responsable des soins infirmiers





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

SECTEUR : Travail social
Préparé par : Danielle Lamirande

INTRODUCTION

Le présent rapport trimestriel fait état des activités survenues dans le cadre du Programme de travail social pour la période du 1^{er} avril au 30 juin 2019. Les rapports financiers des programmes cités dans ce rapport seront produits par les départements des finances et des ressources humaines du Conseil des Abénakis d'Odanak.



OBJECTIF GÉNÉRAL

La travailleuse sociale a pour objectif le mieux-être de la communauté. Le rôle des travailleurs sociaux est de soutenir et de rétablir le fonctionnement social de la personne, dans le but de favoriser son développement optimal en interaction avec son environnement. Pour cela, la travailleuse sociale procède par un accueil chaleureux et ouvert, évalue la situation et détermine un plan d'intervention, puis en assume la mise en œuvre. La travailleuse sociale a aussi un rôle d'accompagnatrice dans les démarches de mieux-être du client ou de la cliente.

Les travailleurs sociaux possèdent non seulement une formation universitaire de trois ans ainsi que l'encadrement de l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec, mais aussi une très grande capacité d'analyse, de compréhension et d'ouverture d'esprit. Nous nous démarquons par notre approche particulière qui consiste à  seulement analyser la situation problématique, mais aussi à évaluer le fonctionnement social  la personne ainsi que de l'implication ou non de son environnement dans la recherche et l'atteinte de son mieux-être.

Ainsi, les interventions proposées tiennent compte des différentes sphères de vie et des moyens dont elle dispose pour faire face à ses difficultés.

COMITÉ SANTÉ MENTALE

Offrir des services en santé mentale

1. Permettre à l'individu de la communauté d'Odanak ayant un diagnostic de problème en santé mentale d'être suivi selon ses besoins.

Suivis individuels (avril 2020 à juin 2020) :

Suivis téléphoniques :

Dossiers Personnes âgées : 6 dossiers (70 ans et plus) (104 appels)
(Perte d'autonomie, endeuillées et/ou isolées)

Dossiers Santé mentale : 2 dossiers (40 ans et plus) (58 appels)
(TPL, schizophrénie)

Dossiers Suivis psychosociaux : 9 dossiers (20 ans et plus) (132 appels)
(Problèmes sociaux divers, harcèlement, intimidation, dépression, violence conjugale, recherche identitaire, dépendance affective)

Appels de courtoisie : 50 ans et + (702 appels)

Suivis téléphoniques personnes vulnérables et/ou isolées pendant le confinement.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Suivis individuels (juillet 2020 à septembre 2020) :

Suivis téléphoniques et rencontres-visites à domicile :

Dossiers Personnes âgées : 6 dossiers (70 ans et plus) (88 appels) (28 visites à domicile) (Perte d'autonomie, endeuillées et/ou isolées)

Dossiers Santé mentale : 2 dossiers (40 ans et plus) (24 rencontres) (TPL, schizophrénie)
Dossiers Suivis psychosociaux : 9 dossiers (20 ans et plus) (97 appels) (7 rencontres au bureau) (24 visites à domicile) (Dépendance affective, recherche identitaire, perte d'estime de soi, de confiance en soi et d'affirmation de soi, dépression, relations conflictuelles, harcèlement, intimidation, épuisement professionnel)

Appels de soutien à la population : 50 ans et plus (237 appels)

Suivis individuels (octobre 2020 à décembre 2020) :

Dossiers Personnes âgées : 6 dossiers (70 ans et plus) (72 visites à domicile) (Perte d'autonomie, endeuillées et/ou isolées) :

Dossiers Santé mentale : 2 dossiers (40 ans et plus) (26 rencontres) (TPL, schizophrénie)

Dossiers Suivis psychosociaux : 10 dossiers (20 ans et plus) (93 rencontres) (Dépendance affective, perte d'estime de soi, de confiance en soi et d'affirmation de soi, dépression, épuisement professionnel, harcèlement, intimidation, recherche identitaire)

Suivis individuels (janvier 2021 à mars 2021) :

Dossiers Personnes âgées : 10 dossiers (60 ans et plus) (91 rencontres) (Perte d'autonomie, endeuillées et/ou isolées)

Dossiers Santé mentale : 2 dossiers (40 ans et plus) (15 rencontres) (TPL, schizophrénie, traumatismes divers, désorganisation)

Dossiers Suivis psychosociaux : 14 dossiers (20 ans et plus) (104 rencontres) (dépendance affective, dépression, épuisement professionnel, violence et gestion de la colère, itinérance et consommation)

4. Dans le but de prévenir le suicide, faire connaître à la population les signes précurseurs et les ressources disponibles lors de situations de détresse.

Organiser, une fois aux trois mois, des rencontres regroupant des intervenant(e)s de différents secteurs ainsi que des gens de la communauté pour les proches aidants afin de préparer des outils d'intervention et de formation.

- Réunions CSO-RH (24 réunions)
- Réunion CSO et Directeur (10 réunions)
- Réunions Équipe psychosociale avec Directeur (43 réunions)
- Réunions Équipe psychosociale entre intervenants (45 réunions)
- Réunions avec CIUSSS MCQ et CSO (6 réunions)
- Réunions Comité de ressourcement (3 réunions)
- Réunions Carrés rouges (2 réunions)
- Réunion spéciale du 1^{er} décembre 2020 (Équipe psychosociale)





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

- Réunion Plan stratégique (4 novembre 2020)
- Comité psychosocial Personnes âgées (2 décembre 2020)
- Réunion avec l'équipe psychosociale et Archivistes (16 décembre 2020)
- Réunion de politique sur le suicide (3 réunions)
- Réunions sur le mieux-être des communautés autochtones (3 réunions)

Participation à des formations :

- Formation d'équipement de protection en temps de pandémie (2 juin 2020)
- Intervention psychosociale - Sécurité civile (3 juin 2020)
- Protocole d'intervention à domicile (8 mai 2020)
- Logiciel OFYS
- Covid-19 et milieu de la santé
- Lectures : Détresse des aînés, Outils Santé publique, recommandations soins à domicile, guide de déconfinement APNQL et mise à jour
- Formation pour comité de ressourcement (5 mai 2020)
- Formation sur le harcèlement
- Formation sur le lavage des mains

Configuration de télétravail :

Logiciel, courriels, Ofys, organisation de notre bureau pour la confidentialité des dossiers

Protocole en santé mentale :

Lecture du guide en santé mentale du CIUSSS afin de comprendre leur offre de services en santé mentale (Guichet accès Santé mentale), interventions de 1^{re}, 2^e, 3^e et 4^e ligne.

Réunions de protocole pour la santé mentale avec Linda, Nadia et André

Questionnaire sur la Covid-19 (Mis à jour le 18 août 2020)

7. Le personnel soignant aura les outils nécessaires pour offrir des soins de qualité en santé mentale :

- Organiser des discussions en équipe multidisciplinaire
- Transfert de dossier à Linda (1 dossier)
- Rencontre avec le directeur, M. Vollant, et l'agent en ressources humaines, M. Charbonneau (4 mai 2020)
- Rencontres en santé mentale avec les intervenants (André, Linda et Nadia)
- Discussions de cas avec André, Linda et Nadia
- Discussions de cas avec la coordonnatrice de maintien à domicile, les intervenants, les infirmières, la kinésiologue et autres
- Réunions de protocole pour la santé mentale

STATISTIQUES

Clientèle au 31 mars 2021	Dossiers	Âge	Sexe
Personnes âgées endeuillées, isolées et en perte d'autonomie	9 dossiers	60 ans et plus	6 F-3H
Santé mentale	2 dossiers	40 ans et plus	1 F-1H
Suivis psychosociaux	13 dossiers	20 ans et plus	11 F-2H



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Dossiers pris en charge présentement :

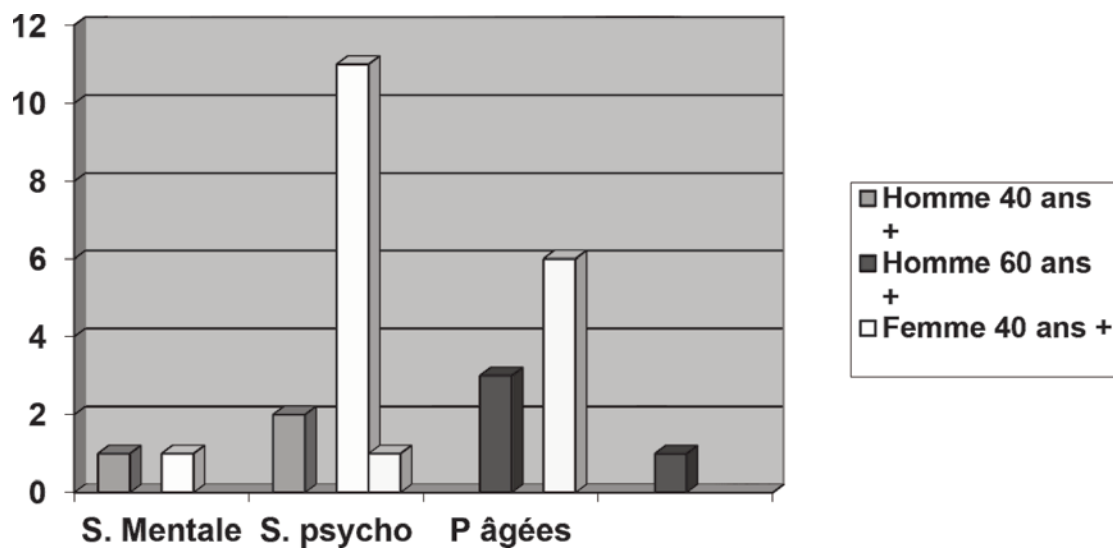
Personnes âgées : de 60 ans et plus en perte d'autonomie, isolées et/ou endeuillées : 9 dossiers

Santé mentale : 40 ans et plus : 2 dossiers

Suivis psychosociaux : 20 ans et plus : 13 dossiers

Rencontres d'équipes du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021 Nombre

Réunions d'équipe CSO :	10
Réunions Santé mentale :	13
Discussions de cas :	120
Formations en santé mentale :	1
Archivistes :	6
Rencontres CIUSSS MCQ :	6
Rencontres Directeur et RH :	1
Rencontres psychosociales :	43
Réunions CSO-RH :	24
Rencontres psychosociales avec intervenants :	45





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

SECTEUR : Travail social
Préparé par : Linda Blanchard

INTRODUCTION

Le présent rapport trimestriel fait état des activités survenues dans le cadre du Programme travail social pour la période du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021.

OBJECTIF GÉNÉRAL

TRAVAILLEUSE SOCIALE, mieux-être de la communauté. Le rôle des travailleurs sociaux (TS) est de soutenir et de rétablir le fonctionnement social de la personne dans le but de favoriser son développement optimal en interaction avec son environnement. Pour ce faire, ils procèdent à une évaluation, déterminent un plan d'intervention et en assurent la mise en œuvre.

Les travailleurs sociaux possèdent une formation universitaire de trois ans et sont encadrés par l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec. Nous nous démarquons par notre approche particulière qui consiste à évaluer le fonctionnement social de la personne. Ainsi les interventions proposées tiennent compte des différentes sphères de vie et des moyens dont elle dispose pour faire face à ses difficultés.

Offrir des services en santé mentale

1. Permettre à l'individu de la communauté d'Odanak ayant un diagnostic de problème en santé mentale d'être suivi selon ses besoins.

Suivi individuel

Suivi en personne, téléphone et Zoom, santé mentale 18-64 ans (117 rencontres)

Problèmes de santé mentale de cas lourds et persistants

Troubles anxieux, trouble de personnalité limite

Ont besoin de suivi à long terme pour l'organisation de leur vie quotidienne

Suivi en personne, téléphone et Zoom, santé mentale 65 ans et plus (79 rencontres)

Problèmes de santé mentale de cas lourds et persistants.

Troubles anxieux, trouble de personnalité limite

Suivi en personne, téléphone et Zoom, psychosocial 18-64 ans (35 rencontres)

Problèmes psychosociaux. Ont besoin de soutien pour traverser une période difficile dans leur vie

Suivi en personne, téléphone et Zoom, psychosociale 65 ans et plus (12 rencontres)

Problèmes psychosociaux. Ont besoin de soutien pour traverser une période difficile dans leur vie

Accompagnement par un médecin pour un renouvellement de prescription à Trois-Rivières. Santé mentale 65 ans et plus. (14 mai 2020)

Intervention de crise, santé mentale 65 ans et plus. Personne très isolée, a besoin de soutien régulier. Perte d'intérêt dans la vie. (5 rencontres)



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Intervention auprès de la famille d'une personne santé mentale 18-64 ans. Complètement désorganisée à la suite de la pandémie. Les parents ne savent plus quoi faire. Ont besoin de soutien. (5 heures)

Appel de courtoisie 18-64 ans. (25 appels). Suivi téléphonique personnes vulnérables pendant le confinement

Appel de courtoisie 65 ans et plus. (52 appels). Suivi téléphonique personnes vulnérables pendant le confinement.

Intervention psychosociale 18-64 ans. Suivi personne vivant de l'anxiété, cliente de la psychologue pendant ses vacances. (1 rencontre)

Suivi psychosocial 18-64 ans. Personne vivant des problèmes de santé et a besoin qu'on intervienne pour lui trouver un médecin. (1 rencontre)

Suivi psychosocial 65 ans et plus. Personne vivant des difficultés de couple. A besoin de s'affirmer. (2 rencontres)

Suivi psychosocial santé mentale 18-64 ans. À la demande de sa sœur, nous rencontrons Monsieur, car il a des propos suicidaires et un comportement destructeur. Il ne veut pas de suivi. Ne semble pas suicidaire. (1 rencontre)

Demande d'une cliente pour un rapport auprès du directeur général. Santé mentale 18-64 ans.

Accompagnement médecin pour une douleur et de la haute pression. Santé mentale 65 ans et plus. (14 octobre 2020)

Suivi à la suite des recommandations du médecin pour la pression avec les infirmières. Santé mentale 65 ans et plus.

Suivi auprès d'un pharmacien pour renouvellement de médicament. Santé mentale 65 ans et plus.

Intervention psychosociale pour demande de relance d'un médecin de famille 18-64 ans.

Aide pour remplir un formulaire pour pension de vieillesse. 18-64 ans psychosociale.

Urgence psychosociale itinérance. Suivi auprès du directeur du Centre de santé. 24 au 27 novembre 2020. Santé mentale 18-64 ans.

Accompagnement santé mentale 65 ans et plus. Clinique podiatre de Nicolet le 13 janvier 2021.
Accompagnement santé mentale 65 ans et plus. Ophtalmologiste à Sherbrooke le 14 janvier 2021.
Achat chevillière santé mentale 65 ans et plus. Aussi changement de chevillière, voir avec Andréanne pour nouvelle prescription.
Thérapie familiale à la suite d'une séparation des parents.

Thérapie de couple, aider les personnes à traverser une crise.
Demande d'évaluation de l'autonomie à Nadia. Demande de la famille à la suite d'une perte de mobilité.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

4. Dans le but de prévenir le suicide, faire connaître à la population les signes précurseurs et les ressources disponibles lors de situation de détresse.

Organiser 1 fois tous les trois mois des rencontres regroupant des intervenants de différents secteurs et des gens de la communauté pour les proches aidants afin de préparer des outils d'intervention et de formation.

Réunions Centre de santé Odanak avec RH (24 réunions)

Réunions Centre de santé Odanak avec Directeur (10 réunions)

Réunions équipe psychosociale avec Directeur (43 réunions)

Réunions équipe psychosociale intervenants (45 réunions)

Réunions CIUSSS (6 réunions)

Réunions comité ressourcement (3 réunions)

Réunions carrés rouges (2 réunions)

Réunion spéciale le 1^{er} décembre 2020 (équipe psychosociale)

Réunion plan stratégique le 4 novembre 2020

Comité psychosocial personnes âgées le 2 décembre 2020

Réunion avec l'équipe psychosociale et archivistes le 16 décembre 2020

Réunions politiques sur le suicide (3 réunions)

Réunion sur le mieux-être communautaire (3 réunions)

PARTICIPATION À DES FORMATIONS

Formation équipement de protection (2 juin 2020)

Intervention psychosociale sécurité civile (3 juin 2020)

Protocole d'intervention à domicile (8 mai 2020)

Ofys

Covid19 et milieu de la santé

Lectures : Détresse des aînés, Outils santé publique, recommandation soins à domicile, guide de déconfinement APNQL et mise à jour.

Formation pour comité de ressourcement (5 mai 2020)

Formation sur le harcèlement (2.5 heures) attestation le 3 février 2021.

Formation sur le lavage des mains infirmières

SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ

Rédiger capsules sur l'anxiété et respiration (page Facebook CSO)

Groupe d'entraide virtuel (page Facebook CSO).

Configuration télétravail

Logiciel, courriel, ofys, organiser bureau pour confidentialité des dossiers.

Protocole santé mentale

Lecture du guide en santé mentale du CIUSSS afin de comprendre leur offre de service en santé mentale (guichet accès santé mentale). Intervention de première, deuxième, troisième et quatrième ligne.

Organiser des réunions afin de voir la pertinence d'offrir les services dans la communauté d'Odanak (André, Danielle et Nadia).



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Demander les statistiques aux archivistes concernant les personnes ayant un diagnostic en santé mentale pour la clientèle de 18-64 et 65 ans et plus.

Organiser des réunions afin de travailler sur les formulaires et les outils diagnostiques.

Rédaction du protocole en santé mentale, de la politique en santé mentale et de la définition de tâches des intervenants du guichet accès santé mentale.

Rédaction du rapport annuel.

Questionnaire sur la Covid-19 (mis à jour le 18 août 2020)

Rédaction du document pour préparer les réunions protocole santé mentale.

Rédaction atelier sur le stress et l'anxiété.

Rédaction politique sur le suicide.

7. Le personnel soignant aura les outils nécessaires pour offrir des soins de qualité en santé mentale. Faire des discussions en équipe multidisciplinaire.

Rencontres avec André, pour résolution problème dossier santé mentale.

Transfert de dossier à Danielle (1 dossier)

Rencontre avec M. Vollant et Jonathan Charbonneau (4 mai 2020)

Rencontres santé mentale avec André, Danielle

Collaboration avec Andréanne pour accès information soins dentaires d'un dossier santé mentale.

Discussion de cas avec André, Danielle et Nadia.

Rencontres avec Danielle, discussion de cas.

Collaboration avec Andréanne pour accès information médecin de famille et statistique santé mentale.

Demande de statistique santé mentale aux archivistes.

Collaboration avec archiviste pour podiatre.

Collaboration avec infirmière pour haute pression.

Collaboration avec Nadia pour évaluation perte d'autonomie.

Collaboration avec archiviste pour chevillière.

Collaboration avec infirmière pour nouvelle prescription chevillière et équipement pour perte



STATISTIQUES

Annexe 1

Clientèle 31 mars 2021	Dossiers	Clientèle	Heures	Sexe
Personnes perte d'autonomie	1	65 +	18	F
Suivi psychosociale	1	65 +	15	F
Suivis psychosociale	7	18-64	55	F
Santé mentale	6	18-64	170	F+M
Santé mentale	4	65 +	152	F
Crise suicidaire	1	65 +	10	M





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

Dossiers prise en charge présentement:

Personne 65 ans et plus en perte d'autonomie : 1

Personne 65 ans et plus suivi psychosocial (maladie du conjoint) : 4

Personne 18-64 ans suivi psychosocial (séparation, soutien pour un procès, dépression, problèmes personnels) : 4

Personne 65 ans et plus santé mentale (troubles anxieux et trouble personnalité limite) : 3

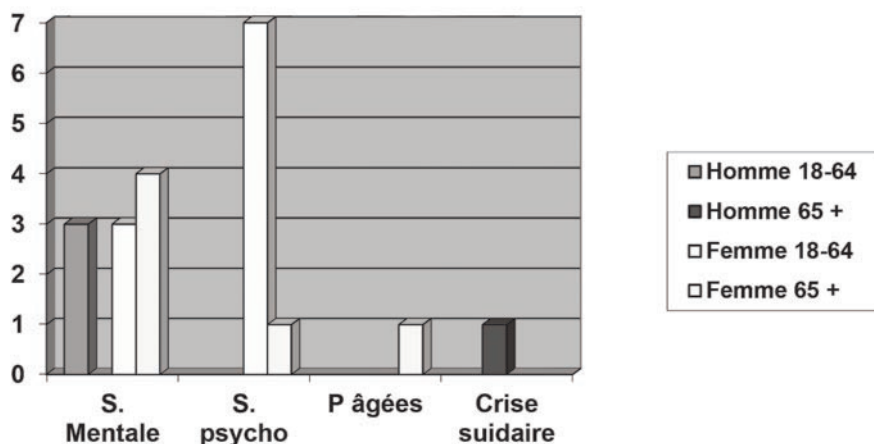
Personne 18-64 ans santé mentale (trouble personnalité limite et trouble anxieux) : 6

Personne 65 ans et plus suivi psychosocial (problème de couple) : 1

Personne 18-64 ans suivi psychosocial (anxiété, soutien pour un procès, dépression, problèmes personnels)

Personne 18-64 ans santé mentale (trouble personnalité limite et trouble anxieux) : 6

Rencontre d'équipe		
Infirmières	5	4
Réunion d'équipe CSO	10	27
Santé mentale	13	16
Discussion de cas	12	40
Formation en santé mentale	1	3
Archiviste	6	6
Infirmière	1	2
Nadia Gill	1	1
Rencontre CIUSSS	6	2
Réunion directeur et RH	1	1
Rencontre psychosociale	43	75
Réunion CSO et RH	24	20
Rencontre psychosociale Intervenant	45	90



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Par Anik Sioui, M.Ps.
Psychologue

La dernière année, marquée par la pandémie, aura été l'année des adaptations et des ajustements. Elle aura amené de vastes défis aux individus, aux familles et à la communauté. La santé mentale et physique de plusieurs d'entre nous a été ébranlée et nous avons dû faire preuve de créativité et de résilience.

En avril 2020, le Centre de santé d'Odanak réussissait à faire renouveler l'entente spéciale entre Santé Canada, la communauté et moi pour la quatrième année et en septembre 2020, en raison de la hausse de la détresse et de la demande en psychothérapie observées depuis le début de la pandémie, nous avons reçu l'approbation de Santé Canada pour ajouter une journée de psychothérapie par semaine. Nous sommes donc passés de deux jours à trois jours par semaine dédiés à la communauté d'Odanak. Nous sommes fiers d'offrir un service de psychothérapie à la population d'Odanak ancré dans la culture, comprenant la psychothérapie individuelle et familiale pour les adolescents âgés de 14 ans et plus, les adultes et les aînés, de même qu'un service référence à d'autres ressources lorsque la situation le nécessite. Malheureusement, les critères coloniaux de Santé Canada nous obligent à offrir la psychothérapie exclusivement pour les membres d'Odanak possédant un statut d'Indien.

La psychothérapie est un traitement qui vise à soulager une souffrance ou une difficulté de nature psychologique. Elle peut s'adresser à toute personne qui souhaite effectuer des changements significatifs dans sa vie afin de se sentir mieux. Cela peut se faire en suscitant des changements de comportements, d'émotions ou d'habitudes, en aidant la personne à trouver des réponses à ses questions, à faire des choix difficiles, à comprendre et/ou mieux vivre une situation difficile.

Voici les problématiques les plus courantes au cours de la dernière année : la dépression, les troubles d'anxiété, les difficultés d'estime de soi, le deuil, le trauma simple ou complexe, les difficultés de nature amoureuse ou relationnelle, les difficultés familiales, les difficultés au travail, les troubles alimentaires, la crise existentielle et

la dépendance affective. Des gens âgés de 15 à plus de 90 ans m'ont consulté.

Voici mes statistiques mensuelles de suivis:

Avril	51	Octobre	58
Mai	49	Novembre	47
Juin	46	Décembre	41
Juillet	39	Janvier	60
Août	20	Février	61
Septembre	61	Mars	49

J'ai dû adapter ma pratique et incorporer la télépsychologie par le biais de logiciel comme Zoom ou Skype et pour certaines personnes, le téléphone. Le Centre de santé a également mis à la disposition des gens qui n'avaient pas la technologie, une tablette afin de pouvoir avoir accès à la télépsychologie. Cela nous a demandé à tous beaucoup d'adaptation et j'aimerais remercier tous mes clients pour votre patience et votre confiance. Ensemble, nous y sommes parvenus ! Chacun d'entre vous m'a touchée par votre couleur unique et m'a enseigné quelque chose d'important. Votre humanité, votre force et votre résilience m'ont inspiré et je suis profondément touchée par la confiance que vous me portez. J'aimerais également remercier mes collègues du Centre de santé pour votre ouverture, votre professionnalisme et votre disponibilité. Vous avez tous à cœur le mieux-être de la communauté et c'est un plaisir de travailler avec vous !

Il semble que nous soyons passés au travers du plus difficile de la pandémie et cela amène de l'espoir et du rêve. L'été et l'allègement des mesures sanitaires allègent également notre esprit et notre cœur. Si les choses continuent à évoluer de cette façon, je serai en mesure de retourner à Odanak en présentiel vers le début de l'automne prochain. J'ai hâte de vous revoir en chair et en os et de me promener à nouveau dans votre belle communauté ! Continuons d'être attentifs aux autres, d'offrir un sourire, une épaule ou une oreille à notre prochain. Ces petits gestes sont précieux et parfois font toute la différence. Wliwni, Tiawenhk, Mik8etc!

Anik Sioui
psychologue





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

PROGRAMME PNLAADA

André Gill, intervenant en toxicomanie

Introduction

Centre de santé d'Odanak (Programme PNLAADA)

Dans la plupart des communautés non conventionnées, le gouvernement fédéral finance le programme national de lutte contre l'abus de l'alcool et des drogues chez les Autochtones (PNLAADA), qui a pour but de soutenir les communautés dans leur lutte contre la consommation abusive d'alcool, de drogues et de solvants.

Des agents du PNLAADA travaillant dans les communautés du Québec contribuent notamment à la mise en place d'activités de prévention, comme des campagnes de sensibilisation, ainsi que d'intervention, comme des groupes de discussion, rencontres individuelles et des programmes scolaires lorsqu'il y a une école dans leur communauté.

À titre d'exemple :

• Accompagner les personnes dans leur cheminement en réadaptation de leur dépendance (référence, plan d'action adapté à la personne, suivi, etc.)	• Tenir des activités sur les dépendances • Faire la promotion du programme, etc.
---	---

Dans le cadre de ce programme, Santé Canada finance six centres de traitement contre l'abus de drogue et d'alcool ouverts aux clientèles masculines et féminines.

Cependant, comme pour l'ensemble de la population québécoise, les membres des Premières Nations et les Inuits bénéficient de tous les services de santé et les services sociaux offerts dans le réseau québécois.

Plan stratégique

Axe 4 : Offrir des services en santé mentale

1. Permettre à l'individu de la communauté d'Odanak ayant un diagnostic de problème de santé mentale d'être suivi selon ses besoins.
2. Faire la promotion et supporter les individus/groupes, de tout moyen, ressource, attitude ou comportement susceptible d'offrir aux personnes touchées par les dépendances des alternatives saines à leur comportement autodestructeur.
3. Supporter les individus/groupes, par tout moyen/ressource, attitude ou comportement susceptible d'offrir aux personnes touchées par les dépendances des alternatives saines à leur comportement autodestructeur.
4. Dans le but de prévenir le suicide, faire connaître à la population les signes précurseurs et les ressources disponibles lors de situation de détresse.
5. Établir et implanter un mécanisme d'attribution des dossiers en santé mentale.
6. Motiver la clientèle à entreprendre de relever un défi 28 jours afin de développer de saines habitudes de vie.
7. Le personnel soignant aura les outils nécessaires pour offrir des soins de qualité en santé mentale.
8. Mettre en place une procédure d'accueil, évaluation et orientation de la clientèle  kise en santé mentale.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Rapport annuel 2020 - 2021

Depuis septembre 2017, suite à un projet pilote, le programme PNLAADA a mis l'accent sur des formations d'approches alternatives à l'intervention telles que l'hypnose thérapeutique et la programmation neurolinguistique, communément appelée PNL. Lors de cette année financière 2020-2021, j'ai poursuivi ma formation afin d'obtenir le diplôme de maître-praticien en PNL. En décembre 2020, malgré la Covid-19, j'ai pu compléter ma formation et recevoir mon diplôme d'hypnothérapeute.

C'est quoi l'hypnose thérapeutique ?

L'hypnose thérapeutique est une discipline qui permet d'accéder au réservoir de ressources inconscientes de chaque individu. Ainsi, grâce aux nombreux outils à disposition du praticien, ce dernier devient un accompagnateur dans le processus du changement et de l'apprentissage souhaités par la personne qui le consulte. Dans cette fiche, vous découvrirez ce qu'est l'hypnose Ericksonienne, quand cette pratique a été créée, dans quels cas elle est indiquée, quels sont ses bienfaits, comment se déroule une séance type et qui la pratique.

L'hypnose Ericksonienne est l'une des branches les plus influentes et répandues de l'hypnose thérapeutique.

Elle est particulièrement respectueuse de la personne, car le langage utilisé par le praticien est permissif. Le praticien est à l'écoute, il adapte son style d'élocution et d'approche à la personne qu'il reçoit. Il s'appuie sur des métaphores, des anecdotes et des suggestions indirectes afin de faire lever des résistances au changement et laisser la personne accéder à ses propres ressources pour implémenter les changements souhaités.

Référence : https://www.passeportsante.net/fr/Therapies/Guide/Fiche.aspx?doc=hypnose-ericksonienne_th

L'état hypnotique

L'hypnose est un état de conscience modifié et naturel. À titre d'exemple, pratiquement tout le monde connaît l'expression « Être dans la lune ». C'est un bel exemple d'être en état de conscience modifiée. Certains d'entre vous ont vécu l'expérience de voyager et de se dire « On est déjà rendu... j'ai l'impression de ne pas avoir vu le temps passer » ou simplement de ne pas voir passer le temps à la lecture d'un roman. Ce sont là tous des exemples d'état de conscience modifiée assez proches de l'autohypnose.

Se mettre en état d'hypnose, ou faire de l'hypnose avec un praticien, c'est reproduire intentionnellement cet état de conscience recherché avec un objectif qui varie selon le cadre dont il est question, soit la détente, le soin, l'évolution personnelle, etc.

Qu'est-ce que la PNL ?

La programmation neurolinguistique ou PNL est une méthode qui permet de changer la manière dont nous agissons et nous nous comportons. C'est une approche originale du fonctionnement humain. On pourrait définir la PNL comme l'art de l'excellence personnelle et interpersonnelle. Elle s'appuie essentiellement sur l'observation du comportement humain. Son originalité consiste à être orientée sur le « COMMENT » plutôt que sur le « POURQUOI ». La PNL est un modèle génératif de la communication, de l'apprentissage et du changement.

Cette méthode est basée sur la connexion entre les processus neurologiques de notre cerveau (neuro), notre langage (linguistique), et nos comportements tels que nos peurs et nos croyances (programmation).





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

Programmation

Tout au long de notre existence, nous nous programmons en mettant en place des répertoires de données composées de notre façon de penser, de ressentir et de nous comporter. Nous utilisons ces répertoires dans différentes situations de notre vie. Nous pouvons, à ce titre, faire une analogie avec le matériel informatique : nous avons tous un cerveau et un système nerveux (Hardware); ce qui change, ce sont les programmes (Software) dont nous disposons pour nous servir de ce matériel. Ainsi fonctionne mentalement chaque individu.

Neuro

La capacité de nous programmer repose sur notre activité neurologique. C'est parce que nous possédons un cerveau et un système nerveux que nous sommes capables de penser, de percevoir notre environnement, de sélectionner nos comportements et de ressentir les choses. Les procédures du travail de la PNL agissent directement sur notre organisation neurologique.

Linguistique

Le langage structure et reflète la façon dont nous pensons. En effet, le discours d'une personne est riche en informations sur la manière dont celle-ci construit ses expériences de la vie. Grinder et Bandler, fondateurs de la PNL, ont étudié les relations entre le langage et la pensée et ont transposé ces connaissances dans le domaine pratique de la communication. Puis, ils ont élargi ces notions à l'étude du langage non verbal, qui n'est autre que la PNL.

Référence : : <https://icipnl.com/cest-quoi-la-pnl/>

Représentant des Abénakis au Conseil d'administration du Centre Wapan

Depuis, juin 2016, j'assume le poste de président du Conseil d'administration du Centre de réadaptation Wapan. Nos grandes orientations visent un mieux-être de nos communautés en ce qui concerne les dépendances. Le Centre Wapan possède un financement pour 12 lits, mais le grand objectif des prochaines années vise à augmenter ce nombre pour aller chercher son potentiel maximum de 24 lits.

Depuis 2015, l'approche thérapeutique principale de Wapan est basée sur les 12 étapes des Alcooliques anonymes (modèle Minnesota) avec l'approche culturelle autochtone. Depuis ce changement, le taux de satisfaction des thérapies est à la hausse. La clientèle apprécie beaucoup le fait de pouvoir explorer certaines de leurs racines autochtones et mettre en pratique les acquis.

Dans un avenir rapproché, il serait intéressant d'adapter une petite partie du terrain du CSO pour offrir certaines cérémonies culturelles sous le tipi ou shaputuan.

Maintenir la continuité d'activités culturelles auprès des personnes qui désirent poursuivre leur cheminement pourrait être un moyen de garder nos racines vivantes. De plus, cela pourrait être une opportunité d'obtenir plus de collaborations avec d'autres intervenants.

Projet Wapan clinico-culturel

Nous sommes dans la dernière phase du projet. Une étape très importante incluant l'embauche de personnel spécialisé en sevrage verra le jour à l'automne 2021.

Toujours en collaboration avec notre consultant, M. Pierre Picard de la firme Gripma, ainsi qu'un médecin-conseil spécialiste dans le domaine du sevrage,  qui est responsable d'une équipe d'intervention en soins de proximité qu'il a fondé en janvier 2021. En faisant des soins de proximité son cheval de bataille, ce médecin non conventionnel souhaite rejoindre les personnes les plus vulnérables de la société.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Représentant au comité de gestion des risques (Wapan)

Je siége sur ce comité à titre de responsable représentant le conseil d'administration. Le comité de gestion des risques se réunit, dans la majorité des cas, un jour avant les réunions du Conseil d'administration.

La responsable du dossier expose tous cas d'incidents et accidents arrivés au cours du trimestre. Nous faisons le suivi de chaque événement et nous assurons que les dossiers soient complets. Il y a beaucoup d'échange et de discussions afin de trouver des solutions permanentes aux problématiques. Par la suite, un exposé est présenté au Conseil d'administration afin de les informer et d'assurer un suivi ainsi que le bon fonctionnement.

Groupe de travail régional (GTRD) sur les dépendances

Le groupe de travail régional sur les dépendances (GTRD) rassemble des intervenants de diverses communautés des Premières Nations de la région du Québec, un représentant de Santé Canada, des conseillères en dépendance et en santé mentale ainsi que la représentante du programme de mieux-être communautaire de la CSSSPNQL.

La problématique des dépendances touche très durement les communautés des Premières Nations de la région du Québec et la situation ne semble pas s'améliorer de beaucoup. Nous explorons divers sujets en lien avec les dépendances. De plus, lors de nos deux rencontres annuelles, une journée est consacrée à la rencontre entre les intervenants et les directeurs de centres de traitement afin d'exposer les problématiques de certaines demandes, de faciliter les demandes d'admission, d'assouplir ou de recadrer les critères d'admissions, etc.

Lors des dernières rencontres, les sujets explorés étaient les dépendances ainsi que les facteurs environnementaux, la pauvreté, l'habitation, etc.

- Les dépendances et les problèmes sociaux aux conséquences négatives pour l'individu et sa famille ;
- Les problèmes de comorbidité de santé mentale et de toxicomanie ;
- Augmentation du type de dépendance ;
- Plus de drogues disponibles ;
- Augmentation du jeu compulsif et de la cyberdépendance.

Cette année encore, j'ai assisté à une seule rencontre du groupe de travail dont l'objectif est d'apporter de l'aide aux travailleurs PNLAADA du Québec. Le support aux intervenants est la priorité du groupe.

Formation continue 2020-2021

La formation continue est une nécessité de nos jours. Pour répondre adéquatement aux diverses problématiques de dépendance et comorbidités* constamment grandissantes, il faut aller chercher les outils correspondants aux besoins grandissants pour mieux répondre à la clientèle.

Malgré la pandémie, j'ai poursuivi mes projets de formation. En décembre 2020, j'ai reçu mon diplôme de praticien en hypnose thérapeutique, incluant le diplôme de maître-praticien en programmation neurolinguistique en août 2020. Mes formations ont un but précis, c'est-à-dire couvrir un plus grand champ d'intervention en relation d'aide. Les possibilités sont nombreuses, encourageantes et motivantes.

* Comorbidité : ASSOCIATION DE DEUX MALADIES, PSYCHIQUES OU PHYSIQUES.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

PROJET CULTUREL DE L'AXE 5 DU PLAN STRATÉGIQUE DU CAO

La pandémie a retardé plusieurs projets, dont celui-ci.

Le projet culturel a vu le jour à la sortie du plan stratégique du Conseil des Abénakis d'Odanak et la partie « culture » de l'Axe 5 sera exécutée par le Centre de santé. Le projet a évolué tout au long de l'année grâce aux discussions avec notre directeur, M. Jean Vollant. Inclure la culture de plus en plus dans notre approche au Centre de santé est l'une de nos priorités. Toujours à la demande du directeur du CSO et en collaboration avec Mme Raymonde Nolett, nous avons monté et finalisé le projet sur papier en début de cette année (2021). L'idée est d'inclure les capsules culturelles abénakises, d'une durée de 15 minutes, au début des futures activités organisées par le Centre de santé. De ce projet naîtront deux cahiers (guides) créés par des personnes-ressources de la communauté. Il y aura un cahier pour l'animateur de l'activité et un autre pour ses participants. À titre d'exemple, il y aura des capsules sur la langue, le pow-wow, la confection d'artisanat et l'économie.

DANS UN DEUXIÈME ÉLAN, CE PROJET DE GUIDE CULTUREL POURRAIT ÊTRE UTILISÉ COMME MANUEL DE BASE SUR L'ENSEIGNEMENT DES (ANCIENS) NOUVEAUX EMPLOYÉS, AFIN DE LEUR OFFRIR UNE BASE D'INFORMATION DE LA CULTURE DES ABÉNAKIS.

RELATION D'AIDE (TOXICOMANIE, PNL ET HYPNOSE) POUR LA CLIENTÈLE D'ODANAK 2019-2020

		COMMENTAIRES
INTERVENTION EN RELATION D'AIDE	NOMBRE : 151	LA PNL SE PRATIQUE EN PRÉSENTIEL ET SOUVENT AVANT L'HYPNOSE THÉRAPEUTIQUE. ELLE PEUT AUSSI ÊTRE AJOUTÉE À UNE SÉANCE D'HYPNOSE.
AUTRES RENCONTRES	NOMBRE : 11	RENCONTRES ANNULÉES

FORMATION CONTINUE 2020 – 2021

		COMMENTAIRES
AUTRES FORMATIONS PRATIQUES EN HYPNOSE	40 HEURES	ANNÉE 2020
FORMATION EN HYPNOSE	1000 HEURES (EN 3 ANS - CUMULATIF)	FORMATION TERMINÉE, DIPLÔME REÇU LE 4 DÉCEMBRE 2020
FORMATION DE NIVEAU III MAÎTRE-PRATICIEN EN PROGRAMMATION NEURO LINGUISTIQUE	300 HEURES 80 HEURES DE STAGE (NON OBLIGATOIRE)	FORMATION TERMINÉE, DIPLÔME REÇU LE 30 AOÛT 2020
FORMATION SUR LE LAVAGE DES MAINS	-----	FORMATION DONNÉE PAR UNE INFIRMIÈRE
FORMATION DE OFYS	-----	FORMATION DONNÉE PAR LES ARCHIVISTES. CETTE FORMATION A ÉTÉ DONNÉE POUR LA CONFIDENTIALITÉ DU TÉLÉTRAVAIL.
FORMATION SUR LE HARCÈLEMENT	3 HEURES	ATTESTATION
LECTURE	110 HEURES	LECTURE EN RELATION D'AIDE, PNL ET HYPNOSE





RÉUNIONS DU CSO

		COMMENTAIRES
RÉUNIONS POUR L'AGRÈMENT	NOMBRE : 1 NOMBRE : 1	VISITE DE L'AGRÈMENT AVEC L'ÉQUIPE DU CSO
RÉUNION D'ÉQUIPE DU CSO	NOMBRE : 10	RÉUNION D'ÉQUIPE DU CSO AVEC JEAN VOLLANT, DIRECTEUR DES SERVICES DE SANTÉ
RÉUNION D'ÉQUIPE AVEC LES RH	NOMBRE : 23	DONT J'AI ASSISTÉ
RÉUNIONS DU COMITÉ DU DOSSIER UNIQUE	NOMBRE : 3	COMITÉ DU DOSSIER UNIQUE DU CSO
RÉUNIONS DU COMITÉ DE LA QUALITÉ	NOMBRE : 4	LE COMITÉ DE GESTION DES RISQUES ET DE LA QUALITÉ DU CSO
RÉUNION « CARRÉS ROUGES »	NOMBRE : 4	J'AI ASSISTÉ À DEUX RÉUNIONS ET FAIT LE MONTAGE DU DOCUMENT POUR LA POPULATION
ÉCHANGES ENTRE COLLÈGUES	NOMBRE : 20	DISCUSSIONS SUR DIVERS SUJETS EN LIEN AVEC LE TRAVAIL
RÉUNIONS PSYCHOSOCIALES	NOMBRE : 43	ÉQUIPE PSYCHOSOCIALE ET LE DIRECTEUR
RÉUNION AVEC LA DIRECTION	NOMBRE : 10	RENCONTRE AVEC LE DIRECTEUR (ZOOM ET TÉLÉPHONIQUE)
RÉUNION AVEC LE CIUSSS	NOMBRE : 2	J'AI ASSISTÉ À DEUX RÉUNIONS
RÉUNIONS SUR LA POLITIQUE DU SUICIDE	NOMBRE : 3	ÉQUIPE PSYCHOSOCIALE ET ARCHIVISTES
RENCONTRES	NOMBRE : 3	MIEUX-ÊTRE COMMUNAUTAIRE (AVEC C. BACON)
RÉUNIONS PROTOCOLE SANTÉ MENTALE	NOMBRE : 10	RÉDACTION DU PROTOCOLE DE SANTÉ MENTALE AVEC L'ÉQUIPE PSYCHOSOCIALE
AUTRES RÉUNIONS	NOMBRE : 6	DISCUSSION DE CAS AVEC L'ÉQUIPE DE SANTÉ MENTALE
RAPPORTS RAPPORT ANNUEL	NOMBRE : 4 NOMBRE : 1	RAPPORTS TRIMESTRIEL ET ANNUEL





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

RÉUNIONS AUTRES ET SUIVI DE DOSSIERS WAPAN

		COMMENTAIRES
RÉUNIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE DE RÉADAPTATION WAPAN	NOMBRE : 1 NOMBRE : 6 AGA : 1	- RÉUNIONS DU CA EN PRÉSENTIEL - PAR ZOOM - ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE
TOURNÉE TÉLÉPHONIQUE DU PRÉSIDENT	NOMBRE : 1	AU PRINTEMPS 2020, J'AI FAIT UNE TOURNÉE TÉLÉPHONIQUE AUPRÈS DES 22 EMPLOYÉS DE WAPAN EN SOUTIEN AVEC LA PANDÉMIE
CONFÉRENCE TÉLÉPHONIQUE	NOMBRE : 2	CONFÉRENCES TÉLÉPHONIQUES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE DE RÉADAPTATION WAPAN
ENTREVUES	NOMBRE : 5	J'AI PARTICIPÉ À 3 ENTREVUES D'EMBAUCHE POUR LES POSTES DE PRÉPOSÉ CULTUREL ET D'INTERVENANT EN TOXICOMANIE POUR LE CENTRE WAPAN
RÉUNION PLAN STRATÉGIQUE 2020-2025	NOMBRE : 3	SUIVI DU PLAN STRATÉGIQUE AVEC LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CENTRE DE RÉADAPTATION WAPAN POUR 2020-2025
WAPAN SUIVI DES DOSSIERS	NOMBRE : 64	TITRES DE PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION - DISCUSSIONS AVEC LA DIRECTION ET/OU L'ADMINISTRATION DE WAPAN ET DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
RÉUNIONS POUR AGRÉMENT CANADA	NOMBRE : 3 NOMBRE : 1	J'AI ASSISTÉ À 4 RÉUNIONS ZOOM UNE RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE D'AGRÉMENT CANADA
NOMBRE DE CONSULTATIONS AVEC DES CLIENTS FRANCOPHONES DU QUÉBEC À WAPAN	NOMBRE : 326	LE NOMBRE DE CONSULTATIONS INCLUANT DU SOUTIEN EN LIGNE PAR ZOOM, DES RENCONTRES DES AA ET DES ADMISSIONS EN THÉRAPIE EN PRÉSENTIEL (62) EST DE 326 DURANT LA PÉRIODE 2020-2021.
PROJET CLINICO-CULTUREL DU CENTRE DE RÉADAPTATION WAPAN	NOMBRE : 4	SE DÉROULE LORS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE WAPAN

Je poursuis mes réflexions et travaille à créer des outils de développement personnel en lien avec la PNL, l'autohypnose de base, la méditation pleine conscience de base et la PNL avancée. Je dirige mon travail sur la motivation aux changements. Trois mots importants : MOTIVATION, DISCIPLINE ET IMPLICATION.

André Gill,
intervenant en toxicomanie



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



SECTEUR : Services de nutritionniste
Préparé par : Marie-France David

Introduction

Le présent document rapporte les activités de la diététiste-nutritionniste pour la période du 1^{er} avril 2020 au 31 mars 2021. Le poste de diététiste était alors de 40 heures par deux semaines.

À la demande de mon employeur, j'ai effectué du télétravail à partir du début de la pandémie qui sévit, soit depuis la mi-mars 2020. Je suis retournée travailler sur place la semaine du 8 septembre 2020, mais une nouvelle éclosion a obligé mon employeur de me demander de retourner en télétravail dans ma ville résidentielle (Québec) dès la semaine du 24 septembre. Le travail en présentiel n'a repris qu'en avril 2021 (période non couverte par ce rapport).

Selon l'entente avec l'employeur, les mandats de la diététiste sont :

- Le service de consultation de diététiste clinique et d'interventions interdisciplinaires (programme OLO, soins palliatifs, soins à domicile, etc.) ;
- Les interventions de sécurité alimentaire dans la communauté (popote roulante, distribution du gibier aux personnes plus vulnérables) ;
- Participer, au besoin, aux interventions ayant un lien avec l'alimentation et le rôle de la nutritionniste (ex. : étude Mieux-être, comité de soins palliatifs, etc.).

Les activités nécessitant une expertise clinique sont réservées à la diététiste, tandis que les activités de promotion et de prévention font maintenant partie des tâches et mandats de la technicienne en diététique.

Il est à noter que toutes les fonctions de la diététiste se prêtaient particulièrement au télétravail, puisque les consultations individuelles pouvaient très bien se faire par téléphone ou vidéo. Beaucoup de clients (ceux vivant à l'extérieur de la communauté, ceux qui travaillent, et/ou ceux qui ont une vie familiale occupée avec de jeunes enfants) ont trouvé plus facile de consulter la diététiste en vidéo que de venir au centre de santé pour la rencontrer.

Par ailleurs, certains clients qui désiraient plus de discrétion sur leur démarche (ex. : obésité avec compulsions alimentaires) ont grandement apprécié de consulter la diététiste dans l'anonymat par vidéo ou par téléphone. De plus, les interventions qui demandaient la bonification de certaines mesures (ex. : popote roulante) ont été faites de façon plus efficace en télétravail, car le dernier a offert la concentration nécessaire à ce type de projet et les rencontres d'équipe ont pu se faire facilement par vidéo.





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

I - Statistiques de consultation individuelle en nutrition

Nombre de clients	Nombre de clients pris en charge pour un suivi régulier	Nombre de consultations individuelles
Nombre de références à l'interne (infirmière, médecin, kinésiologue, autre professionnel)	8	Consultations téléphoniques et par vidéo : 235
Nombre de clients référés par eux-mêmes déjà connus qui ont repris un suivi diététique régulier ou référés par eux-mêmes	7	Consultations en personne au centre de santé : 1 (semaine du 8 septembre 2020)
Nombre de clients référés par un médecin externe	3	Consultations en personne à domicile : 2 (semaine du 8 septembre 2020)
Nombre de clients déjà connus en suivi régulier	18	
Total	34 clients en suivi régulier pour l'année 2020-2021 Motifs d'arrêt de suivi diététique : - Abandon de la démarche (2) - Situation réglée	Nombre total de consultations : 238

Il est à noter que le nombre total de consultations pour 2020-2021 est plus du double de celui de l'année 2019-2020 (238 consultations vs 123), car de nouveaux clients demandant un suivi régulier se sont additionnés à la clientèle régulière vue en diététique. Par ailleurs, le nombre de consultations téléphoniques a été intensif étant donné la surveillance et le soutien accrus que nous souhaitons offrir à la population vue le risque accru de malnutrition, de compulsions alimentaires et d'insécurité alimentaire en situation de pandémie et d'isolement.

II - Autres activités :

a) Distribution de gibier/chasse communautaire

La chasse a été peu fructueuse pour une deuxième année consécutive. De petites quantités de chevreuil ont été apportées à deux reprises au centre de santé au cours de l'année, soit à la mi-décembre 2020 et à la dernière semaine de mars 2021.

La procédure de dépistage de gens plus vulnérables à l'insécurité alimentaire a été appliquée. La liste de distribution fut établie selon les étapes suivantes :

- Contact de tous les intervenants du centre de santé, afin de savoir si des gens de leur clientèle se trouvaient en position d'insécurité alimentaire;
- Listes à jour des bénéficiaires de l'aide sociale et de la pension de vieillesse, demandées à Mme Ann Landry au Conseil de bande. Un contact a aussi été fait avec Mme Landry et Mme Eleanor Hoff afin de savoir si des gens de leur clientèle se trouvaient en position d'insécurité alimentaire. Deux personnes ont été recommandées suite à cette démarche;
- Dépistage des gens en situation d'insécurité alimentaire à l'aide de la liste à jour des résidents de la communauté, en collaboration avec Mme Andréanne Guoin.



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



Étant donné les mesures de pandémie, les deux distributions ont eu lieu directement au domicile des gens desservis.

La première distribution a eu lieu la deuxième semaine de janvier 2021 auprès de quelques familles vulnérables et les clients de la popote roulante qui étaient âgés de 65 ans et plus (la plupart sont en situation de vulnérabilité face à la sécurité alimentaire). 65 personnes ont été desservies.

La deuxième distribution a eu lieu auprès des autres personnes présentant des critères de vulnérabilité et d'éligibilité (ex. : bénéficiaires d'aide sociale, monoparental à faible revenu, etc.), et qui n'avaient pas reçu de gibier à la première distribution. Tout le chevreuil fut distribué. Les statistiques de distribution seront abordées dans le prochain rapport puisque cette distribution a eu lieu au début de l'année fiscale 2021-2022.

Les coûts de boucherie pour ces deux livraisons de chevreuils ont été respectivement de 315\$ (3 petits chevreuils) et de 210\$ (2 petits chevreuils).

Avec l'accord de la direction, vingt livres de chevreuil haché restant de l'année précédente (2019-2020) ont été remis durant l'été 2020 à M. Jacques T. Watso. Le chevreuil restant était en quantité insuffisante pour permettre une distribution à la population vulnérable et a donc été utilisé pour préparer des mets à base de chevreuil pour le Pow Wow d'automne. Le Pow Wow n'a pas eu lieu à cause de la pandémie, mais les pâtés (qui avaient été congelés) ont pu être utilisés pour le menu des Fêtes de la popote roulante.

a) Projet de bonification du service de popote roulante

Étant donné la pandémie qui sévissait, la direction a pris la décision d'arrêter les services de la popote roulante d'Odanak dès la mi-mars. Une collaboration a été instaurée avec le Centre d'action bénévole du Bas-Saint-François (CAB). La cuisinière de la popote roulante a collaboré avec le centre d'action pour les aider. Un prêt d'équipement a également été fait (réfrigérateur) à ce centre. La diététiste, la technicienne en diététique et la kinésiologue ont contacté les gens qui bénéficiaient de la popote roulante d'Odanak et d'autres personnes vulnérables de la communauté afin de leur offrir les services de la popote roulante du CAB qui prenait la relève. Les commandes de repas ont été prises chaque semaine et les repas ont été livrés aux résidents d'Odanak qui le souhaitaient, et ce, jusqu'à la semaine du 24 septembre 2020.

La semaine du 24 septembre 2020, la popote roulante d'Odanak a repris du service. Tous les clients habituels de la popote roulante d'Odanak ont alors été contactés pour inscription et le service a aussi été offert à tous ceux qui s'étaient inscrits à la popote roulante du CAB. Par ailleurs, une publicité a été publiée sur la page Facebook et envoyée par la poste. Une cinquantaine de personnes se sont inscrites et ceci représente le maximum de personnes pouvant être desservies par la popote roulante d'Odanak (volume de production maximal étant donné les ressources humaines et l'équipement culinaire en place).

Durant les mois d'avril à août, j'ai travaillé avec la cuisinière responsable et la technicienne en diététique à développer les outils nécessaires à la bonification de la formule de popote roulante, maintenant sous la direction du centre de santé :

- Élaboration des recettes bonifiées et d'un nouveau menu cyclique de 6 semaines (menu d'automne);
- Collaboration à l'élaboration d'un calendrier d'entretien de l'équipement et de la cuisine de la salle communautaire avec la technicienne en diététique et l'agent d'inspection de Santé Canada;





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

- Achat de l'équipement culinaire nécessaire (dont plusieurs éléments de niveau industriel), en collaboration avec la cuisinière responsable;
- Établir un plan d'action pour les mesures de réparation et d'installations nécessaires à la cuisine de la salle communautaire et voir à son application auprès de l'équipe des travaux publics et du conseil de bande;
- Élaboration d'une formation de prévention à la Covid-19 et d'hygiène et salubrité, avec l'élaboration d'un cahier résumé distribué aux membres de la popote roulante. J'ai donné la formation aux membres de l'équipe avant la reprise de la popote roulante au courant de la semaine du 24 septembre.

Dès septembre, d'autres activités de la popote roulante ont repris :

- Rencontres hebdomadaires (additionnées de rencontres de travail avec un ou des membres de l'équipe) afin d'ajuster le menu et les recettes ainsi que pour voir à résoudre tout problème de fonctionnement de la popote roulante en équipe;
- Évaluation de la satisfaction de la nouvelle formule de la popote roulante auprès de la clientèle desservie et auprès des membres de l'équipe (décembre 2020);
- Ajustement de la formule de la popote (méthodes de travail, menu, recettes, etc.) suite aux commentaires reçus dans l'évaluation. À noter que la majorité des clients étaient très satisfaits de la nouvelle formule. Par ailleurs, nous n'avons plus reçu de commentaires face aux problèmes de gestion du diabète et de la difficulté à digérer les mets servis par la popote, comme dans le passé. Les gens ont déclaré ne plus avoir de difficulté à digérer et les clients diabétiques sont satisfaits de recevoir des desserts qu'ils peuvent consommer la plupart du temps;
- En collaboration avec la cuisinière responsable, élaboration d'un autre menu cyclique de 6 semaines (menu d'hiver) avec les recettes correspondantes. Le menu a été implanté à l'hiver 2021;
- Tel que prévu, une aide-cuisinière a été engagée pour faciliter le travail de la cuisinière et plusieurs efforts ont été déployés en équipe pour trouver des livreurs constants au cours de l'année.

a) Rencontres d'équipe de concertation clinique et de l'équipe du CSO

J'ai assisté aux rencontres d'équipe du CSO (par Zoom) et aux rencontres animées par Jonathan Charbonneau toutes les semaines où je travaillais au Centre de santé (une semaine sur deux), sauf lorsque j'étais incapable de me libérer à cause de suivis de clients prévus au même moment. Dans de tels cas, je faisais le suivi avec une collègue de travail.

b) Programme OLO (Œufs-Lait-Oranges) pour femmes enceintes à faible revenu

Des discussions de travail ont eu lieu avec Isabelle Dupuis, infirmière intervenant au sein du programme OLO, afin de bonifier le programme OLO. J'ai contacté la nutritionniste du Centre de santé de Wendake, qui travaille aussi sur ce programme, et nous avons échangé sur nos façons de faire ainsi que sur les bonifications à mettre en place.

Les aliments OLO ont été légèrement modifiés suite à ces discussions. Des modifications ont été faites durant l'année fiscale 2021-2022.

e) Article de nutrition

Un article de nutrition traitant du contenu d'une saine alimentation au retour des Fêtes a été rédigé et remis pour publication dans le journal de la communauté en janvier 2021.





III - Formations suivies :

Étant donné les mesures sanitaires, les formations suivies ont été données en ligne. Voici les formations que j'ai suivies au cours de l'année :

Formations de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec :

- a) Maladie cœliaque;
- b) Gastrectomie, œsophagectomie;
- c) Malnutrition protéino-énergétique;
- d) FODMAP (pour problèmes gastro-intestinaux);
- Autres formations en ligne :
- e) Troubles d'hyperphagie (plusieurs formations en ligne).

Bien sûr, sur le plan de la formation, le logiciel OFYS, l'application de télémédecine OFYS, de même que l'application Zoom (consultations par vidéo) ont dû être appris cette année avec le soutien des archivistes.

IV - Difficultés :

La situation de la pandémie a occasionné beaucoup de stress et a demandé beaucoup d'adaptations en cours d'année. Les problèmes d'utilisation de matériel informatique à distance et du logiciel OFYS, de même que de devoir demander les informations de dossiers médicaux aux archivistes plutôt que de consulter les dossiers sur place a beaucoup ralenti le travail. Par ailleurs, contacter les clients, planifier les rendez-vous en vidéo et par téléphone a demandé beaucoup de temps et d'énergie.

Il était parfois difficile de trouver suffisamment de temps pour accomplir toutes les tâches (curieusement, le fait d'être à domicile augmentait le recours aux services de la nutritionniste), mais l'augmentation du nombre d'heures par semaine à l'année fiscale 2021-2022 a réglé ce problème.

Conclusion

Les inconvénients énumérés se sont réglés en cours d'année. Une fois la nouvelle façon de faire mise en place, les consultations vidéo ou par téléphone se sont avérées facilitantes pour plusieurs clients.

Par ailleurs, malgré que nous soyons en télétravail pour la plupart, la formule bonifiée de la popote roulante a pu être mise en place. Le fait de nous trouver à domicile a facilité les contacts entre les membres de l'équipe et les problèmes ont pu être résolus plus facilement et plus rapidement de cette façon.

La situation difficile de pandémie a permis d'implanter une nouvelle façon de travailler qui s'est avérée très productive à plusieurs égards. L'année 2021-2022 permettra de solidifier ce qui a été implanté.

Marie-France David

diététiste





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

SECTEUR : Programmes 339-364-369-389
Consultation en kinésiologie, Étincelle (6-12 ans) et Skweda (13-17 ans)

Préparé par :
Jessica Papineau (Kinésiologue), Marie-Pier Desnoyers (Technicienne en diététique) et
Christina Béland-Racine (Kinésiologue)

INTRODUCTION

Le présent rapport trimestriel fait état des activités survenues dans le cadre des programmes de consultation en kinésiologie, Étincelle et Skweda, budget 339-364, 369 et 389 pour la période du 1er avril 2020 au 31 mars 2021.

OBJECTIFS DU PROGRAMME

1. Augmenter le nombre de participants aux activités physiques offertes par le centre de santé.
2. Offrir un suivi (visites et programmes d'entraînement) aux membres de la communauté ne pouvant se déplacer, mais nécessitant de l'activité physique pour améliorer leur santé.
 - 2.1 Augmenter le nombre de visites à domicile
 - 2.2 Mettre en place le programme P.I.E.D.
3. Développer des clubs d'activités physiques pour augmenter l'activité hebdomadaire dans la communauté
4. Promouvoir le *GYM URBAIN*
 - 4.1 Utilisation du Gym urbain dans les différents groupes afin que la communauté connaisse le fonctionnement pour l'utiliser soi-même.
5. Inciter la mise en pratique d'habitudes et d'activités saines pour la santé.
6. Inciter les gens de la communauté d'Odanak à consommer davantage de fruits et légumes, ainsi qu'à augmenter leurs connaissances sur l'alimentation.
7. Inciter les gens à cuisiner davantage.

COMITÉ | GROUPE DE TRAVAIL | TABLE DE CONCERTATION | ETC. GÉRÉ PAR
L'ORGANISME | CONSEIL | CORPORATION | CONSEIL TRIBU



RENCONTRES PONCTUELLES D'INFORMATION OU DE CONSULTATION ZOOM - DEMANDES DE FINANCEMENT EN COURS

- zoom programme de financement - MOBILISATION DES JEUNES
- zoom défi des ancêtres
- zoom projet marche « STANLEY VOLLANT »
- Rencontre téléphonique viactive
- ZOOM GRAND PORTAGE
- ZOOM NOUVEAUX HORIZONS (FINANCEMENT DES INFRASTRUCTURES DE LA SALLE KCHIAIK)
- ZOOM SEFPN PANIERS VIRTUELS 5-12 ANS
- ZOOM EMPLOIS SURVEILLANT/SAUVETEUR



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



COMITÉ D'ORGANISATION DE PROJETS DIVERS

- COMITÉ DE CONCERTATION COMMUNAUTAIRE
- comité kinésiologues ensemble, pas à pas
- COMITÉ DE POPOTE ROULANTE
- COMITÉ DE RESSOURCEMENT EN TERRITOIRE
- COMITÉ DE LA SALLE KIZOS
- COMITÉ D'ESPACE JEUNESSE
- COMITÉ DE GESTION DES RISQUES ET DE LA QUALITÉ
- COMITÉ D'ORGANISATION DU SOLSTICE D'HIVER
- COMITÉ D'ORGANISATION DE LA SEMAINE DE RELÂCHE

RENCONTRES D'ÉQUIPE (VIRTUELLES OU PRÉSENTIEL)

- DIRECTEUR DES RESSOURCES HUMAINES ET ÉQUIPE CSO
- équipe DE LA POPOTE ROULANTE
- équipe cso
- ÉQUIPE KINÉSIOLOGUE / NUTRITIONNISTE (364-369-339-389)
- PLAN STRATÉGIQUE
- ÉTUDE MIEUX-ÊTRE

FORUM RÉGIONAL OU FORMATIONS SPÉCIFIQUES

Marie-Pier :

- Un milieu de travail sain, sans harcèlement
- Diabète et diète cétogène
- Diabète de type 1, maladie cœliaque
- Diètes émergentes et déontologie
- Le poids : obésité et grossophobie

Jessica :

- Un milieu de travail sain, sans harcèlement
- Webinaire sur la douleur chronique
- Formation sur le lavage des mains
- Formation de secourisme en milieu de travail
- Webinaire CSSSPNQL « Être un bon leader du sport et des loisirs en période d'incertitude »
- La littératie physique : un concept innovant pour la santé préventive des enfants
- Devenez un agent de motivation pour vos clients
- Approche conservatrice pour la diastase abdominale - Niveau 1

Christina :

- Formation virtuelle sur la téléconsultation (mai)
- Formation 25h Activité physique en entreprise (juin-juillet)
- Formation sur la nutrition des athlètes et sportifs, tendances populaires et suppléments
- Formation sur les exercices spécifiques pour les membres inférieurs
- Formation sur les exercices spécifique pour le dos
- Formation sur la sténose spinale





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

- Formation sur le lavage des mains
- Formation sur le harcèlement au travail
- Formation de secourisme en milieu de travail
- Formation sur le leader du sport en temps de pandémie
- Formation « Existe-t-il une meilleure façon de périodiser l'entraînement ? »
- Formation sur l'optimisation de l'épaule pour la préhab et la performance

PUBLICATIONS ET DÉVELOPPEMENT D'OUTILS

- Toutes les publicités en lien avec nos activités ont été affichées sur les pages Facebook du CSO de Marie-Pier, de Jessica et de Christina (pour la plupart, ainsi que par la poste pour les activités touchant les aînés).
- Document plateforme WIXX
- Serpents/échelles et exercices
- Partage et explication d'applications et de vidéos d'entraînement
- Diffusion de textes informatifs sur l'activité physique (l'activité physique n'a pas d'âge, l'activité physique au service de la santé mentale, les bienfaits de la marche, fiche explicative de la plateforme virtuelle « Alimentarium »)
- Conseils alimentaires pendant la pandémie : élaboration de menu, gaspillage alimentaire, etc. (Facebook)
- Publication de 5 conseils pour une randonnée à vélo bien réussie ainsi que la carte verte des pistes cyclables au Québec
- Inciter la communauté à participer aux Jeux virtuels autochtones de l'Amérique du Nord, marche/compétition soccer, mise en forme, défi quickstick (crosse), défi baseball/softball,
- Diffusion d'un programme d'entraînement maison de 15 minutes accessible à tous
- 12 capsules diffusées sur les techniques de course à pied
- Partage sur Facebook et directement aux familles (dans un panier commun avec SEFPN) de la plateforme Alimentarium.
- Publication de pauses actives : S'activer en position assise.
- Publication de Santé mentale au Québec « L'essentiel c'est de bouger »
- Publication d'exemple d'activités à faire en 10 minutes
- Publication « Mise sur ce que ton corps peut faire, pas ce qu'il a l'air »
- Publication sur des ressources en entraînement pré et post-natale (blog Bougeotte et Placotine)
- Publication d'un circuit d'exercices parents-enfants
- Publication d'entraînement défoulement Fillactive
- Publication par la poste pour aînés « On ne vous laisse pas tomber »
- Publication « Des athlètes canadiens de haut niveau font la promotion de la littératie physique pour les enfants »
- Publication d'exercices de yoga sur chaise
- Publications en lien avec le concours de bonhomme de neige 2021
- Publications en lien avec le Carnaval 2021
- Publication de ressources en ligne pour les 0-5 ans en AP :
<https://www.youtube.com/watch?v=Eyo5sUGpMNQ>
- Publications en lien avec la semaine de relâche 2021
- Publications d'articles en lien avec la saine alimentation
- Publication de recettes simples et nutritives





JOURNÉES THÉMATIQUES (EXEMPLE : JOURNÉE NATIONALE DE L'ENFANT, CANCER DU SEIN, VIH-SIDA, SEMAINE DE LA FAMILLE, ETC.)

AUTRES ACTIVITÉS

- Popote roulante de Saint-François
- Demande de financement pour de l'activité physique en entreprise 2020 (refusée)
- Demande de financement pour du sport au service du développement social, amélioration de la santé (acceptée)
- Demande de financement « Initiative de sport au service du développement social dans les communautés autochtones » (Projet Skatepark) (refusée)
- Participation à la nouvelle infrastructure - Salle Aln8nbawai
- Participation à l'aménagement de la salle multisensorielle 0-12 ans
- Participation à l'aménagement de la salle Espace Jeunesse 13-17 ans (intérieur et extérieur, skatepark)
- Participation à l'aménagement de la salle BETO
- Participation à l'aménagement de la salle Kisos
- Participation à l'aménagement de la salle Espace Jeunesse 13-17 ans (intérieur et extérieur, skatepark)
- Élaboration des questions pour l'étude Mieux-être
- Tâches connexes (popote):
 - 1) Documents de facturation
 - 2) Fiches pour livreurs (facture)
 - 3) Tirage de certificats-cadeaux
 - 4) Publication de l'avis de facturation sur Facebook
 - 5) Recherche et achats pour des recettes (bouillon Berthelet réduit en sodium)
 - 6) Fiches pour livreurs (facture)
 - 7) Avis sur Facebook pour la recherche de livreurs

DIFFICULTÉS RENCONTRÉS

- Suivi du taux de participation pour certaines activités dû aux activités virtuelles en raison de la pandémie.
- Évaluation de la condition physique virtuelle : très difficile de voir le mouvement complet, incapable de faire l'évaluation complète.
- Création d'activités physiques en temps de pandémie et de vacances estivales
- Organisation d'activités en temps de pandémie





RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020 - 2021

CENTRE DE SANTÉ

SECTEUR : PAPPN

Préparé par : Raymonde Nolett

INTRODUCTION

Le présent rapport annuel fait état des activités survenues dans le cadre du Programme PAPPN pour la période du 1^{er} avril 2020 au 30 mars 2021.

OBJECTIF GÉNÉRAL

Favoriser le développement global de l'enfant

OBJECTIFS DU PROGRAMME

Développer chez l'enfant un sentiment d'appartenance à sa culture,

COMITÉ/GROUPE DE TRAVAIL/TABLE DE CONCERTATION/ETC. GÉRÉ PAR L'ORGANISME/CONSEIL CORPORATION/CONSEIL TRIBAL

Ne s'applique pas puisque je ne fais partie d'aucun comité dans le programme PAPPN

SEFCPN, ENTENTE DE CONTRIBUTION FIXE, TRANSITOIRE
Aucune

SOUTIEN À LA COMMUNAUTÉ

FORUM RÉGIONAL OU FORMATIONS SPÉCIFIQUES : Aucune cette année

PARTICIPATION À DES COLLOQUES/CONFÉRENCES/INFORMATIONS : Non

PUBLICATIONS ET DÉVELOPPEMENT D'OUTILS

Aucune publication par la poste ; je suis en présentiel avec les enfants.

JOURNÉES THÉMATIQUES (EXEMPLE : JOURNÉE NATIONALE DE L'ENFANT, CANCER DU SEIN, VIH-SIDA, SEMAINE DE LA FAMILLE, ETC.)

- Carnaval d'hiver en collaboration avec le CAO, le SEFPN et la municipalité de Pierreville (raquettes dans le sentier Tolba, glissade, feu durant tout le week-end, etc.)
- Temps des sucres
- Semaine des tout petits (marche dans la communauté, journée chant et danse, etc.)

PUBLICATIONS : EXEMPLE, BULLETINS D'INFORMATION, DÉPLIANTS, BROCHURES, ETC.
Calendriers mensuels des activités

AUTRES ACTIVITÉS

- Activités ludiques, créatives et culturelles quotidiennes, sortie au Musée des Abénakis, activité de fabrication de panier traditionnel
- Plantation d'arbres en collaboration avec le Bureau Environnement et Terre d'Odanak
- Visite de l'écocentre

DIFFICULTÉS RENCONTRÉES : Aucune

STATISTIQUES

- 20 enfants inscrits : 10 garçons, 10 filles
- Participation : environ 90 %



RAPPORT D'ACTIVITÉS 2020-2021

CENTRE DE SANTÉ



CONCLUSION / DÉFIS / PROJETS DE LA DIRECTION CSO 2021-2022

CONCLUSION

En 2020-2021, le Centre de santé d'Odanak intégré de santé a poursuivi sur sa lancée amorcée il y a deux ans déjà. De nombreux projets de développement se sont concrétisés et d'autres sont en voie de l'être. Le présent rapport annuel de gestion met en lumière le travail colossal accompli par l'ensemble des acteurs de l'organisation dont l'objectif demeure le même, soit d'assurer des soins et services de qualité, accessibles et sécuritaires à la population abénakise d'Odanak.

Durant la dernière année, de nombreux chantiers ont vu le jour, principalement dans le secteur de la santé mentale et du soutien à l'autonomie des personnes âgées et cela en collaboration avec le Grand Conseil de la Nation Waban-Aki. Des budgets du département du SEFPN et du programme de financement de 20 000 \$ dollars du Fonds d'urgence Boufferécup de développement important ont, par conséquent, permis d'amorcer la responsabilité de la popote roulante.

DÉFIS 2021-2022

- 1- Maintenir les résultats de l'agrément Canada ;
- 2- Recrutement d'un médecin à Odanak ;
- 3- Continuité des services offerts à la population concernant les services psychosociaux incluant la santé mentale, la prévention du suicide, la violence familiale, etc. ;
- 4- Préparer la relève à la direction du Centre de santé d'Odanak ;
- 5- Revoir l'organisation du travail du Centre de santé d'Odanak ;
- 6- Maintenir l'esprit de partenariat avec les organismes externes tels que le CIUSSSMCQ, le CSSSPNQL, le SEFPN, le Centre de santé Wôlinak, etc. ;
- 7- Entente de collaboration entre Centre de santé d'Odanak et le GMF de Pierreville ;
- 8- Partenariat avec le refuge pour femmes fuyant la violence conjugale ;
- 9- Suivi du plan stratégique 2019-2024 ;
- 10- Mise à jour du plan de mesures d'urgence ;
- 11- Mise à jour du plan communautaire en santé 2021-2025 ;
- 12- Mise à jour du plan stratégique 2019-2024 ;
- 13- Plan de relève : éducatrice au programme PAPPN, agent en toxicomanie, etc.

PROJETS 2021-2022

- 1- Projet d'agrandissement du local des archives du CSO
- 2- Projet de rénovation de la salle Alnôbaiwi
- 3- Projet de jeux d'eau à Odanak
- 4- Historique du centre de santé d'Odanak
- 5- Mettre en place des activités culturelles et holistiques pour la clientèle d'Odanak
- 6- Acquisition de l'ancien bureau du BETO / Projet de salle de consultation en kinésiologie et salle d'entraînement
- 7- Le retour des cuisines collectives

Raymonde Nolett



États financiers résumés de

Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2021

Conseil des Abénakis d'Odanak

31 mars 2021

Table des matières

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés	1 - 2
État résumé des résultats	3
État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.	4
États résumés des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle	5 - 10
État résumé de la variation des actifs financiers nets	11
État résumé de la situation financière	12
Notes complémentaires aux états financiers résumés	13 - 14

Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aux membres du
Conseil des Abénakis d'Odanak

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état résumé de la situation financière au 31 mars 2021, les états résumés des résultats, de l'excédent aux fins de S.A.C., des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle et de la variation des actifs financiers nets pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives, sont tirés des états financiers audités du Conseil des Abénakis d'Odanak (l'« Organisme ») pour l'exercice terminé le 31 mars 2021. Nous avons exprimé une opinion avec réserve sur ces états financiers dans notre rapport daté du 22 juillet 2021. Ni ces états financiers ni les états financiers résumés ne reflètent les incidences d'événements survenus après la date de notre rapport sur ces états financiers.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises en vertu des Normes comptables canadiennes pour le secteur public. La lecture des états financiers résumés ne saurait par conséquent se substituer à la lecture des états financiers audités de l'Organisme.

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de l'Organisme pour l'exercice terminé le 31 mars 2021 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 1. Cependant, les états financiers résumés comportent une anomalie équivalente à celle des états financiers audités de l'Organisme pour l'exercice terminé le 31 mars 2021.

L'anomalie que comportent les états financiers audités est décrite dans notre opinion avec réserve formulée dans notre rapport daté du 22 juillet 2021. Notre opinion avec réserve est fondée sur le fait que l'Organisme n'a pas consolidé les informations financières de l'entreprise publique en propriété exclusive, Société de Développement d'Odanak inc. Comme il est indiqué à la note 1, la participation a été comptabilisé selon la méthode modifiée de la comptabilisation à la valeur de consolidation. Selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public, cette société aurait dû être considérée comme un service de l'Administration publique (SAP) et être consolidée du fait qu'elle ne répond pas à toutes les caractéristiques d'une entreprise publique. Si cette dernière avait été consolidée, de nombreux éléments des états financiers ci-joints auraient été affectés. Les incidences de la non-consolidation sur les états financiers n'ont pas été déterminées. Le prédécesseur a exprimé une opinion d'audit modifiée sur les états financiers audités de l'exercice terminé le 31 mars 2020, en raison de cette dérogation aux NCECF.

Notre opinion avec réserve indique que, à l'exception des incidences du problème décrit, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Organisme au 31 mars 2021, ainsi que des résultats de ses activités, de la variation de sa dette nette et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

Observations

Sans pour autant modifier notre opinion, nous attirons l'attention sur le fait que l'Organisme inclut dans ses états financiers résumés certaines informations financières qui ne sont pas exigées selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public. Ces informations, établies conformément aux exigences de Services aux autochtones, portent sur l'état de l'excédent aux fins de S.A.C.

Autres points - rapport du prédécesseur

Les états financiers résumés pour l'exercice terminé le 31 mars 2020 ont été préparés par un autre cabinet de professionnels indépendants qui a exprimé sur ces états financiers résumés une opinion en date du 3 novembre 2020.

Responsabilité de la direction pour les états financiers résumés

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités sur la base des critères décrits à la note 1.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la Norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Mission visant la délivrance d'un rapport sur les états financiers résumés ».

1

MNP SENCRL, s.r.l.

Le 22 juillet 2021

¹ CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° 122666

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé des résultats

Exercice terminé le 31 mars 2021

	2021	2020
	\$	\$
Revenus	14 050 320	11 007 104
Charges	10 547 629	8 980 526
Excédent	3 502 691	2 026 578

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de l'excédent aux fins de S.A.C.

Exercice terminé le 31 mars 2021

	2021 \$	2020 \$
Excédent	3 502 691	2 026 578
Conciliation aux fins de S.A.C.		
Immobilisations corporelles		
Acquisition	(3 145 913)	(1 708 380)
Amortissement	918 197	909 195
(Gain) perte sur disposition	(53 647)	149 627
Produit de disposition	66 500	2 300
	(2 214 863)	(647 258)
Financement		
Remboursement des créances à long terme	70 122	66 215
Remboursement des créances à long terme	(126 824)	-
Remboursement des dettes à long terme	(658 065)	(606 706)
Produits d'emprunts à long terme	555 427	246 782
	(159 340)	(293 709)
Affectations		
Réserves diverses	(135 415)	(90 332)
	(2 509 618)	(1 031 299)
Excédent aux fins de S.A.C.	993 073	995 279

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle
Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectal 2020-7 \$
SERVICES S.A.C.											
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES											
<u>Contribution fixe</u>											
Q30C-001		Programme - Éducation, formation et renforcement des capacités - Projet réduction des déchets et autres activités en gestion des matières résiduelles (GMR)	438	9 625	9 625	-	-	-	-	-	-
ADMINISTRATION											
<u>Contribution globale</u>											
Q31F-003	900 et 937 920, 950 et 960 931	Programme - Soutien aux gouvernements indiens - Bande Projets spéciaux Projet - Modernisation des infrastructures du réseau informatique	1 347 714 10 571 -	1 160 252 64 192 -	187 462 (53 621) -	- - (77 914)	187 462 (53 621) (77 914)	(611 951) (64 192) (77 914)	799 413 10 571 -	(163 888) (846 203) (41 849)	
<u>Contribution fixe</u>											
Q31V-004	913	Programme - RCP/RRQ et régimes de retraite privés - contribution d'employeur Premières Nations	17 264	17 264	-	-	-	-	-	-	-
Q31U-003		Programme - Frais d'administration des régimes de pension et contributions d'employeurs aux régimes d'avantages sociaux non prévus par la Loi	915	601	601	-	-	-	-	-	-
(Q32K-001)		Programme - Développement de la capacité de gouvernance de la gestion des ressources humaines - Mise à jour du manuel des employés et la mise en place d'un programme de prévention en santé et sécurité au travail	922 et 925	-	-	-	-	-	-	(1 084)	
Q32J-001		Programme - Développement de la capacité de gouvernance de la gestion des ressources humaines - Amélioration des processus financiers pour accréditation FMB	932	-	-	-	-	-	-	-	-
<u>Contribution souple</u>											
(NG1J-001)		Programme - Développement de la capacité de gouvernance en planification et gestion du risque - Élaboration d'une planification opérationnelle	921	-	-	-	-	-	-	-	-
			1 376 150	1 242 309	133 841	(77 914)	55 927	(754 057)	809 984	(1 053 024)	
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE											
<u>Contribution fixe</u>											
(NT91-001)		Programme - Préparation des collectivités aux possibilités économiques (PPCPE) composante projets majeurs - infrastructures parc industriel	760	-	6 636	(6 636)	(24 483)	(31 119)	(31 119)	-	(32 683)
DÉVELOPPEMENT SOCIAL											
<u>Contribution globale</u>											
Q29T-002	715 160	Programme - Aide au revenu Projet - Camps de jour	949 312 -	291 025 -	658 287 -	(4 360) -	653 927 -	653 927 -	- -	3 935 270 (48 454)	
<u>Contribution fixe</u>											
Q24A-001	908	Programme - Gérer les centres culturels et éducatifs	23 209	23 209	-	-	-	-	-	(44 304)	
Q2AF-001		Programme - Prestation de services en aide au revenu pendant la pandémie de la COVID-19	996	13 043	13 043	-	-	-	-	-	-

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectal 2020-21 \$
Contribution souple											
Q2D0-002	349	Programme - Projets de prévention - Violence dans la famille	3 791	3 791	-	-	-	-	-	(5 376)	
Q29W-001		Programme - Aide au revenu - Fonds spécial - Besoins									
Q29W-002	997	fondamentaux pendant la pandémie de la COVID-19	14 560	14 560	-	-	-	-	-	-	
			1 003 915	345 628	658 287	(4 360)	653 927	653 927	-	3 837 136	
ÉDUCATION											
Contribution globale											
Q24C-002	600 et 620	Programme - Éducation primaire/secondaire - Formule provisoire									
Q24E-001	600 et 620	Programme - Éducation primaire/secondaire - Facteur de protection	640 101	241 882	398 219	(12 500)	385 719	385 719	-	607 381	
Q290-002	670 et 675	Programme - Éducation postsecondaire	1 873 038	1 455 487	417 551	-	417 551	417 551	-	3 826 064	
Contribution fixe											
Q29A-001		Programme - Soutien global aux étudiants postsecondaire - Fonds d'urgence en lien avec la pandémie de la COVID-19									
	679		226 529	226 529	-	-	-	-	-	-	
			2 739 668	1 923 898	815 770	(12 500)	803 270	803 270	-	4 433 445	
GESTION DES TERRES											
Contribution fixe											
Q3KU-002		PSTDE - Allocation - Participation aux différentes activités reliées à la gestion de l'environnement et des terres									
Q3KU-003	420	PSTDE - Allocation - Participation aux différentes activités reliées à la gestion de l'environnement et des terres - COVID-19	47 349	44 339	3 010	(3 010)	-	-	-	(141 422)	
(NT7Q-001)		Service de soutien environnemental - Opération de prévention - Projet - Outils de planification pour l'aménagement du territoire forestier									
	432		-	-	-	-	-	-	-	-	
			47 349	44 339	3 010	(3 010)	-	-	-	(141 422)	
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE											
Contribution globale											
Q34R-002	155, 511, 700 et 710	Programme - Eau et égout - Immobilisations									
Q34S-003		Programme - Eau et égout - Fonction et entretien biens immobiliers									
Q387-003	700	Programme - Logement									
Q3AP-003	700	Programme - Autre - Immobilisations									
Q3AQ-003		Programme - Autre - Fonctions et entretien biens immobiliers									
	700		799 956	737 977	61 979	(276 064)	(214 085)	(265 990)	51 905	(1 247 466)	
	701	Projet - Réfection rue Waban-Aki	-	-	-	(81 056)	(81 056)	(81 056)	-	-	
	711	Projet - Améliorations à la salle communautaire	-	-	-	-	-	-	-	(24 403)	
	712	Projet - Prolongation du sentier Kiuna	-	-	-	(9 075)	(9 075)	(9 075)	-	-	
	713	Projet - Réfection rue Asban	-	-	-	(15 711)	(15 711)	-	(15 711)	-	
	728	Projet - Agrandissement du cimetière	-	-	-	(23 966)	(23 966)	(23 966)	-	(33 331)	
	731	Projet - Génératrice 102 Sibosis	-	1 148	(1 148)	(49 418)	(50 566)	(50 566)	-	-	
	732	Projet - Génératrice 104 Sibosis	-	1 534	(1 534)	(54 137)	(55 671)	(55 671)	-	-	
		Projet - Améliorations des infrastructures en cas de mesures d'urgence	-	-	-	(1 340)	(1 340)	(1 340)	-	(2 357)	

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectat 2020-21 \$
Contribution fixe											
(NTVF-001)	458	Programme - Construction de l'infrastructure de stations de transfert - Écocentre - Aménagement chemin accès	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(QZIA-002)		Programme - Construction d'infrastructure - Projet construction d'un écocentre	4 381	-	4 381	(4 381)	-	-	-	(1 606)	
(QZIA-003)	468	Programme - Opérations et entretien - Fonctionnement et entretien de l'écocentre	164 160	159 239	4 921	(4 921)	-	-	-	-	
(Q3B2-001)	448	Programme - Projets de planification des immobilisations - plan directeur des infrastructures	-	-	-	-	-	-	-	(23 942)	
(NTM6-001)	706	Programme - Autre protection - Achat et installation d'une génératrice à la salle communautaire	-	-	-	-	-	-	-	(11)	
Q3B3-001	708	Programme - Contribution pour équipement - Acquisition d'une grappe	7 316	-	7 316	(35 000)	(27 684)	(27 684)	-	(165 513)	
Q35B-002	714	Programme - Réseaux d'adduction d'eau	-	-	-	-	-	-	-	-	
Q35E-001	720	Programme - Administration - Eau potable et eaux usées	-	-	-	-	-	-	-	-	
Q3BH-002	720	Programme - Ponts et chaussées	54 126	54 126	-	-	-	-	-	-	
Q3B2-001	720	Programme - Projet de planification des immobilisations - Pavage et bordures pour une partie des rues Sips et Mgezo	1 662 277	2 360	1 659 917	(1 078 452)	581 465	415 929	165 536	(581 465)	
Q3R5-001	726	Programme - Bureaux de bandes et immeubles - Réouverture des installations communautaires - COVID-19	29 456	29 456	-	-	-	-	-	-	
	995										
Contribution souple											
(Q3FO-002)	923	(Programme - Préparation et atténuation - Plan d'urgence de la communauté)	-	-	-	-	-	-	-	(1 351)	
Q3FP-001	998	Programme - Intervention - Fonds de soutien aux communautés autochtones (COVID-19)	169 083	169 083	-	-	-	-	-	(4 835)	
Q3FP-002	999	Programme - Intervention lors de la panne électrique du 1 ^{er} au 4 novembre 2019	6 216	-	6 216	-	6 216	-	6 216	(6 216)	
			2 896 971	1 154 923	1 742 048	(1 633 521)	108 527	(99 419)	207 946	(2 092 496)	
INSCRIPTION DES INDIENS											
Contribution globale											
Q036-003	685	Programme - Financement de base des services fonciers et fiduciaires - inscription des Indiens et listes	24 441	11 871	12 570	-	12 570	12 570	-	(85 303)	
TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE											
Contribution fixe											
QZ9Q-002	903	Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Cession des 38 lots dans le domaine Abénakis de St-François (TRP-2003-11)	76 287	274 406	(198 119)	-	(198 119)	(198 119)	-	(124 968)	
QZ9Q-001	904	Programme - Activités du tribunal des revendications particulières du Canada - Limites originales d'Odanak (TRP-2001-11)	79 108	501 911	(422 803)	-	(422 803)	(422 803)	-	(227 723)	
			155 395	776 317	(620 922)	-	(620 922)	(620 922)	-	(352 691)	
Solde des fonds au 31 mars 2020 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif)											
Total du solde des fonds au 31 mars 2021 (selon entente de 10 ans)			8 253 514	5 515 546	2 737 968	(1 755 788)	982 180	(35 750)	1 017 930	3 121 708	
SERVICES - AUTRES QUE S.A.C.											
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES											
	801	Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.)	948 803	893 533	55 270	(55 270)	-	-	-	(185 966)	
	991	Corps de police des Abénakis (C.P.D.A.) - COVID-19	134 607	134 607	-	-	-	-	-	-	
	430	Projet - Espèces en péril	13 138	13 138	-	-	-	-	-	(49 117)	
	416, 433, 434, 436, 437 et 462	Consultation dans le cadre du fonds d'initiatives autochtones et autres projets	74 426	50 122	24 304	(25 256)	(952)	-	(952)	45 454	
	428	Projet - Aménagement 2 ^e marais (perchaude)	-	-	-	-	-	-	-	-	
	460	Projet - Bar Rayé	51 499	43 307	8 192	(8 192)	-	-	-	-	
			1 222 473	1 134 707	87 766	(88 718)	(952)	-	(952)	(189 629)	

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C.	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C.	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C.	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C.	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectat 2020-21
ADMINISTRATION											
	810 et 905	Contributions et projets divers	8 878	44 785	(35 907)	-	(35 907)	-	(35 907)	(778 474)	
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE											
	120	Développement économique	61 655	61 655	-	-	-	-	-	(6 279)	
		Développement économique - Fonds d'appui aux entreprises communautaires autochtones (FAECA) - Volet 1 (COVID-19)	97 923	97 923	-	-	-	-	-	-	
	992	Divers projets de développement économique	27 701	27 701	-	-	-	-	-	-	
	124 et 747	Projet - Aménagement sentier Tolba	57 335	2 007	55 328	(55 328)	-	-	-	-	
	435										
	772, 780, 781, 782, 783, 784 et 786	Bâtiments en location	439 443	175 240	264 203	(89 157)	175 046	-	175 046	186 531	
			684 057	364 526	319 531	(144 485)	175 046	-	175 046	180 252	
DÉVELOPPEMENT SOCIAL											
Q302-002		Programme - Fonctionnement et entretien de l'infrastructure de santé (I-F&E)									
Q30P-002	330	Programme - Planification et gestion de la santé (PGS)	686 125	356 063	330 062	(3 500)	326 562	-	326 562	989 052	
SANTÉ	320	Projet - Accès soins de santé	2 983	2 983	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	321	Projet - Popote roulante	41 619	38 949	2 670	(2 670)	-	-	-	-	
SANTÉ	327	GCHWA - Cuisine collective	18 836	18 836	-	-	-	-	-	-	
	328	CSSSPNQL - Lutte contre la pauvreté	24 908	24 908	-	-	-	-	-	-	
Q23Z-001		Programme - Les infections transmissibles sexuellement et par le sang (ITSS), y compris le VIH/SIDA et l'hépatite C	328	328	-	-	-	-	-	-	
Q22H-002		Programme - Troubles du spectre de l'alcoolisme foetale (TSAF)	108	108	-	-	-	-	-	-	
Q22I-002		Programme - Initiative sur le diabète chez les Autochtones (IDA)	26 418	26 418	-	-	-	-	-	-	
Q22U-002		Programme - Soins à domicile et en milieu communautaire des Premières Nations et des Inuits (SDMCPNI)	157 374	157 374	-	-	-	-	-	-	
Q02I-002		Programme - Soins infirmiers (Pratique clinique et soins aux clients (PCSC))									
Q02I-003	335	aux clients (PCSC) - COVID-19	74 034	74 034	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	336 et 394	Projet - Contrôle des maladies transmissibles (CMT)	18 434	18 434	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	337	Projet - Aînés	14 081	14 081	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	339	Projet - Consultations en kinésiologie	40 192	40 192	-	-	-	-	-	-	
Q010-004	340	Programme - Transport pour raison médicale (SSNA/TRM)	88 006	88 006	-	-	-	-	-	-	
Q21G-004	341 et 379	Programme - Bien-être mental									
Q21G-008		Programme - Bien-être mental - COVID-19	121 769	121 769	-	-	-	-	-	-	
Q21G-006	345	Programme - Bien-être mental									
Q21G-007		Programme - Programme de lutte contre l'abus de solvants (CBS/PLAS)									
Q226-001	345	Programme - Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme (SFLT)	74 092	74 092	-	-	-	-	-	-	
Q22G-002		Programme - Programme canadien de nutrition prénatale (PCNP)	37 949	37 949	-	-	-	-	-	-	
Q23C-002	347	Programme - Programme sur la qualité de l'eau potable (HMP/PQEP)									
Q23D-002		Programme - Contaminants environnement des Premières Nations (HMP-CEPN)	25 053	25 053	-	-	-	-	-	-	
Q22I-002	347	Programme - Soins en santé maternelle et infantile (SSMI)									
Q22K-002	348	(SMI)	17 334	17 334	-	-	-	-	-	-	
Q22K-003	350	Programme - Programme d'aide préscolaire aux autochtones dans les réserves (PAPAR)									
		Programme - Programme d'aide préscolaire aux autochtones dans les réserves (PAPAR) - Fonds supplémentaires pour couvrir les dépenses en gouvernance dans le cadre de l'initiative sur l'apprentissage et la garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA)									
Q210-001	350	Programme - Programme apprentissage et garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA) - Réouverture sécuritaire dans le contexte de la pandémie de la COVID-19	31 617	31 617	-	-	-	-	-	-	

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectal 2020-21 \$
Q02U-002		Programme - Activités de l'initiative en santé buccodentaire pour les enfants et des professionnels de la santé buccodentaire (AISBEPSB)	5 696	5 696	-	-	-	-	-	-	
Q21G-009	351	Programme - Services de santé et de soutien culturel - externats indiens (SSSC-EI)	-	-	-	-	-	-	-	-	
Q2FY-001	352	Programme - Principe de Jordan - Coordination des services	33 152	33 152	-	-	-	-	-	-	
Q2FQ-001	355	Programme - Principe de Jordan - Services alliés									
Q2FR-001	385	Programme - Principe de Jordan - Éducation									
Q2FT-001	385	Programme - Principe de Jordan - Fournitures/Équipements									
Q2FV-001	385	Programme - Principe de Jordan - Médicaments									
Q2FX-001	385	Programme - Principe de Jordan - Orthodontie									
Q2G1-001	385	Programme - Principe de Jordan - Bien-être mental									
Q2G2-001	385	Programme - Principe de Jordan - Soins de relève									
Q2G7-001	385	Programme - Principe de Jordan - Activités et soutiens culturels									
Q2G8-001	385	Programme - Principe de Jordan - Soins de jour									
Q2G9-001	385	Programme - Principe de Jordan - Aide à l'éducation									
Q2GA-001	385	Programme - Principe de Jordan - Technologie assistée	400 858	400 858	-	-	-	-	-	-	
Q30Q-002	357	Programme - Agrément des services de santé pour les Premières Nations et Inuits (AGRI)	40 924	40 924	-	-	-	-	-	-	
Q22V-001	358	Programme - Perfectionnement professionnel	379	379	-	-	-	-	-	-	
Q227-002	359	Programme - Promotion de la santé communautaire et prévention des maladies et des blessures (PSCPMB)	17 294	17 294	-	-	-	-	-	-	
Q02H-002	361	Programme - Fournitures et équipements (PSCS-F&EQ)	5 891	5 891	-	-	-	-	-	-	
Q21G-005	364 et 369	Programme - Bien-être mental	92 188	92 188	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	366	Projet - Dossier unique et archives médicales	59 296	59 296	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	372	Projet - Sécurité alimentaire	-	-	-	-	-	-	-	-	
	375	CSSSPNQL - Avenir d'enfants	27 223	27 223	-	-	-	-	-	-	
Q231-001		Programme - Initiative des ressources humaines en santé autochtone (IRHSA)	6 818	6 818	-	-	-	-	-	-	
	380	EDSC - Modification de la salle Aln8baïwi	284	-	284	(284)	-	-	-	-	
Q01T-001	384	Programme - Counselling/Guérison en santé mentale offert par un guérisseur traditionnel (SSNA-GT)	-	-	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	387	Projet - Aménagement d'un local pour activités communautaires	520	-	520	(520)	-	-	-	-	
Q30I-001	388	Programme - Technologies émergentes (PIC)	5 227	5 227	-	-	-	-	-	-	
	389	CSSSPQL - Amélioration de la santé	11 895	11 895	-	-	-	-	-	-	
SANTÉ	390	Projet - Aménagement d'une voûte sécurisée	2 863	-	2 863	(2 863)	-	-	-	-	
Q3RA-001		Programme - Dépenses en immobilisations mineures - Établissement de santé - Réouverture sécuritaire des bâtiments communautaires dans le contexte de la pandémie de la COVID-19									
Q3RF-001	392	Programme - Apprentissage et garde des jeunes enfants autochtones (AGJEA) - Réouverture sécuritaire dans le contexte de la pandémie de la COVID-19	12 784	12 784	-	-	-	-	-	-	
Q221-003	392	Programme - Santé publique - Sécurité alimentaire en contexte d'isolement liée à la COVID-19	-	-	-	-	-	-	-	-	
	395	CEPN - Programme jeunesse - Science et technologie	2 443	2 443	-	-	-	-	-	-	
	601	CEPN - Partenariat en éducation	16 531	16 531	-	-	-	-	-	-	(2 541)
	607	CEPN - Activités éducatives, linguistiques et culturelles	32 919	32 919	-	-	-	-	-	-	
	610	CEPN - Projet acquisitions de technologies	-	-	-	-	-	-	-	-	
	612	SCHL - Financement initial - Initiative des refuges pour les femmes et les enfants autochtones	40 000	-	40 000	(40 000)	-	-	-	-	
	867	MCCQ - Projets culturels	13 034	13 034	-	-	-	-	-	-	
	926	Patrimoine Canadien (ILA)/Aln8ba8dwada : Parloirs abénakis	20 444	20 444	-	-	-	-	-	-	
	929	MCCQ - Agent de développement culturel	5 205	5 205	-	-	-	-	-	-	
	930										
			2 355 128	1 978 729	376 399	(49 837)	326 562	-	326 562	986 511	
EMPLOI											
	680	Commission sur le développement des ressources humaines des Premières Nations du Québec	453 129	453 129	-	-	-	-	-	(94 888)	
	602	CEPN - Programme jeunesse - Emploi d'été étudiant	3 621	3 621	-	-	-	-	-	(3 271)	
			456 750	456 750	-	-	-	-	-	(98 159)	

Conseil des Abénakis d'Odanak

États des résultats, de l'excédent (déficit) aux fins de S.A.C. et de l'excédent accumulé non affecté - par département et information sectorielle

Exercice terminé le 31 mars 2021

Programme, nature du financement et numéro de service	Département et numéro de service interne	Description du service	Revenus \$	Charges \$	Excédent (déficit) \$	Conciliation à des fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. attribuable à S.A.C. \$	Excédent (déficit) aux fins de S.A.C. non attribuable à S.A.C. \$	Excédent accumulé non affecté au 31 mars 2020 \$	Affectat 2020-21 \$
GESTION DES TERRES											
	425	Gestion des Terres des Premières Nations	-	-	-	-	-	-	-	-	-
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE											
	769, 770, 860, 865 et										
	916	Fonctionnement et entretien	95 755	981 906	(886 151)	918 197	32 046	-	32 046	960 769	
	727	Réfection de la toiture de l'église	40 362	-	40 362	(40 362)	-	-	-	-	
	729	Agrandissement 102 Sibosis	719 460	-	719 460	(1 240 929)	(521 469)	-	(521 469)	(20 412)	
			855 577	981 906	(126 329)	(363 094)	(489 423)	-	(489 423)	940 357	
LOGEMENT SOCIAL											
	870	Projet - Comité d'habitation (SCHL)	213 943	70 680	143 263	(107 696)	35 567	-	35 567	205 618	
	819	Jumelé adapté	-	-	-	-	-	-	-	(813)	
			213 943	70 680	143 263	(107 696)	35 567	-	35 567	204 805	
GRAND TOTAL			14 050 320	10 547 629	3 502 691	(2 509 618)	993 073	(35 750)	1 028 823	4 367 371	
Solde des fonds au 31 mars 2020 (selon entente avec S.A.C. antérieure et solde inactif)			-	-	-	-	-	-	-	1 844 587	
Quote-part des pertes nettes de l'entreprise publique en propriété exclusive, Société de			-	-	-	-	-	-	-	(938 091)	
Total			14 050 320	10 547 629	3 502 691	(2 509 618)	993 073	(35 750)	1 028 823	5 273 867	
SOMMAIRE CUMULÉ PAR DÉPARTEMENT											
ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES			1 232 098	1 144 332	87 766	(88 718)	(952)	-	(952)	(189 629)	
ADMINISTRATION			1 385 028	1 287 094	97 934	(77 914)	20 020	(754 057)	774 077	(1 831 498)	
DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE			684 057	371 162	312 895	(168 968)	143 927	(31 119)	175 046	147 569	
DÉVELOPPEMENT SOCIAL			3 359 043	2 324 357	1 034 686	(54 197)	980 489	653 927	326 562	4 823 647	
ÉDUCATION			2 739 668	1 923 898	815 770	(12 500)	803 270	803 270	-	4 433 445	
EMPLOI			456 750	456 750	-	-	-	-	-	(98 159)	
GESTION DES TERRES			47 349	44 339	3 010	(3 010)	-	-	-	(141 422)	
INFRASTRUCTURE COMMUNAUTAIRE			3 752 548	2 136 829	1 615 719	(1 996 615)	(380 896)	(99 419)	(281 477)	(1 152 139)	
INSCRIPTION DES INDIENS			24 441	11 871	12 570	-	12 570	12 570	-	(85 303)	
LOGEMENT SOCIAL			213 943	70 680	143 263	(107 696)	35 567	-	35 567	204 805	
TRAITÉS ET GOUVERNEMENT AUTOCHTONE			155 395	776 317	(620 922)	-	(620 922)	(620 922)	-	(352 691)	
SOLDE DES FONDS AU 31 MARS 2020			-	-	-	-	-	-	-	453 333	
QUOTE-PART DES PERTES NETTES DE L'ENTREPRISE PUBLIQUE EN PROPRIÉTÉ			-	-	-	-	-	-	-	(938 091)	
Total			14 050 320	10 547 629	3 502 691	(2 509 618)	993 073	(35 750)	1 028 823	5 273 867	

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de la variation des actifs financiers nets

Exercice terminé le 31 mars 2021

	2021 \$	2020 \$
Excédent de l'exercice	3 502 691	2 026 578
Variation des sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	(149 508)	35 799
Variation du Fonds en fiducie pour avantages sociaux - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	36 981	56 653
Variation de la réserve de fonctionnement SCHL	35 568	(5 979)
Variation des immobilisations corporelles et du financement		
Acquisitions	(3 145 913)	(1 708 380)
Amortissement	918 197	909 195
(Gain) perte sur disposition	(53 647)	149 627
Produit de disposition	66 500	2 300
	(2 214 863)	(647 258)
Variation des autres actifs non financiers	(7 947)	24 770
Variation des actifs financiers nets	1 202 922	1 490 563
Actifs financiers nets au début de l'exercice	6 541 635	5 051 072
Actifs financiers nets à la fin de l'exercice	7 744 557	6 541 635

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Conseil des Abénakis d'Odanak

État résumé de la situation financière

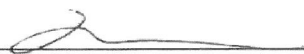
Au 31 mars 2021

	2021	2020
	\$	\$
Actifs financiers		
Encaisse	3 120 933	5 862 969
Actifs assujettis à des restrictions		
Réserve de remplacement	298 621	262 735
Réserve de fonctionnement	249 911	214 343
Fonds en fiducie - Liquidités dans les Fonds en fiducie d'Ottawa	2 979 881	2 942 900
Placements temporaires	5 274 921	221 123
Débiteurs	2 302 058	1 897 699
Placements à long terme	(10 034)	663
Créance à long terme	658 403	591 004
	14 874 694	11 993 436
Passifs		
Créditeurs et charges à payer	1 591 825	1 163 540
Contributions à payer	34 997	21 584
Revenus différés	1 728 923	539 155
Dette à long terme	2 988 310	3 090 948
Sommes nettes non dépensées pour les contributions globales	786 082	636 574
	7 130 137	5 451 801
Actifs financiers nets	7 744 557	6 541 635
Actifs non financiers		
Charges payées d'avance	107 915	99 968
Immobilisations corporelles	19 459 672	17 244 809
	19 567 587	17 344 777
Excédent accumulé	27 312 144	23 886 412

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Éventualités et obligations contractuelles (notes 3 et 4)

Approuvé au nom du Conseil


Richard O'Bomsawin, chef


Florence Benedict, conseillère


Alain O'Bomsawin, conseiller


Jacques T. Watso, conseiller

Conseil des Abénakis d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2021

1. États financiers résumés

Les états financiers résumés comprennent des informations financières historiques qui sont tirées des états financiers complets et sont moins détaillés que ces derniers.

Ils comprennent les états financiers complets correspondants, à l'exception de l'état des flux de trésorerie, et certaines informations tirées des notes complémentaires des états financiers complets. Ils ne comprennent pas les renseignements complémentaires des revenus et des dépenses par objet, les données budgétaires et certaines notes complémentaires incluses dans les états financiers complets.

Pour obtenir une copie de ces états financiers complets, la demande doit être faite à la direction du Conseil des Abénakis d'Odanak.

2. Réserves diverses

	2021 \$	2020 \$
Aide sociale	150 000	150 000
Centre de santé	87 000	87 000
Conseil des Abénakis d'Odanak	53 080	53 080
Écocentre	10 080	9 551
Fonds de développement économique	150 898	150 898
Garanties ministérielles - Habitation	283 000	230 000
Réserve de remplacement - Biens immobiliers	73 500	70 000
Travaux publics	210 000	180 000
Autobus scolaires	35 000	22 500
	1 052 558	953 029

3. Éventualités

Prêts susceptibles de remise

Des prêts accordés par la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour un montant total de 225 851 \$ concernant le programme P.A.R.E.L. sont remboursables par versements annuels variant entre 2 825 \$ et 10 030 \$ sous forme gracieuse et viennent à échéance entre juin 2021 et janvier 2024.

Au 31 mars 2021, le solde des prêts est de 81 985 \$ (136 037 \$ au 31 mars 2020). Les prêts sont conditionnels au maintien du titre de propriétaire occupant des maisons, à défaut de quoi les prêts doivent être remboursés.

Cautionnements

L'Organisme a endossé des emprunts contractés par des membres de la communauté pour l'acquisition de résidences personnelles ou d'immeubles pour un montant maximal de 4 381 010 \$. Au 31 mars 2021, le solde des emprunts endossés est de 3 536 098 \$ (2 785 141 \$ au 31 mars 2020). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut des membres de la communauté. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

Conseil des Abénakis d'Odanak

Notes complémentaires aux états financiers résumés

31 mars 2021

3. Éventualités (suite)

Cautionnements (suite)

De plus, l'Organisme cautionne conjointement et solidairement un emprunt contracté par la Société Historique d'Odanak (Musée) pour un montant maximal de 1 425 604 \$. Au 31 mars 2021, cet emprunt totalise 643 254 \$ (782 811 \$ au 31 mars 2020). Il est impossible d'évaluer le montant que l'Organisme pourrait devoir payer en cas de défaut de la Société Historique d'Odanak. Tout paiement que l'Organisme devrait effectuer sera passé en charges dans l'exercice alors en cours.

Autres passifs éventuels

Le Conseil des Abénakis d'Odanak a conclu des accords de contribution avec différents ministères du gouvernement fédéral. Le financement versé conformément à ces accords est assujéti à un remboursement si l'Organisme ne respecte pas les conditions de ceux-ci.

4. Obligations contractuelles

L'Organisme a contracté des ententes qui viennent à échéance jusqu'en décembre 2026. Les paiements futurs s'élèveront à 1 485 396 \$ et comprennent les paiements suivants pour les prochains exercices :

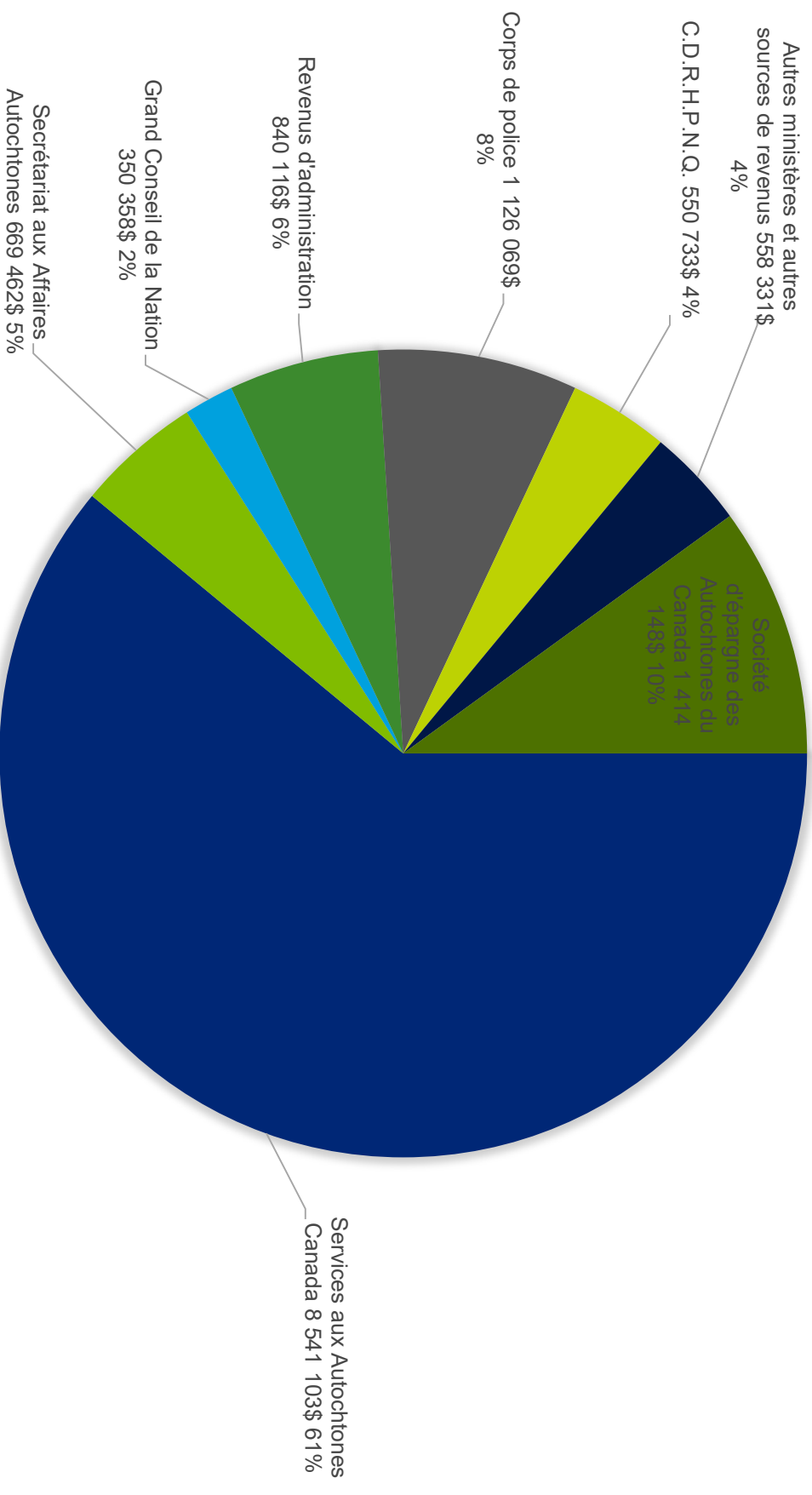
	Ententes diverses	Location d'équipements	Total
	\$	\$	\$
2022	612 601	12 658	625 259
2023	275 981	8 867	284 848
2024	244 723	6 587	251 310
2025	172 556	1 902	174 458
2026	126 079	263	126 342
2027	23 179	-	23 179
	<u>1 455 119</u>	<u>30 277</u>	<u>1 485 396</u>

La rubrique « Ententes diverses » comprend des ententes signées pour la régie intermunicipale des eaux potables, le contrôle des mouches noires, la collecte des déchets, la régie de protection contre les incendies, la gestion des bouées, l'entretien d'équipement et des bâtiments, l'accès à la Coop Santé, le service Internet, téléphonie et câble, l'utilisation d'un logiciel, le soutien dans divers dossiers, la contribution à un organisme de bienfaisance et des projets de construction.

De plus, l'Organisme s'est engagé à assumer le déficit d'opération annuel par voie de résolution du Centre de la petite enfance « Aw8ssisak » d'Odanak.

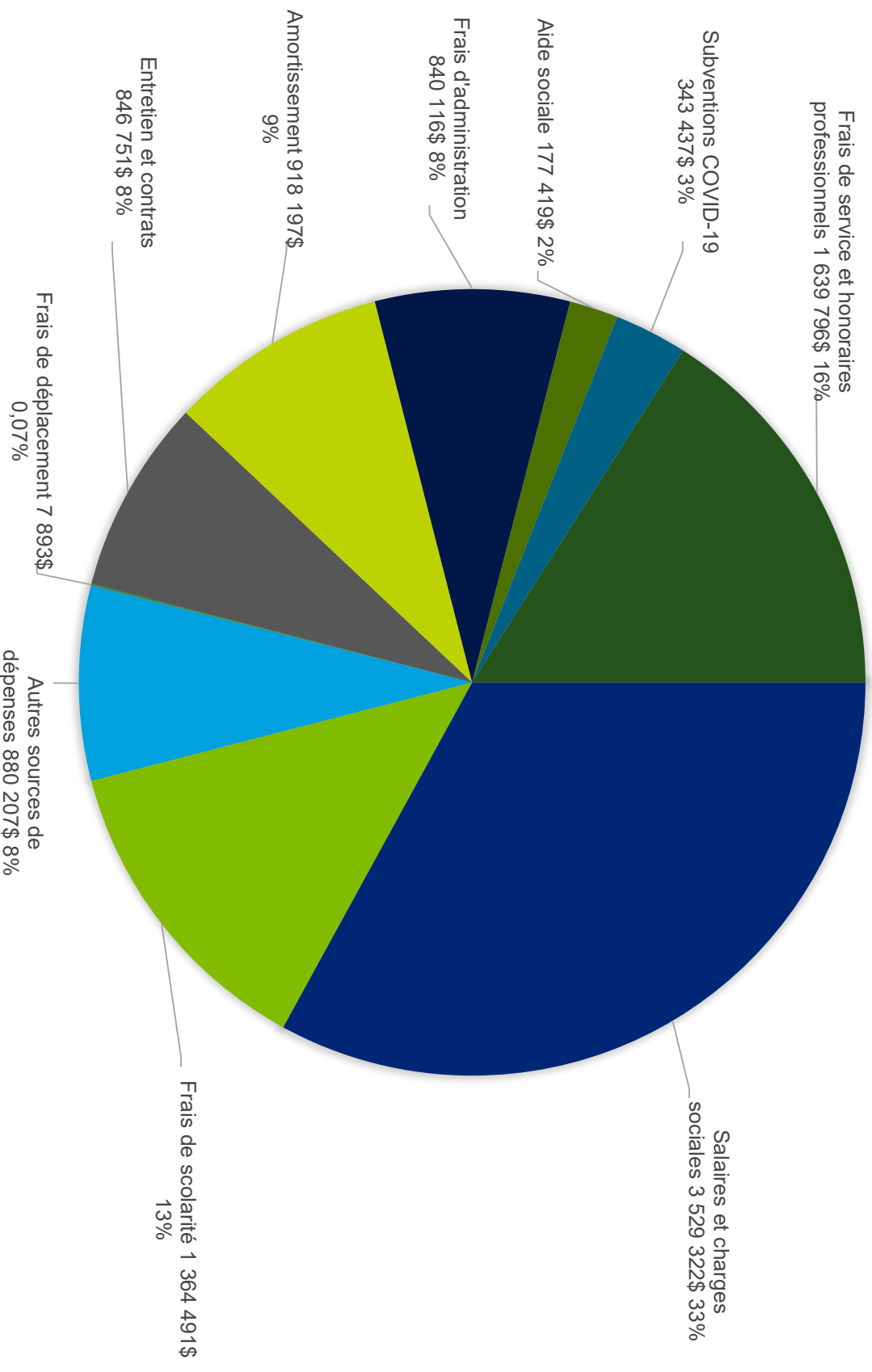
Revenus par source au 31 mars 2021

Total des revenus : 14 050 320 \$



Dépenses par nature au 31 mars 2021

Total des dépenses : 10 547 629\$



Dépenses par secteur au 31 mars 2021

Total des dépenses : 10 547 629 \$

